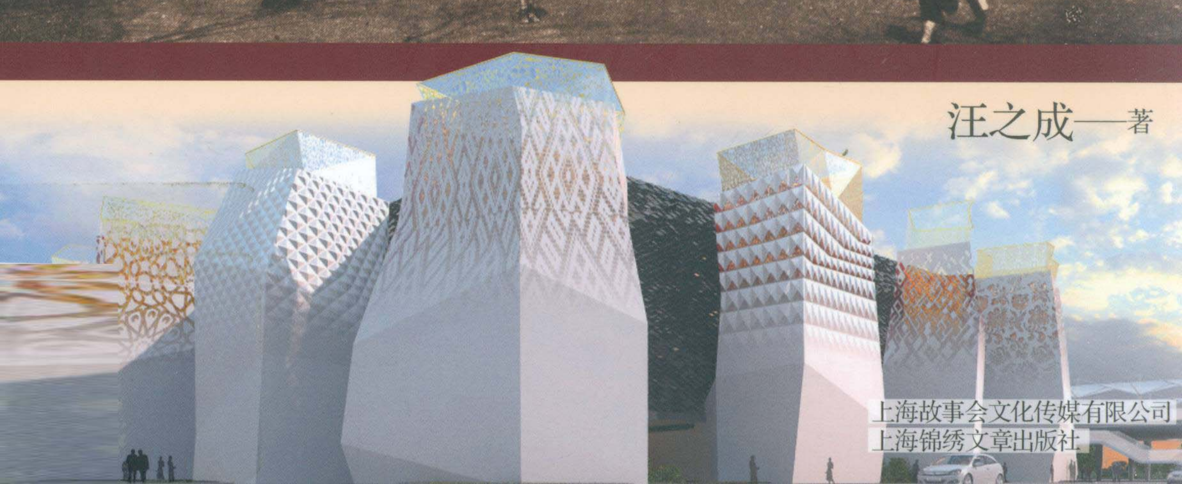


上海的
俄国文化地图

Карта Русской культуры в Шанхае

汪之成——著

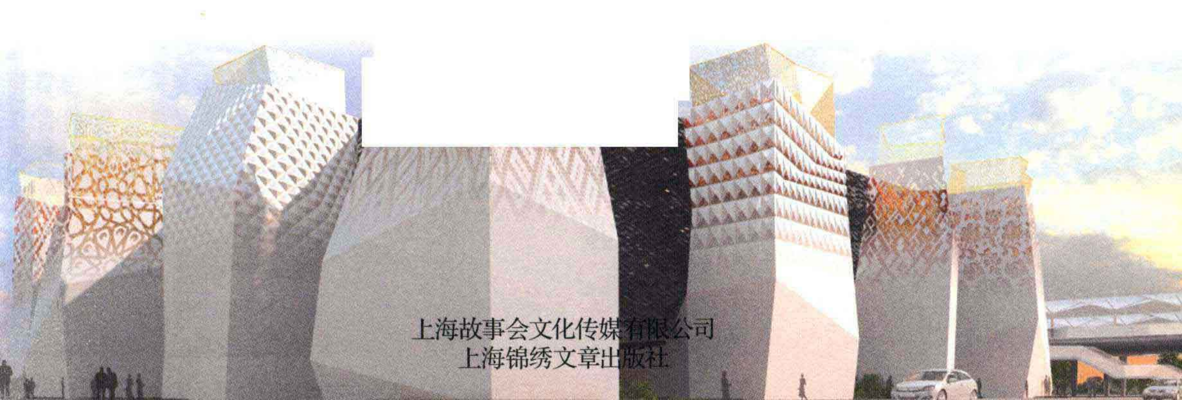


上海故事会文化传媒有限公司
上海锦绣文章出版社

上海的
俄国文化地图

Карта Русской культуты в Шанхае

汪之成——著

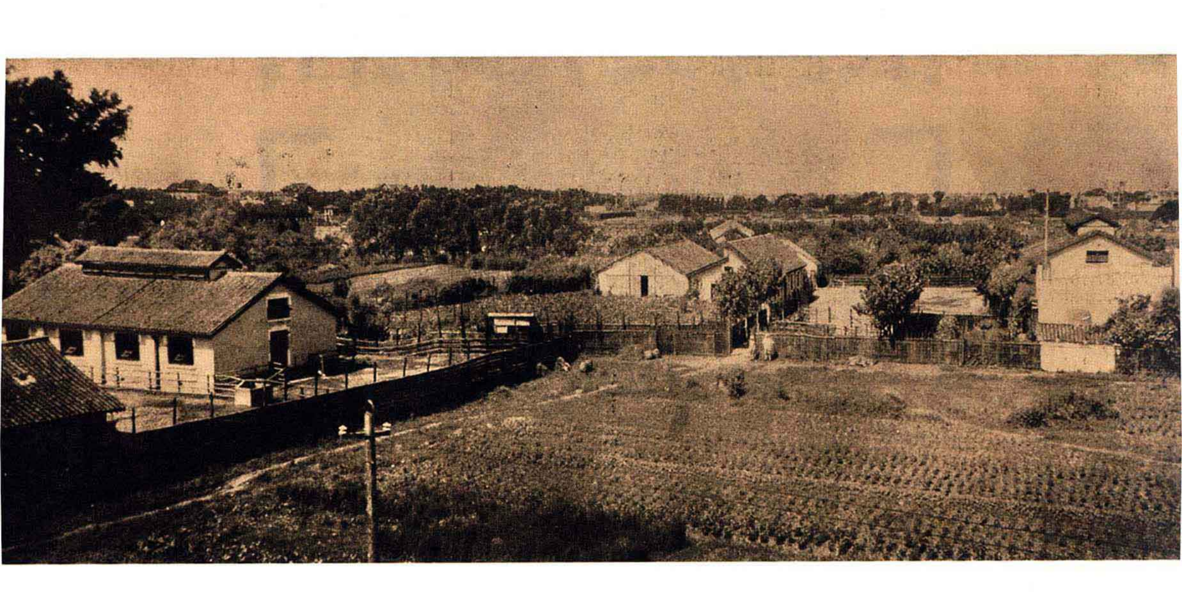


上海故事会文化传媒有限公司
上海锦绣文章出版社

上海文艺出版(集团)有限公司
图书在版编目(CIP)数据
上海的俄国文化地图/汪之成著. —上海:上海锦绣文章出版社,2010.4初版
(上海的外国文化地图)
ISBN 978-7-5452-0494-0
Ⅰ. ①上… Ⅱ. ①汪… Ⅲ. ①中俄关系-文化交流-文化史-上海市 Ⅳ. ①K295.1
中国版本图书馆CIP数据核字(2009)第213778号

出 品 人 何承伟
责任编辑 汪冬梅
特约审读 王瑞祥
整体设计 周艳梅
图文制作 张独伊
督　　印 张 凯

书　　名 上海的俄国文化地图
著　　者 汪之成
出　　版 上海锦绣文章出版社·上海故事会文化传媒有限公司
发　　行 上海文艺出版(集团)有限公司
电话:021-64173007
传真:021-64172001
地址:上海瞿溪路1365弄3号3楼
电子邮箱:cslcm@public.sta.net.cn
邮编: 200032
印　　刷 上海利丰雅高印刷有限公司
版　　次 2010年4月第一版 2010年4月第一次印刷
规　　格 700×1000 1/16插页1页 印张10.5
书　　号 ISBN 978-7-5452-0494-0/K·149
定　　价 38.00元



总策划

何承伟　上海文艺出版集团总编辑、编审

主　编

熊月之　上海社会科学院副院长、历史研究所所长、中国城市史研究中心主任

吴　辰　上海市档案局局长、上海市档案馆馆长

执行主编

马学强　上海社会科学院中国城市史研究中心副主任、研究员

邢建榕　上海市档案馆编研部主任、研究馆员

《上海的外国文化地图》
一套连接上海与世界的书

上海文艺出版集团总编辑 何承伟



2002年本文作者在世界期刊联盟亚太会议上作专题发言

凡搞图书出版的人都知道法兰克福书展，那是了解图书世界的窗口；但参与期刊出版的人，就不太清楚每两年召开一次的世界期刊联盟大会，其实，那是讨论世界期刊产业走势具有风向标意义的会议。上世纪90年代的中期，中国还不是会员，自然就无法参加。有幸的是，自那时起，我代表中国期刊界，跟着有关同仁，奔波世界各地，盼望着有一天能以正式的身份，坐在世界期刊联盟大会的会议厅里。

随着中国实力的增加，影响力的扩大，2002年的春天，在南美阿根廷的首都，中国期刊人终于实现了这一梦想。

交流，总是有来有去的。在整个申请加入的过程中，世界的朋友自然也会应邀回访我们的祖国。其间，我发现了一个意想不到的现象：当我尽力把参观的项目安排得丰富多彩，有文化的，自然的，历史的，更有现代的，面对这些，国外友人虽然赞叹不已，好话连连，但总感到有点不满足。朋友熟了，我就直截了当地问："你们到底想看什么？"

没想到他们竟然说："我们最想看我们的祖国与你们这里有关联的地方！"

一句话提醒了我，于是英国朋友走进外滩12号——汇丰银行旧址，韩国朋友来到了位于马当路的一幢石库门房屋——当年韩国临时政府所在地，以色列朋友不仅要看大名鼎鼎的上海音乐学院，说该院的建筑与他们有关，还穿街走巷，来到不知名的舟山路59号，一间很小的屋子里。说美国总统卡特的得力助手——前美国财政部长犹太人麦可·布卢门撒尔在上海避难的8年时间里，就住在这里……

我没有想到，若干年前的往事竟然还有这么大的穿透力，难怪我后来到了以色列的特拉维夫，也点着名要去看看那里的上海村。

2010年上海举办世博会，同行问我："面对有7000万人来参观的世博会，你最想出的是什么书？"

我脱口而出："我最想出的是《上海的外国文化地图》。"

这就是出版这套连接上海这座城市，与世界各国朋友心灵的大交流书系的真实的原因。

提出这个选题设想，立即得到了上海社科院、上海市档案馆等单位的有关专家学者的首肯和大力支持。在各方的通力协作下，《上海的外国文化地图》这套丛书以独特崭新的面貌、以中文版和外文版两个版本，呈现在海内外广大读者面前。

《上海的外国文化地图》丛书记录从上海开埠到今，世界各国文化在上海发生、发展，以及与中国本土文化相互交融的精彩场面，展现上海作为国际文化交流中心的独特魅力。作为一部面向海内外广大读者的文化普及作品，在编辑过程中，始终追求要体现出一些与众不同的特色：

首先它是一本享受“悦读”的书。《上海的外国文化地图》丛书，主要面向来沪参观的海内外人士，全书通过轻松的笔触，以讲故事的生动方式，将世界各国文化在上海这个东方国际化都市所呈现的独特魅力娓娓道来：历史发展的脉络是经线，人物、故事、社会生活、地标景观等是纬线，经纬交织，明珠璀璨，立体展现出上海作为国际化都市海纳百川的巨大包容性。一些读过这部书的专家也由衷感叹：“上海的国际文化包容性，能够以这样新颖独到、通俗有趣的方式表达出来，没有想到，实在是耳目为之一新！”

其次它是一本好看的书。俗话说，“百闻不如一见”，图片对于初来乍到的海内外游客，有文字不可替代的作用。为了让书中的图片更出彩，各方面可谓煞费苦心：丛书合作方上海市档案馆专门组织人手开发“珍档”，整理出了从未公开过的珍贵档案资料照片，供本书独家使用；学者教授也“倾囊而出”，熊月之、陈祖恩、汪之成等著名专家，都把自己数十年研究积累的“全部家当”奉献了出来；著名摄影家尔冬强先生，为此书献出了杰作；还有社会上的一大批热心人士，如蔡建忠先生等，提供了珍贵的图片资料。此外，本书的地图也是精心创意的产物，既实用又值得观赏、收藏。

另外它还是一本可查可读的工具书。本书作为文化和旅游兼备图书，在做文化的同时，凸现其实用性和知识性，具备查考功能。全书的百科知识、表格、指示图星罗棋布，向海内外人士详细介绍各国文化在上海的标志性特点，以及提供实际的旅游参观信息、休闲服务信息等。

为了让来上海的朋友真正觉得，上海其实离我们并不遥远，本书所涉及的内容，不仅有介绍有关国家与上海这个城市的历史痕迹，还有近30年，这些国家参与中国经济与文化发展的所创建的新的标志性的工程和活动项目。

海纳百川，追求卓越，是当代上海城市精神的写照。本书的出版，不仅让外国友人了解上海这座城市与有关国家的历史，更会促使双方珍惜来之不易的今天。

望《上海的外国文化地图》这套大书，能成为连接上海与世界的一座桥梁，在满足外国友人的心灵需求的同时，也能了却一个中国出版人的心愿。



2003年世界期刊联盟主席访问上海文艺出版总社

中国文化在交融和激荡中升华

上海社会科学院副院长、近现代史专家 熊月之



近代上海之所以号称“东方巴黎”，之所以被称为“十里洋场”，都是因为这里受外国文化特别是西方文化影响浓重，城市建筑有浓郁的西洋风格，特别是居住着数量可观的外国人。

外国人来沪，最早始于明代，总量以当代为最多

外国人来到上海，可以追溯到明代。1608年（万历三十六年），意大利传教士郭居静受徐光启邀请，来过上海，建立教堂，发展信徒，拓展传教事业。明末清初，意大利传教士潘国光在上海居住过28年，建立教堂，收徒传教，影响相当广远。1832年（道光三十二年），英国商人林德赛和德国传教士郭实腊，受东印度公司派遣，到中国沿海考察，也到过上海，但没有长留。

1843年，上海开辟为通商口岸以后，英租界（1845年）、美租界（1848年）、法租界（1849年）相继辟设，随后英美租界合并（1863年），外国人来沪渐多，居留的时间也较前为长。1843年上海登记在案的外国人为26人，1846年超过100人，1850年超过200人。1853年以前，上海比较严格实行华洋分居，租界发展不快，外侨增长缓慢。1853年，小刀会起义爆发以后，县城被小刀会占领，大量华人涌入租界，华洋分居变成华洋混处，租界城市化速度加快，外国人数也逐渐增多。1860年，上海外侨超过600人，1865年超过2000人，1895年超过5000人，1905年超过1万，1915年超过2万，1925年超过3万，1931年超过6万人，此后几年保持在六七万之间。1937年八一三事变以后，大批日本人涌来，上海外侨总数迅速膨胀，1942年达到高峰，为150931人。第二次世界大战结束以后，日侨、西方侨民大批回国，上海外侨数量锐减，到1949年底还有不到3万人。

1978年改革开放以后，上海与外国联系加强，来沪外国人持续增多，或旅游，或经商，或就读。截至2008年，在上海长住的外国人有15.21万人，其中就业的近7万。他们主要来自日本、韩国、美国、新加坡、德国、加拿大、法国、澳大利亚

与英国。到2008年，上海已与53个国家的71个城市结为友好城市或建立友好交流关系。

国籍最多达58个，职业遍布各行业，经商为主

近代上海外侨国籍，最多的时候达58个，包括英、美、法、德、日、俄、印度、葡萄牙、意大利、奥地利、丹麦、瑞典、挪威、瑞士、比利时、荷兰、西班牙、希腊、波兰、捷克、罗马尼亚等。1910年以前，一直是英国人最多，其次是美、法、德、日、葡萄牙等。1915年以后，日本人跃居第一。1942年，在沪日本人达94768人，超过所有其他外侨的总和。

各国在上海侨民的最高数，除了日本，依次为：无国籍俄国人，14845（1936年）[①]；美国，9775（1946年）；英国，9234人（1935年）[②]；法国，3872（1946年）；奥地利，3453（1946年）；德国，2538（1942年）；印度，2389（1935年）[③]；葡萄牙，2281（1946年）；朝鲜，2381（1946年）；越南，2350（1946年）；意大利，1048（1945年）；波兰，1042（1942年）；希腊，627（1946年）；捷克，581（1946年）；西班牙，493（1946年）；丹麦，468（1942年）；瑞士，407（1946年）；挪威，387人1942年）；荷兰，201（1946年）；瑞典，198（1946年）；乌拉圭，104（1915年）。

近代外侨在上海，主要分布在公共租界，其次是法租界。1900年公共租界有6774人，法租界有622人，公共租界外国人是法租界10倍以上。1914年以后，法租界大扩展，法租界外国人迅速增多，1935年公共租界有38915人（包括越界筑路地区11615人），法租界有18899人。其中，英、美、德、日、葡人主要居住在公共租界，法国人、无国籍俄国人主要居住在法租界，其他外国侨民在两租界都有居住。大体说来，英、美、日、葡人90%以上居住在公共租界，德国人主要在公共租界。在公共租界，由于苏州河以南先开发，以北后开发，日本人是稍后才大批涌来的，所以，英美人在苏州河以南为多，日本人则主要集中在苏州河以北，即虹口一带。

不同时期、不同国家的人，在上海职业分布很不相同，比如印度、越南人主要充当公共租界、法租界巡捕，但是，无论什么时期，均以商人为多。1850年上海外侨共220人，其中洋行老板及其代理人大班最多，有111人，其次是传教士13人，领事馆人员7人，再其次是新闻记者、医药师、建筑师、木工、面包厨师等。1870年，上海外侨1666人，除了从事航运业和水手计412人、妇女儿童358人之外，商人仍然最多，有226人，其余依次是领事馆人员、工程师、佣工小贩、工人、警察、自由职业、服务业、手工业、丝茶检验人员、银行家与传教士。1935年、1946年的统计都表明，外侨中从事商业活动的占40%以上。

---

①无国籍俄国人在公共租界的人数，取1935年数字。
②1935年英国人在沪人数，以公共租界的6595人，加上在法租界的人数2639（取1934年的2630与1936年的2648的平均数）。
③印度人在法租界的人数，取1934年（47人）与1936年（50人）的平均数。

上海外侨中，犹太人和无国籍俄国人是比较特殊的群体

上海开埠以后，犹太人即已络绎来沪，但人数不多。1933年希特勒担任德国总理以后，开始大规模排斥、杀害犹太人。1938、1939年以后，纳粹在欧洲排犹愈演愈烈，迫使幸存的犹太人背井离乡。上海由于特殊的政治格局，成了犹太难民的庇护所。从1933年到1941年，上海先后接纳了3万多名来自德国及德占地区的犹太难民。其中除了约5000人经上海去了别处以外，其余2.5万欧洲犹太人一直生活到第二次世界大战结束。这是相当不小的数字，超过当时加拿大、澳大利亚、印度、南非、新西兰接纳犹太难民的总和。这些犹太难民有4000人住在法租界，1500人住在公共租界，其余住在日本人控制的虹口一带。他们建有自己的教堂、学校、医院，出版自己的报纸、杂志，开有自己的商店、咖啡馆，使那里俨然成为风格别致的犹太人居住区。当然，这些犹太人并没有在上海生根，没有融入上海社会，在大战结束之后迅即离去。但是，他们在上海历史上留下了特别的一页。

1917年十月革命以后，大批俄罗斯贵族流亡上海。由于俄、法历史文化渊源甚深，加上当时法国政府坚决反对布尔什维克，法租界当局对俄侨多有照顾，俄侨遂相对集中于法租界。这些俄侨多受过良好的文化教育，有些人来沪以前本是彼得堡歌剧院的指挥、乐手、歌唱家、芭蕾舞演员、舞美人员和合唱演员，有些甚至是当时世界上著名的艺术家。俄侨散处在上海市民中间，带来了欧洲生活方式，也为上海社会普及了西方的文学、诗歌、绘画、戏剧、歌剧、芭蕾、音乐和通俗歌舞等西方文化艺术。

外国人在上海，给这座城市留下了深深的痕迹

形形色色的外侨，年复一年地在上海生活、工作，开厂经商、办学、行医、传教、出版报纸、读书，跳舞、打猎、划船、赛马，当然还有走私、贩毒、犯罪，他们有自己的俱乐部，有各自的活动圈子，将世界各国的生活方式、生产方式、风俗习惯带到上海，将外国的物质文明、制度文明、精神文明带到上海，自来水、煤气灯、电灯、马车、汽车、自行车、缝纫机、自鸣钟，按钟点作息制度、星期制度、教育制度、市政管理制度、选举制度，自由、平等、博爱……，所有这些，都对上海社会演变产生了极其广泛、持久、深刻而复杂的影响。沙逊、哈同、雷士德、傅兰雅、林乐知、卜舫济、福开森、汉璧礼、嘉道理……，这些都是老上海耳熟能详的名字，留下了许许多多生动的故事。汇丰银行、怡和洋行、屈臣氏大药房、英美烟草公司，墨海书馆、字林西报、仁济医院、徐家汇天主堂，圣约翰大学、沪江大学、中西女中、徐汇公学，跑马场、跑狗场、黄浦公园、极斯菲尔公园……，这些机构与场所更令老上海感慨万千，相当部分至今仍有遗踪可寻。那么多的外国人、外国厂外国货，西洋景，东洋景，充斥上海，使得上海成为外国气味最为浓重的中国城市。有人生动地形容近代上海外国人的活动情景：

走在南京路上的时候，你会觉得好像在参加世界各族大聚会。路上走的有高高的大胡

子俄国人、胖胖的德国佬。没准你一头撞上一个瘦小的日本军官,他显得趾高气扬,认为自己是优秀的大和民族的一员,征服整个欧洲都不在话下。老于世故的中国人坐在西式马车里,精瘦的美国人则乘人力黄包车。摩托车飞驰而过,差点撞到一乘帘子遮得密密实实的轿子,轿中坐的是中国的官太太。一个法国人在上海狭窄的人行道上向人脱帽致敬,帽子正好打在一名穿着精美黄色丝绸外套的印度人脸上。耳中听到的是卷舌头的德语夹杂着伦敦俚语。穿巴黎新款时髦衣衫的人旁边站着近乎半裸的穷苦小工。一对水手踏着双人自行车飞驰而过,两名穿和服、趿拖鞋的日本仕女转身避让,显得有点恼怒。着一身灰袍的和尚手肘碰到了一名大胡子的罗马传教士。出于对祖国的热爱而不是商人那种唯利是图的本性,一位俄国店主店里的商品标价一律用俄文书写,使人看了茫然。对面是一家日本人开的理发店,店主用生硬的英语写了些广告词,保证大家在此理发,价格低廉。①

外侨影响了上海,上海也影响了外侨。外侨特别是欧美侨民,在上海形成了并不等同于其在母国的生活方式,我暂且称之为"租界侨民生活方式"。

许多记载表明,一些英国人在西方,本属于边缘性人物,来上海以后,为了凸显其西方身份,特别"英国"。英国男士,再热的天,也要西装笔挺。英国女士则处处注意摆出贵夫人的架子。一位英国女士回忆:她在上海,一次手帕掉地,自己不捡,拉铃叫来管家,管家也大摆其架子,又叫来小工,让小工捡起手帕。炫耀,摆架子,说大话,是很多西方侨民的特点。相当多的欧美人,以说中国话为耻辱。他们歧视中国人,禁止中国人进入公园、跑马场、外国总会等场所。这极大地伤害了中国人的感情,也刺激了中国民族主义的勃兴。

当然,对中国友好、在融合中外文化方面做出重要贡献的也大有人在,傅兰雅在上海翻译一百多种西书,捐建盲童学校;雷士德将终生积蓄全部留在上海,办学校,救济穷人。有些人还喜欢上中国的马褂、旗袍、菜肴,娶上海姑娘作妻子的也不是个别现象。洋泾浜英语是上海的特产,许多英美侨民在上海也不能免俗,都要说洋泾浜英语。他们赛的马,多是东方蒙古马。吃的土豆、大白菜、牛肉,是在上海当地生产的。

在不少英美侨民心目中,上海是个新世界,是个美丽的地方,是个容易施展才能的地方,所以,在19世纪后期到20世纪30年代,"到上海淘金去"是许多西方青年的美好理想。

由于习惯了租界侨民生活方式,许多欧美侨民回到母国以后,都说在上海的日子是他们一生中度过的最舒服的时光。一位英国女士生在上海,长在上海,仅在英国读过四年书。她在上海过着极其优越的生活,服饰和舞姿在外侨中都小有名气。她35岁那年,随丈夫返回英国,结果,一直不习惯英国的生活,只活到49岁就去世了。

---

①Gascoyne-Cecil and Cecil, Changing China, 104-105.转见卢汉超:《霓虹灯外》,段炼译,31-32页。

外侨生活的上海租界，是一块相当特别的地方。它与作为殖民地的香港相比，在性质上有重要区别。在主权上，一是割让，一是租借，截然不同。在治权上，香港总督代表英国政府行使权力，而上海公共租界则是居民自治，纳税人会议掌握实权，行政机构工部局并不对英国政府负责，而是对纳税人负责。法律方面，处理与华人有关案件的会审公廨，适用的并不是英国法律，而是亦中亦西。这种性质决定了外侨在上海有更大的优越感，有更多的自由，也增强了外侨对上海的认同感。所以，很多外侨乐意在这里生活、发展，在离开上海以后也特别留恋这块土地。

近代上海是一小世界。世界各地风吹，上海都会草动。1884年中法战争期间，上海法国人成为敌国侨民，上海法租界一度由俄国代管，法租界法国国旗换成俄国国旗。1894年中日甲午战争期间，日本驻上海领事馆的事务由美国领事馆代管，日本国旗被换成美国国旗。1904年日俄战争期间，中国宣布中立，但日、俄在上海的交涉不断。这些战争期间，有关各国侨民在上海生活虽然没有根本变化，但难免风声鹤唳。第一次世界大战期间，中国先是宣布中立，后与德奥绝交，宣布参战。上海德奥侨民虽然按照国际条约受到保护，但被发给特别护照，德奥商船归中国暂时管理，在铁路上服务的德奥人一律辞退，战争结束以后，德奥侨民被大批遣返。1917年俄国发生十月革命，上海涌来一大批无国籍俄罗斯人。第二次世界大战期间，上海外侨生活所受影响更大。侨民被分为敌对国与非敌对国两类，敌对国侨民需佩戴红臂章，上书英文字母，代表不同国籍，A为美国，B为英国，H为荷兰，X为其他国，敌对国侨民一度被关入集中营。

在整个国际范围内，上海既是列强竞相争夺的对象，也是列强竞争实力的晴雨表。19世纪英国人势力大的时候，上海英国人势力大；1930年代日本人力量强时，上海日本人多；1945年以后美国人势力大，上海美国人市面大。

成千上万的外国人生活在上海，给上海城市景观留下了深深的痕迹。外滩那错落有致的连片欧式建筑，和平饭店、上海大厦、马勒公寓、上海市少年宫里那充满西洋情调的装潢摆设，掩映在淮海路、衡山路、兴国路法国梧桐后面露出幽暗灯光的咖啡馆与酒吧，在在诉说着当年上海的故事。

改革开放以后，上海伸开热情的双臂，欢迎来自四面八方的客人，成为中国居住外国人最多的城市之一。尽管今日之主动开放，与当年之被动开放不可同日而语，但是，上海曾经开放的那段历史，留在上海的外国文化印记，已经融化在上海历史文脉之中。

海纳百川，追求卓越，开明睿智，大气谦和。昨天，外国文化曾经深深地影响过上海，今天，开放的上海正以前所未有的自信，热情欢迎来自五洲四海的朋友，中华文化在与世界各国文化的交融和激荡中呈现出更为璀璨的光芒！

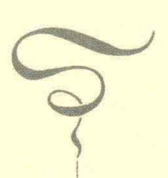






目录
Contents





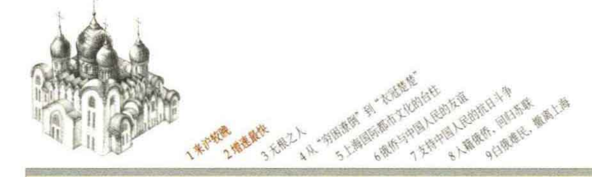
1843年上海辟为通商口岸后，先后在沪定居的有来自58个国家的外侨，至20世纪30年代中期，外侨总数已逾6万，其中约四分之一为俄侨。然与其他各国外侨相比，俄人显为一特殊的群体。

19世纪末起，俄侨人数开始缓慢增加，至第一次世界大战爆发时，公共租界的俄侨大体在360人左右。与其他各国外侨相比，俄侨人数仍较少，且大多互不往来，既无社团组织，亦罕见共同参与之社会活动，更无艺人旅居沪埠。

壹。

旅沪外侨中的特殊一族

俄国人





俄文月刊《东方风气画报》(Zhizn' Vostoka)

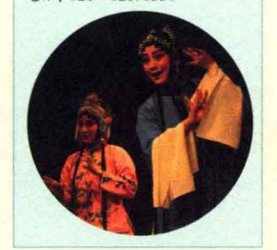
百科知识



兰心大戏院

具有典雅欧式建筑风格，是中国最早的欧洲式剧场。俄国歌剧团曾在此举行多次演出。1931年著名俄侨歌唱家、合唱指挥艺术大师马申正式组建捷列克哥萨克合唱团，共有20名歌手。该团在兰心大戏院的首演，几乎完全是在欢呼声中进行的。

地址：茂名南路57号
电话：021－62178530



1843年上海辟为通商口岸后，先后在沪定居的有来自58个国家的外侨，至20世纪30年代中期，外侨总数已逾6万，其中约四分之一为俄侨。然与其他各国外侨相比，俄人显为一特殊的群体。

1 来沪较晚

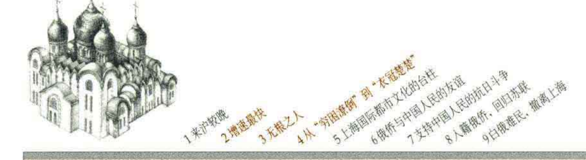
在上海租界形成之初的20年内，没有一个俄国人在沪定居。最早在上海居留的俄人，是那些原先住在汉口的俄国茶商。19世纪60年代起，俄商开始在汉口收购红茶，并设厂制成砖茶，由水路沿江而下，运至上海，再经海道转运出口至俄国。汉口俄商为处理繁忙的贸易业务，常到作为主要中转站的上海，并在上海逗留一段时间；而一些著名的俄国茶行，如百昌洋行、顺丰洋行和新泰洋行等，还在上海设立分行或代理号，其所雇之行员便成为在沪居住的俄国侨民。然自1865年至1890年代初，上海每年平均仅有4名俄侨。19世纪末起，俄侨人数开始缓慢增加，至第一次世界大战爆发时，公共租界的俄侨大体在360人左右。与其他各国外侨相比，俄侨人数仍较少，且大多互不往来，既无社团组织，亦罕见共同参与之社会活动，更无艺人旅居沪埠。

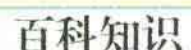
2 增速最快

1917年十月革命后，大批旧俄贵族、资本家、文武官员和知识分子，仓皇逃离俄国。自1918年初起，俄难民蜂拥抵沪。据沙俄驻沪总领事格罗谢统计：自1900至1917年间，来沪俄侨仅有248人，平均每年不足15人；而自1918至1931的14年间，抵沪俄侨为14836人，即平均每年多达1060人。其中出现过几次高潮，即俄国革命后的1918年、1922年远东滨海地区白俄抵抗运动结束、1925年上海工人大罢工及1929年中国和苏联在东北地区发生武



中苏友好大厦，现为上海展览中心
(Shanghai Exhibition Centre,Former Sino-Soviet Friendship Mansion)




百科知识


和平饭店南楼

原汇中饭店，建于1906年，英国风格的6层砖石结构楼房，有“宫殿饭店”之称。俄籍别尔沙茨基为首的五重奏组，曾是其优秀乐队之一。

地址：中山东一路19号
电话：021-63296888


哈同花园图纸（A map of Hardoon Garden）

装冲突之后。十月革命前，上海俄侨人数约有400余名，仅占上海外侨总数的2%。而至1936年，公共租界共有外侨38915人，其中俄侨3017人；法租界外侨总数为23398人，其中俄侨11828人；两界合计，俄侨总数为14845人，占外侨总数（62313人）的24%。可见，在18年的时间内，俄人在上海外侨总数中的比例增加了12倍，成为上海人数最多的西方侨民。



3 无根之人

旅沪俄侨在十月革命前人数虽少，却均系帝俄臣民，由驻沪俄国总领事馆管辖，受俄国政府保护。十月革命后，由于苏维埃政权尚未被列强各国所承认，故上海公共租界及法租界当局仍继续承认旧俄驻沪总领事馆，并视俄总领事格罗谢为上海俄人之当然代表；旅沪俄侨亦与其他各国外侨一样，继续享有领事裁判权。然十月革命后驻华俄使领馆的微妙地位及其种种侵犯中国主权的活动，日益引起中国政府的关注。1920年9月23日，北洋政府要求关闭俄国驻华外交使领机构，停止旧俄驻华公使、领事等外交官待遇。西方各国虽在事实上默认中国政府之决定，但坚持要求保护俄侨，并设立一些管理俄侨的机构。1921年，北洋政府决定在各通商口岸设立管理俄侨通商事务局，旧俄外交官以不支薪的中国官员身份供职。





1921年3月7日，管理上海俄侨通商事务局正式开办，由外交部特派江苏交涉员许沅兼任总办，格罗谢任主持局务的会办。该局按中国法律对旅沪俄侨进行管理。1924年5月31日中苏两国正式签订了《解决悬案大纲协定》，又称《中苏协定》。同日，两国政府宣布恢复正常外交关系。同年7月1日起，管理上海俄侨通商事务局撤消，旧俄领馆移交后成为苏联驻沪总领事馆。自此，不承认苏维埃政权的绝大部分俄侨，皆成为没有国籍、没有护照、不受使领馆保护、没有法律意义上的身份之无国籍难民。他们虽有民族，却无国可归，成为"无根之人"。这一切使他们在上海的流亡生活尤为艰难，并具有了异于其他各国外侨的诸多特点。正如德国著名小说家艾利希·雷马克在其长篇小说《流亡曲》的卷首语中所说："没有根的生活，是需要勇气的。"

4 从"穷困潦倒"到"衣冠楚楚"

经过十月革命与国内战争的风暴而流亡至沪的白俄难民，原先大多衣不蔽体，疲惫不堪，分文不名。据统计，1924年3月

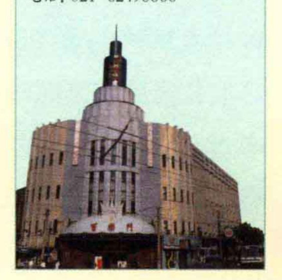
百科知识

百乐门歌舞厅

1933年12月14日落成，以舞厅功能为中心，成为当时上海最大的高级娱乐场所。1937年前，曾聘请远东最著名的俄籍叶尔莫尔爵士乐队，之后俄侨乐队——伦斯特列姆乐队成为百乐门的台柱乐队。

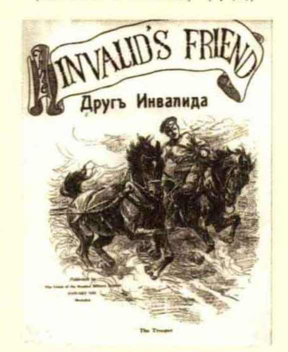
地址：愚园路218号

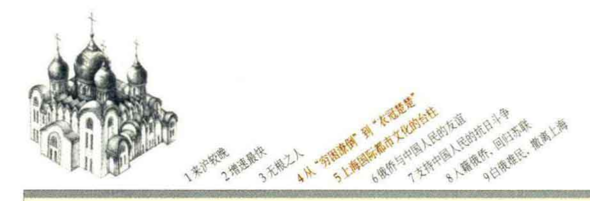
电话：021-62498866



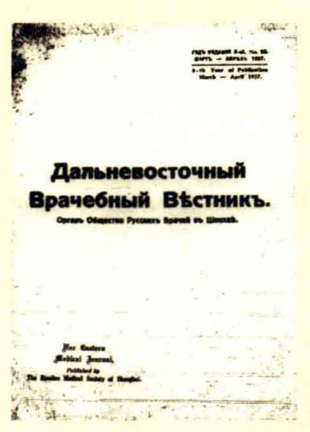
上海俄侨委员会（Russian Emigrants' committee）旧址（茂名北路118弄1号）（左上图）

俄文月刊《荣军之友》（Invalid's Friend）（下图）





俄文双月刊《远东医学通报》(Far Eastern Medical Journal)


Дальневосточный
Врачебный Вѣстникъ.
Far Eastern
Medical Journal.

上海7000余名俄难民中，有约4200名属成年之男子，其中2430名全赖慈善机构维持生计。至1924年底，靠赈济为生的失业俄人尚有1350名，靠赈济津贴者2000人，两者合计为3350人，若包括无法统计者在内，白俄贫民数字当超过上海俄侨总数的一半。但其中很多人艰苦创业，不仅很快就有了基本生活资料，而且以其自觉、诚实和创造性的劳动，及其丰富的专业知识和熟练的技术才能，很快便赢得了上海中外各界人士的注意和好评。不少俄侨逐渐在中外企业中升任要职；还有越来越多的俄侨，在克勤克俭、积累了一定的资金后，开始自行经商和办工业。虽然绝大多数俄侨对苏维埃政府仍持抵制态度，但面对现实，都日益认识到，唯有大力发展具有鲜明的俄罗斯民族特色之个性、激发每个俄侨的主动性和创造力，方能引导广大俄侨以诚实和卓有成效的劳动，在远离祖国的新环境、在国际大都市——上海，求生存，求发展，求繁荣。

在度过了最初的艰难岁月后，自20世纪20年代末起，上海俄侨聚居区开始全面改观。大部分俄侨已在新的土地上站稳脚跟。除了工商业的迅速发展外，俄侨在其他许多领域也开始崭露头角。仅仅在六七年前，俄侨中的绝大多数还是穷困潦倒的流亡者，但很快便从衣衫褴褛、贫病交加、饥饿待哺的难民，变成收入固定、衣冠楚楚、精力充沛的上海新市民了。

5 上海国际都市文化的台柱

已在物质生活方面站稳脚跟的俄侨，开始追求精神生活的不断丰富。至20世纪30年代中期，俄罗斯文化在上海文艺生活的各个领域中，都已进入了极盛时期。俄罗斯文艺在短短几年中，便在上海取得了

《俄文日报》(Novosti Dnia)


ИЗВЕЩЕНИЕ
ДОВОЖУ ДО СВЕДЕНИЯ УВАЖАЕМЫХ ПОКУПАТЕЛЕЙ,
ЧТО МНОЮ ПЕРЕДАНА МОЯ АПТЕКА
Rochlin's Sine Pharmacy
ФИРМЕ Anderson Drug Co.
ГДЕ МОЖНО ПОВТОРЯТЬ ВСЮ РЕЦЕПТУРУ.
ВСЕ КНИГИ МНОЮ ПЕРЕДАНЫ. A. M. ROCHLIN
SINE PHARMACY

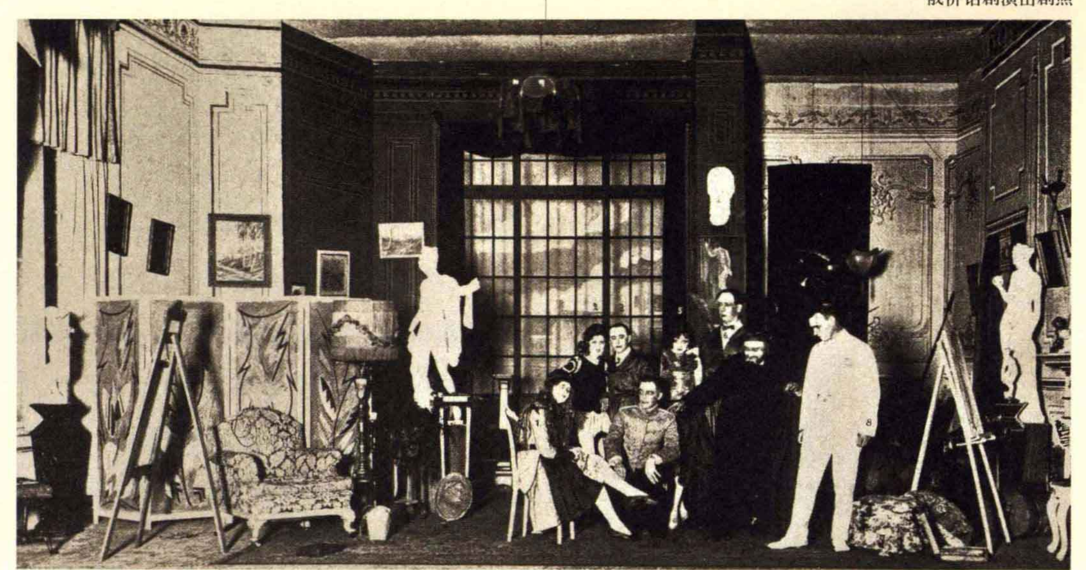

ЦЕНА 30.000 ДОЛ. Registered with the Ministry of Interior Certificate N 286
俄文日報
Новости Дня
Шанхайское издание
620 Chung Cheng Rd (C)
КОНТОРА: Тел. 35400
РЕДАКЦИЯ: Тел. 61099
№ 129 ПЯТНИЦА, 14-ГО МАЯ 1948 ГОДА № 129


S.A.DUSEEFF
МЕХА
МЕХОВЫЕ МАГАЗИНЫ
С. А. Дюзеева
ШАНХАЙ
Тел. 79213
НАНКИН
361, Chung Shan Road North.
Tel. 32867

牢固的地位。上海有许多俄国艺术家，他们的名字在文化界备受推崇。上海的西洋音乐活动大多依靠俄侨音乐家，俄侨的话剧、歌剧、芭蕾舞剧演员、歌唱家和美术家，更使上海为之倾倒。在侨民生活的艰苦条件下，上海俄侨创办了俄国话剧团、俄国轻歌剧团和俄国芭蕾舞团。如果说在远东俄侨的聚居中心——哈尔滨，有使俄国艺术得以繁荣的坚实基础，那么在上海这个由金钱主宰生活的大商业都市中，艺术在广大群众中开辟道路是难乎其难的。酒吧间中亢奋的爵士乐成功地与严肃的古典音乐竞争；咖啡馆小舞台上的即兴歌舞表演往往比正规的话剧更具吸引力；广告艺术家和商业橱窗设计家轻而易举地压倒风景画家；而传统的文学艺术则被侦探一色情文学挤得无立足之地。但是，俄侨文艺工作者英勇地高举起自己的十字架，他们为自己的生存而奋斗，并在艺术上取得了许多成就。俄罗斯艺术终于在上海生了根，并逐步赢得了威信，俄罗斯艺术的爱好者也日益增多。苏俄文化人对于上海乃至整个中国的文艺界，都有极大贡献，这是人们永远都不会忘怀的。



俄文周刊《边界》，又译《倚陌》(Rubezh)

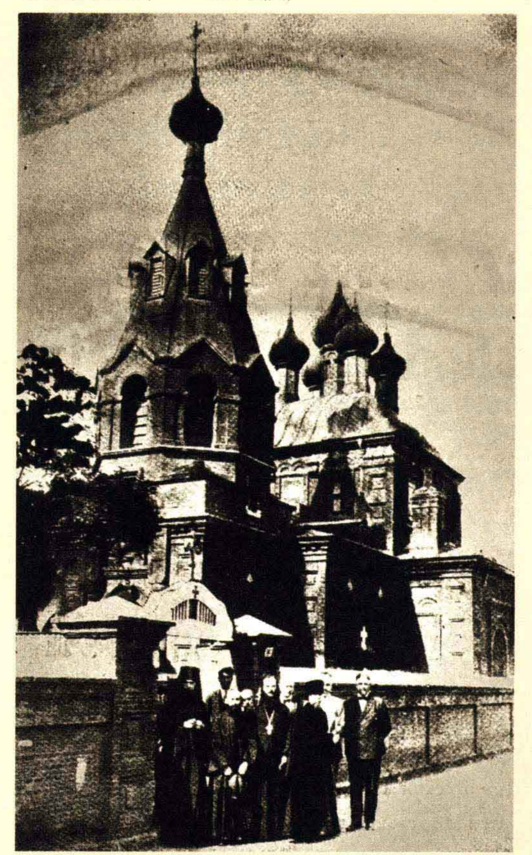
俄侨话剧演出剧照




6 俄侨与中国人民的友谊

在上海的各国侨民中，可以说俄侨最善于接近中国人，并能与中国人平等、和睦、友好相处。大部分俄侨都懂得，要使上海俄侨社区继续存在和不断发展，就必须研究中国人，不仅要学会在他们中间生活，而且要学会和他们共同工作，只有使上海繁荣昌盛，才可能有俄侨未来的繁荣昌盛。

俄国礼拜堂（Mission church，位于现在上海闸北区河南北路43号，毁于1932年"一·二八"战火）




Shanghai, December 21, 1946

Registered with the Chinese Post Office (No. 2468)

Soviet Weekly

OFFICE: Epoch Publishers, 60 Love Lane: Tel. 37511

刊週聯蘇

SIXTH YEAR, No. 235 (1158) CNC $ 500

Unanimity:

Lone Basis Of UNO Success

IN HIS REPORT November 6, 1944, Joseph Stalin emphasized that the activities of an international organization composed of peace-loving nations "will be effective if the great powers who have borne the brunt of the burden of war against hitlerite Germany continue to act in unanimity and harmony. They will not be effective if this essential condition is violated."

That same year the late President Franklin Roosevelt, who shared Stalin's bias on this subject, proposed the introduction into the United Nations Charter of a provision for safeguarding this unity. This provision is contained in Article 27 of the Charter, which specified that to become effective, a decision required the concurring votes of the permanent members of the Council—the Soviet Union, the U.S., Britain, China and France.

Recently world democratic opinion stirred uneasily over the dangerous tendencies in the policies of some of the great powers to sacrifice the principle of unity in the interests of narrow and selfish aims. The only one of the three statesmen bound to observe unanimity who today is fulfilling these obligations is Chairman J.V. Stalin of the USSR Council of Ministers. Roosevelt, who repeatedly emphasized that

A People's Art in the USSR enables all to participate in every branch of Soviet culture. Too

英文《苏联周刊》(Soviet Weekly)

因而，流亡到上海的白俄难民，不仅找到了安居之处，还将中国视作自己的第二祖国。笔者遇到过许多现居美国的原旅华俄侨，他们至今仍称中国是他们的祖国。俄侨不受障碍地从事各种商业活动，在各部门服务，用俄国的民族文化培育青年一代，建造了自己的教堂，开办了自己的学校、医院，在起初感到如此陌生的国土上扎了根。旅沪俄侨的经济状况，从整体上说，显然比上海的其他各国外侨要差得多，但每当中国发生重大灾荒时，他们总是主动设法募捐，以助中国灾民。如1920年11月7日，上海俄人共和俱乐部，鉴于中国北省灾情浩大、灾民痛苦，特发起俄国音乐义赈大会，以收入戏资，除开支外，悉数充作赈捐，为中国灾民之助。同样，为赈济俄国灾民，上海各界亦曾多次举行募捐活动，如1922年2月23日，俄国灾荒赈济会假座一品香菜馆宴请

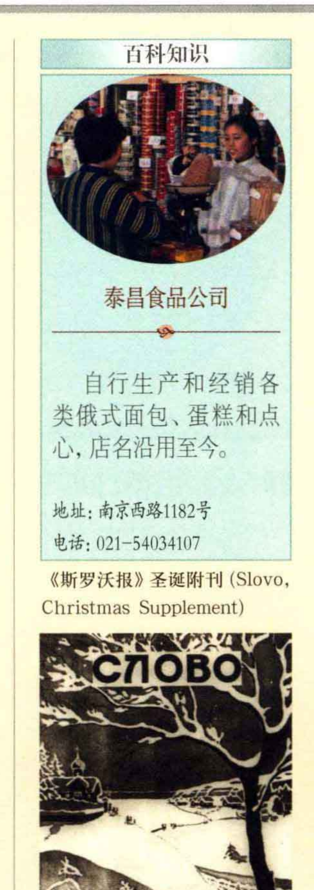


各界人士，至5月底共募得银24000元，交有关部门作赈灾款。

7 支持中国人民的抗日斗争

1937年7月7日，侵华日军向北京西南的卢沟桥发动进攻，8月13日又向上海发动进攻，两地中国军队奋起抗击，从此开始了全国抗日战争。为支持中国人民的正义斗争，国际友人纷纷加入中国军队助战。据外刊报道，至1937年底，外国人士在中国军队中从戎者，共有451人，计：美国152人，法国124人，苏联115人，英国55人，其他国籍5人。此451名外国人中，飞行员居9/10。此外尚有俄侨300余人，皆改隶中国籍，与苏侨同立一阵线上为中国作战。可见，近800名在华客籍军人中，以白俄居多（占总数之40%）。若加上苏侨，则俄人占总数之一半以上。自1937年底起，苏联政府组织空军志愿队，援助中国抗战，共有6个大队、400架飞机和2000余名志愿队员陆续来华，配合中国军队进行作战，给予日本侵略者重大打击。苏联空军志愿队共歼灭日机数百架、击伤击沉日舰百余艘，曾远征台北和日本，并帮助中国培训空军人员。自1931年秋至1942年初，在中国抗战前线与后方，战斗或工作过的苏联顾问及专家，多达5000人以上，他们为中国人民的反侵略斗争，作出了不可磨灭的贡献。

在旅沪白俄侨民中，亦有不少人积极支持中国人民的抗日斗争，著名白俄军事家莫洛契科夫斯基便是其中之一——1926年间，莫氏从西伯利亚来沪，1929年起任蒋介石之军事顾问，并被委为中国国民革命军之将军。1932年“一·二八”淞沪抗战时，莫氏曾在98师参与战略，抵沪助十九路军，在闸北和江湾作战。1937年“八一三”上海保卫战开始后莫氏曾统率装甲车1列，炮轰北站与闸北，掩护中国军队撤退。莫氏后来入籍为中国公民，



百科知识

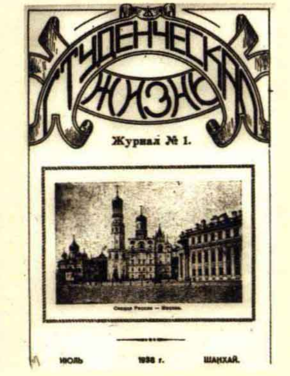
泰昌食品公司

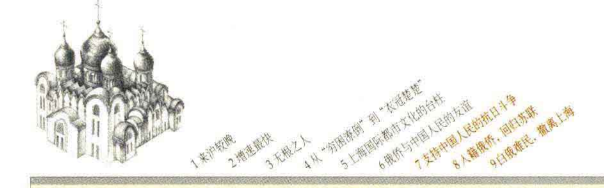
自行生产和经销各类俄式面包、蛋糕和点心，店名沿用至今。

地址：南京西路1182号
电话：021-54034107

《斯罗沃报》圣诞附刊（Slovo, Christmas Supplement）

俄文杂志《大学生活》（Studencheskaia Zhizn'）





1941年间移居上海辣斐德路（今复兴中路）559号D，为上海之某重庆机构工作。法租界警备处侦知其在界内拉都路（今襄阳南路）19号设有秘密电台，乃会同日本宪兵拘获华人无线电报务员4人。是年10月26日晨，又赴其寓所，拟加拘捕，莫氏乃开枪壮烈自戕，为中国抗日事业献身，年仅45岁。

8 入籍俄侨，回归苏联

自20世纪30年代中期起，苏联国内建设取得初步成功，国力逐渐增强，人民生活有所改善，国际地位和声誉日益提高，十月革命后出走国外的政治流亡者人数已日渐减少。而绝大多数流落异邦的普通白俄，还是热爱俄罗斯祖国的，因而思乡之情日见增长。此外，随着时间的推移，流亡者的第二代渐渐长成，他们不仅没有迷恋老一代俄侨的成见，反而寄同情于苏联，并开始对自己陌生的祖国产生越来越大的兴趣。1941年6月22日，法西斯德国的军队突然进攻苏联。侨居国外的俄人虽不能回国请缨，但大多对于祖国的命运，却无时不在关心之中。他们的爱国热情，在苏联战胜德国时达到了最高潮。苏联人民的卫国战争，是一种血与火的考验，它非但锻炼了国内的全体人民，也教育了国外的大部分侨民，激起了国外俄人眷恋祖国的挚情，重建了海外俄人和祖国的关系。

现国际饭店



国际饭店（Park Hotel）老照片



1947年苏联政府发出召侨返国的决定，苏联驻沪总领事馆迅即开始办理申请入籍和志愿返国登记事项。自1947年8月10日至1948年3月，共有5批，约5000余名苏侨应召乘轮返国。留沪未返国之苏侨人数约3000余名，然此后陆续有许多苏侨自各地来沪，故至1949年11月，上海苏侨人口又多达6740人。

9 白俄难民，撤离上海

在第二次世界大战期间，苏联政府逐渐改变了对侨居国外的白俄的态度，开始奉行较为灵活和宽容的政策。然上海俄侨中仍有一半人，即近9000名白俄，仍然不相信苏联政府的新政策。他们既不愿申请加入苏联国籍，更不考虑返国定居。至1948年秋，随着战局日益紧张，侨居上海的白俄极感不安，故强烈希望移居第三国。上海白俄移民协会一再呼吁世界其他各国政府，援助上海白俄他迁。上海苏侨协会亦曾发表声明，称白俄的撤退应由国际难民组织筹划办理。解决离沪难民的安插工作是件极其棘手的事。经与美、英等国磋商后，国际难民组织最终决定，将沪地白俄难民先行送往菲律宾暂住，待落实收容国家后再逐渐转移。菲政府划萨马岛（即三描岛）作为这批难民暂住之处。这座翠绿的热带小岛，太平洋战争时，曾是美军登陆的基地，岛上留有各种设施。除少数白俄乘坐飞机离沪外，绝大部分均由国际难民组织租用之船只载送。自1949年1月至4月，共有7000名白俄撤离上海，已登记而未走者有2000人。但由于国内其他各地白俄继续南下抵沪，故至1949年11月，上海仍有无国籍俄人5066名。


ЭКОНОМИЧЕСКОЕ ОБОЗРѢНІЕ

俄文经济週刊

Russian Economic Review

Weekly

With English Section

No. 4

Price 20 Cents. Цѣна 20 цент.

Shanghai

俄—英双语刊《俄文经济周刊》(Russian Economic Review with English Section)


芭蕾舞女演员马科夫斯卡娅(Makovskaia, N.N.)

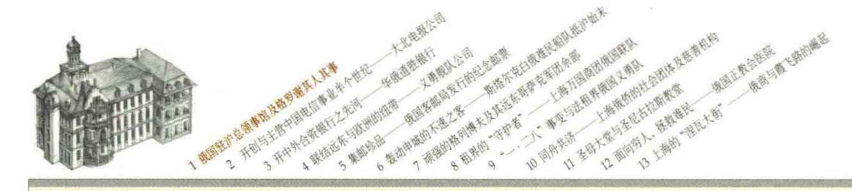
随着苏侨大部分应召返国和白俄基本撤离上海，作为远东文化中心而繁荣一时的上海俄侨社区也就日趋式微。但数十年间斯拉夫民族在上海留下的种种印迹，久久也没有消失。

俄国十月革命后，保卫苏维埃的军队称为“赤卫军”，后又组成正规的“红军”；而反对苏维埃政权的军队称为“白卫军”，又称“白军”，所以，流亡在国外的俄人便被称为“白俄”。

确切地说，所谓『白俄』，就是没有苏联国籍、没有苏联护照的俄人。又因为有些白俄入了中国或其他国家的国籍，成为『华籍俄人』或其他『外籍俄人』；然绝大部分『白俄』，没有任何国籍，所以又统称为『无国籍俄人』；当然，另有一部分俄人曾先后拥有苏联国籍，故被列为苏联侨民。而在昔日上海，上述所有俄人，均被称作『罗宋人』。

贰。北方来客

『罗宋人』在上海



俄国十月革命后，保卫苏维埃的军队称为“赤卫军”，后又组成正规的“红军”；而反对苏维埃政权的军队称为“白卫军”，又称“白军”，所以，流亡在国外的俄人便被称为“白俄”。确切地说，所谓“白俄”，就是没有苏联国籍、没有苏联护照的俄人。又因为有些白俄入了中国或其他国家的国籍，成为“华籍俄人”或其他“外籍俄人”；然绝大部分“白俄”，没有任何国籍，所以又统称为“无国籍俄人”；当然，另有一部分俄人曾先后拥有苏联国籍，故被列为苏联侨民。而在昔日上海，上述所有俄人，均被称作“罗宋人”。



20世纪20年代黄浦江畔的俄国、德国、美国、日本领事馆（从左至右）。上海市档案馆藏（The Buildings of Russian, German, American and Japanese Consulates）



俄国驻沪总领事馆（图左，其右为德国总领事馆）（The Buildings of Russian and German Consulates）

1 俄国驻沪总领事馆及格罗谢其人其事

在上海外滩一带，先后曾有20来个国家建立过领事馆，后来有的撤销，有的迁移，有的拆除，保留至今的英国领事馆原馆舍已挪作他用，唯独俄罗斯领事馆，历经90多年风云变幻，仍屹立在黄浦江与苏州河的交汇处。



旧俄末任驻沪总领事、上海俄侨委员会主席格罗谢（Grosse，V.F.）

1915年，原设在静安寺路（今南京西路）道伊公署隔壁的俄国驻沪总领事馆，在外白渡桥北堍，向礼查饭店购得其临江花园地一块，建造新馆。这是一座将古典构图、德国传统和巴洛克细部装饰糅合于一身的折中主义风格的建筑。大楼与江堤间有草坪、花圃，沿江建有六角凉亭一座可眺望浦江景色，苏州河对岸为黄浦公园。

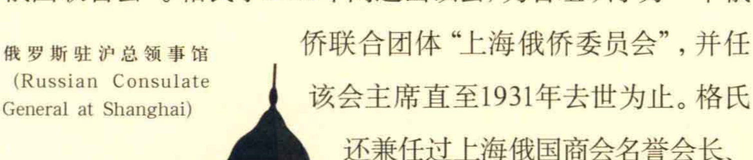
俄国外交官、社会活动家格罗谢（旧译



格罗思）生于1869年，1890年毕业于圣彼得堡大学东方系，1896年起在驻华各领馆供职，1911年至1920年任驻上海总领事。

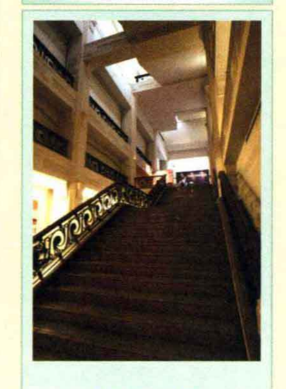
1916年领馆新屋落成，1917年1月14日行新屋落成悬旗礼。1920年北洋政府停止俄国使领待遇后不满半年，格氏又获主持上海俄侨通商事务局实际工作之“会办”头衔，在新的历史条件下、以新的形式，继续维持和行使管理上海俄侨的职权，成为上海俄侨事实上的领袖。1924年5月31日《中苏协定》签订，上海俄侨通商事务局随即于7月1日实行裁撤。7月24日上海俄国领事馆由苏俄驻沪代表依勒德接收，并于10月5日举行悬旗典礼。

俄侨通商事务局关闭后，为维护俄侨的在华权益，在格罗谢的倡议下，成立了“保护上海俄难民权利委员会”，俗称“上海俄国联合会”。格氏于1926年间退出该会，为首组织了另一个俄侨联合团体“上海俄侨委员会”，并任该会主席直至1931年去世为止。格氏还兼任过上海俄国商会名誉会长、俄侨救济会会长、俄侨普济会



俄罗斯驻沪总领事馆 (Russian Consulate General at Shanghai)

百科知识



上海美术馆

1933年建造，具有新古典主意风格，曾是跑马总会，外国人赛马赌博游乐的重要场所。

地址：南京西路325号
电话：021-64278199





外滩公园 (Public Garden) 音乐亭

会长及上海俄国律师协会会长等职。格氏主持的上海俄侨委员会主要负责旅沪俄侨之注册登记，(通过上海市公安局) 签发护照，出具证明和推荐信，并履行其他各种领事职能。

格罗谢领导的俄侨委员会及俄侨普济会，千方百计筹集资金，供养和帮助那些赤贫如洗的难胞，力所能及地维护他们的权益，为广大无国籍俄人所没齿难忘。格氏因多年劳累，心力衰竭，于1931年在沪去世。旅沪俄侨及中外各界人士在静安寺公墓 (今静安公园) 为其举行隆重葬礼。

1932年12月，中苏恢复邦交，次年10月1日苏联驻沪总领馆恢复办公。此后，每年都举办几次活动，与上海进步人士接触。如1935年11月6日举办纪念十月革命招待会，邀请了宋庆龄、茅盾、鲁迅、许广平、史沫特莱、黎烈文等出席，并放映电影《夏伯阳》。即使在二战期间，在日军的消息封锁之下，仍时常通过苏商刊物，透露一些法西斯战败的消息。

2 开创与主营中国电信事业半个世纪——大北电报公司

位于外滩7号的大北电报公司大楼，建于1908年，是上海最早落成的西式大楼之一。每层的窗框上都设计富有装饰性的过梁和大小不同的巴洛克柱式；顶部设计则是富于旋转感的黑顶，与白墙形成强烈的反差，显得高耸而雄伟，引人注目，系早期商业古典式砖木结构。

大北电报公司 (Great Northern Telegraph Co.)





从19世纪后期起，俄国政府即曾在沪陆续设立一些重要机构，其中历史最悠久的，便是大北电报公司。通过该公司，俄国政府曾经营中国电信事业达半个世纪之久。1869年由丹挪英电报公司、丹俄电报公司及英挪电报公司合组开办，总号设于哥本哈根，为在丹麦注册之公众性有限公司。大北电报公司虽然挂丹麦国旗，但实际是由丹麦、俄国和英国三国的电报公司联合组成，而主要投资者和实际控制者是俄国，1870年在沪开业。1881年该公司通过丹麦政府续订“中丹电报合同”，清政府将大北电报公司在中国的电报专营权加以明文规定，使俄国政府取得了在中国沿海敷设水线的特权。1883年大北电报公司与英国大东电报公司达成协议，进行合作，共同控制中国电信大权。

大北电报公司通过丹麦政府屡与清政府续订合同，取得水线登陆、借用陆线及收发报专利等特权，在上海、福州、厦门、北京、烟台、香港、天津诸埠设局，经营收发电报业务，进口电报仪器及零部件。其中日总号（后改远东总号）初设于上海南京路，1882年迁黄浦滩路7号，1922年复迁至法界爱多亚路（今延安东路）近外滩处新建之七层钢框架结构大楼（今上海公用事业局）。除管理部门，该公司还拥有工场间、电台及两艘电缆敷设船，至20世纪40年代后期仍在营业，前后经营长达80年。

日加诺夫（Zhiganov, V.D.）像（曾著有《俄国人在上海》，上海，1936年出版）

3 开中外合资银行之先河——华俄道胜银行

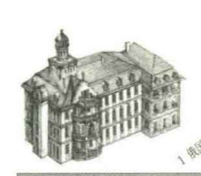
在外滩千姿百态的万国建筑博览群中，1910年建于九江路口的华俄道胜银行大楼虽仅高三层，因其建筑华丽而显得毫不逊色，而在其大门两侧塔什干式柱顶上曾经有过一对精美传神的女神雕塑，则更使得路人不由自主地必行“注目礼”。大楼虽多次易主，历经沧桑，然那对女神却总能化险为夷，安详如初，直至“文化大革命”，终于在劫难逃，被毁于一旦。

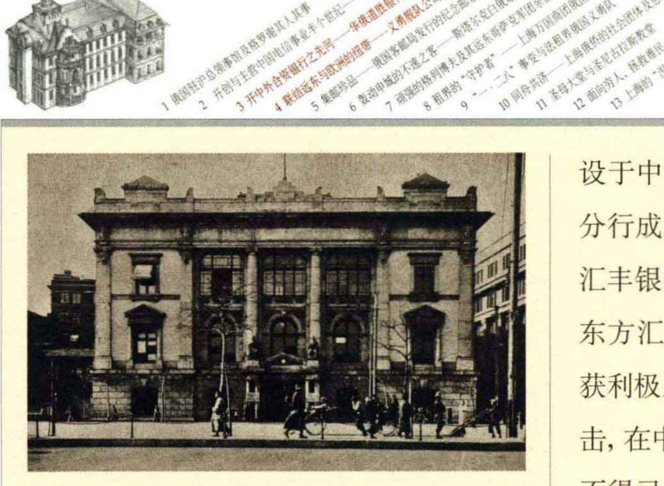
对上海乃至全中国影响最大的俄国机构，非华俄道胜银行莫属。该行原名“华俄银行”，总行设于俄都圣彼得





现外滩7号，内有泰国盘谷银行等





华俄道胜银行 (Russo-Asiatic Bank)

堡，规定资本600万卢布，合华银600万两。上海分行于1896年2月13日开办。中国政府以库平银500万两入股华俄道胜银行，于是，华俄道胜银行遂由外国银行变为中外合办银行。该行开设以后，营业极为发达，分行设于中国各地者甚多。华俄道胜银行上海分行成为上海中外合办银行的先声，它与汇丰银行齐名，且凌驾于横滨正金银行、东方汇理银行等上海外国银行之上，历年获利极厚。然日俄战争后，该行营业大遭打击，在中国境内的分支行，几乎全部停顿，不得已遂于1910年与俄国另一家以法国资本为背景的"北方银行"合并，西名改为俄亚银行，华名未改。上海分行亦于同年10月17日起正式合并，从而使垂危的华俄道胜银行得以复活。该行自改组后，在金融界的势力，已远不如前，但营业范围，则较前更为扩张。至1917年十月革命前夕，存款总

华俄道胜银行（外滩15号，现为中国外汇交易中心）





额已达8.55亿卢布，成为当时世界第九大银行。华俄道胜银行上海分行吸收存款亦极多，故其资金有余而可供给其他分行。

华俄道胜银行成立后不久，即倚仗其特权，在上海发行纸币，如“金卢布纸币”、“银两纸币”和“银元纸币”等；它还把沙俄本国发行的纸币，即卢布（俗称“萝卜票”或“羌帖”）也大批地硬塞到中国来流通。该行在上海地区早期发行的纸钞为中俄文直版印刷，流通极少，如今收藏价格昂贵；后期发行的纸钞为中俄文横版印刷，如今价值不菲，其中印有外滩15号银行建筑者价更贵，是集藏珍品。

1917年12月28日，苏俄政府公布法令，所有银行业务完全由国家垄断进行，为此成立国家银行，并将所有私人银行收归国有。华俄道胜银行大部分主要管理人员迅即离苏赴法，在巴黎成立了新的管理部，以重新恢复正常业务，并继续控制中国各地的分行。然其对外信誉大跌，原先之实力与地位亦无法恢复，再加上经营一再受挫，延至1926年9月24日，该行之巴黎总行正式宣告，自次日起自动停业清理，该行之所有分行均立即停业。

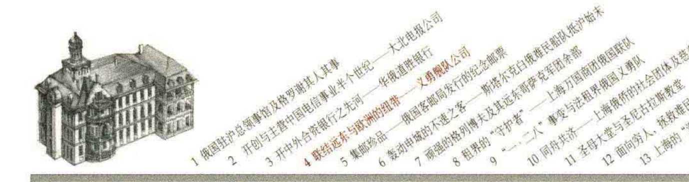
鉴于华俄道胜银行是无国籍的银行，因此，该行在中国所有分行皆由中国政府自行清理。1928年7月，南京政府财政部决定将北京原有之总清理处接收后移沪办理，至1929年6月30日清理事宜始告结束。道胜银行之营业大楼由中国中央银行出资承买。

4 联结远东与欧洲的纽带——义勇舰队公司

位于外滩1号（延安东路口）的亚细亚大楼，1916年建成，是当时黄浦江边上最高大的楼房，钢筋混凝土框架结构，是一幢吸收了多种风格的折中主义建筑；它的外观采用巴洛克式，正门有4根爱奥尼克立柱，呈回字形，显出雄伟、堂皇的气派。俄



外滩1号太平洋保险公司大楼（原亚细亚大楼）



俄侨的女式提包工场（华沙提包厂，Varsharskaia Factory of Lady's Hand Bags）

国义勇舰队公司曾多年设于此楼内。

在1894年至1895年的甲午中日战争期间，俄国尚未建成西伯利亚大铁路，俄国远东最大的城市符拉迪沃斯托克（海参崴）与欧洲的联系，完全依赖义勇舰队公司的敖德萨航线，该公司的轮船有时也到上海装运茶叶，故上海成为俄国欧洲本土与远东联结的中转站。自19世纪末起，由于西伯利亚大铁路不仅已完全建成，并且已延伸至中国东北境内，俄人与上海的往来日益发展。甲午中日战争结束后仅两年（即1897年），俄国出兵强占中国旅顺、大连地区，并在次年强租旅顺口。拥有了大连这样一个不冻的良港，俄国便可大力发展商船队，并将本国的货物经由太平洋运往世界各地。随着旅顺要塞的建设和大连港的扩建，俄国需要从上海购置大批建筑材料和其他各种物资，越来越多的军方代表、工程师和承包商开始经常往来上海。

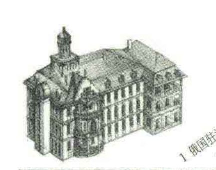
亚细亚火油大楼老照片（现为外滩1号中国太平洋保险公司）

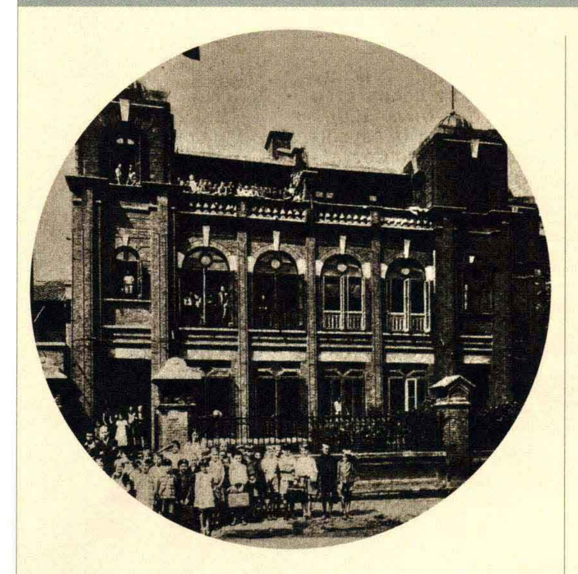


日俄战争的失利，使俄国建设旅大良港的计划化为泡影。但是，上海作为俄国在远东的活动中心，其作用不仅没有减少，甚而反有增加。战争期间，向被日军围困的旅顺要塞提供的储备粮便是由义勇舰队公司从上海运去的。日俄战争结束后，西伯利亚大铁路又恢复运输，上海离俄国和欧洲比以往任何时候都更接近了。通过这条最短线路往返于欧洲和上海之间的外国人日益增多，商品交易也大幅度增加。为了绕



外滩1号太平洋保险公司大楼（原亚细亚大楼）





第一俄国公学（The First Russian School）（斜桥）

过被日本占领的大连，义勇舰队公司每周一次有班轮往返于上海与符拉迪沃斯托克（海参崴）之间，将旅客及茶叶、丝绸等商品从长江中下游各地经过上海转运至俄国及其他欧洲国家。

第一次世界大战期间，华俄贸易数量骤降，但上海与俄国的贸易却更为兴旺。处于战时状态的俄国，运输中断、商品奇缺，因而通过符拉迪沃斯托克（海参崴）进行的对外贸易空前活跃。俄国不仅需要从中国，而且还要从其他国家进口各种商品。这些直达运输都以上海为中转站。大批俄国商人和代理人，纷纷到上海订购各种商品。为方便冬季运输，义勇舰队公司还在上海专门定制了一些破冰船，供符拉迪沃斯托克（海参崴）港之需。此时，该公司的办事处设在上海外滩1号。

然而，德国军舰的出现和袭击，很快便使上海与俄国的贸易遭到了不可避免的挫折，从而破坏了义勇舰队公司的正常运输业务，使上海至符拉迪沃斯托克（海参崴）间的航次被迫减少。最后，由于达达尼尔海峡被封锁，上海和敖德萨的直接联系也中断了。俄国十月革命后，作为日本与中国总部的上海办事处，至20世纪20年代中期尚在沪营业，然实力与影响皆大不如前。

难得一见的大雪，在上海的俄侨玩雪



5 集邮珍品——俄国客邮局发行的纪念邮票

俄国在沪影响较大的另一机构，是成立于1899年的俄国客邮局。外国客邮局是从1894年开始在中国出现的。俄国客邮局在中国28个城市设立，数量仅次于日本。上海俄国客邮局当时称为俄国皇家书信馆，馆址在北京路8号。

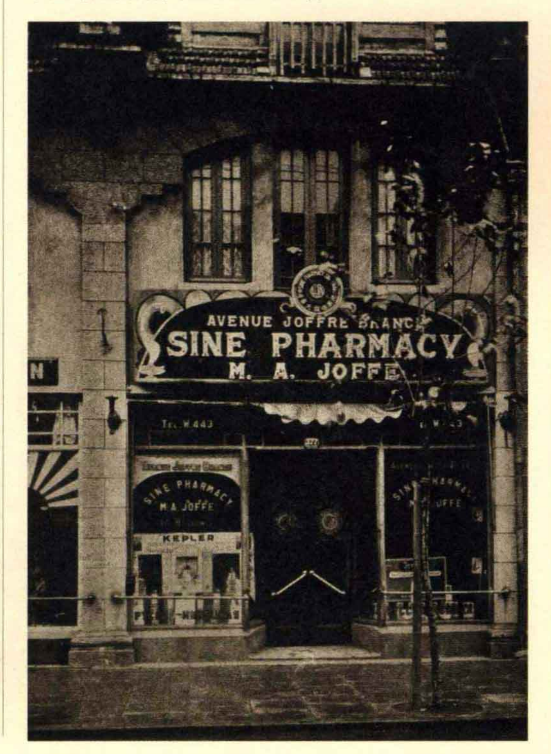
俄国客邮局自1899年成立起，即开始发行邮票，上面盖有俄文印“中国”，邮值以卢布计。同时，俄国邮票也开始在中国使用，但不盖“中国”印，因此，许多俄国纪念邮票的邮戳为“上海”、“哈尔滨”和“天津”。1899年俄国客邮局发行了一枚2戈比邮票，“中国”一词印歪。1917年卢布贬值后，其邮值改按中国元计算。

1920年10月23日北洋政府下令裁撤在华之俄国客邮局。在上海和中国其他各地的俄国客邮局一直存在到1920年底，并在该年发行了最后一套邮票。所余邮票除小部分送回俄国外，大部分被用作付给客邮局职员的薪金。

俄国客邮局裁撤后，旅沪的俄侨集邮家的活动却从未停止，并有自己的组织：“旅华俄国邮票会”。该会自成立后，每年



上图：西比利亚首饰公司（Siberian Jewellery Store）
下图：信谊大药房（Sine Pharmacy）



都举行一次邮票交易会。20世纪30年代常在英军俱乐部等处举行。每个集邮者通常可展出自己收藏的邮票100种。邮展免费开放，展出结束后拍卖少量珍贵邮票。每个参观者还可获赠彩票1张，中奖者可得1套优秀邮票。1940年3月底，该会在上海举行年会，并选出了理事会负责人，会长为马克拉耶夫斯基，副会长卡特科夫。其时会员人数已增至112人，会址在福煦路（今延安中路）868号，后迁至1053号俄侨总会内。该会常举办讲座，如"邮票与中国港口通商史"等。自1940年起，该会每星期二都公开收集与拍卖俄国邮票，同时仍举办集邮展览年会等活动。

据《斯科特邮票目录》所载，在华俄国客邮局共发行过77种邮票，即：

1899—1904年：全套8种；1904—1908年：全套15种，其中10戈比最为珍贵，50戈比及10卢布其次；1909—1912年：全套24种；1917年（1909–1912年加盖）全套14种，其中3分、10分、14分最珍贵，1分、2分、35分次之；1902—1905年（加盖）全套3种；1915年（加盖）：全套4种；1920年（1909—1912年加盖）：全套7种，其中10分最珍贵，余亦较有价值；1920年（1917—1918年加盖）：1分及5分2种，后者最珍贵。俄国客邮局存在仅20年，发行邮票品种及数量均有限，存世者更少，其中少数已成集邮之珍品。收藏者手中若有此类邮票，务必珍惜。

上海俄国总会（shanghai Russian Club）旧址（延安中路1053号）

6 轰动申城的不速之客——斯塔尔克白俄难民船队抵沪始末

在俄国国内战争初期，外国干涉军和白军曾一度占领俄国的许多地区。但经过两年半的浴血奋战，红军先后击溃了白军的所有主力部队。1922年10月，在红军强大兵力的压制下，滨海地区白军的抵抗终告结束。

符拉迪沃斯托克的白军分两路撤退：陆路越过中国边境；海路则坐船。当时只有那些较为富裕者才有钱购





季塔尼亚酒厂（Mineral Water & Liguor Factory "Titania"）



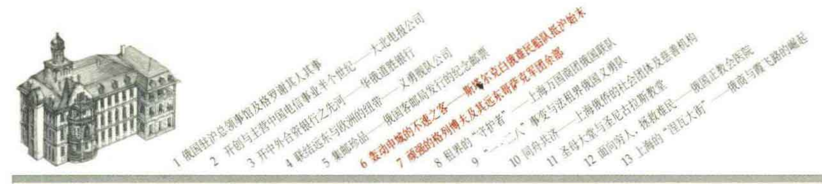
西比利亚首饰公司（Siberian Jewellery Store）内景

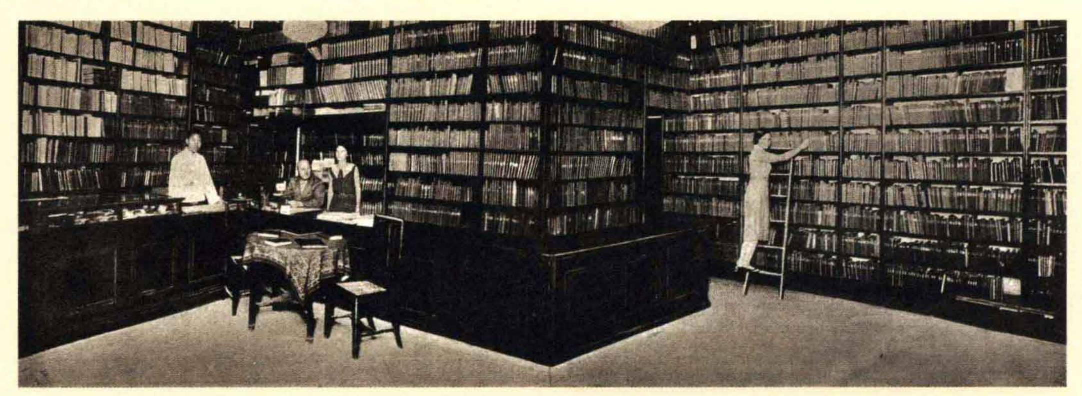
买私营轮船公司的昂贵船票，他们都到了上海。其余绝大多数人纷纷挤上原先准备供白军撤退的各种军用船只。由斯塔尔克少将指挥的这支船队，共有大小舰船30艘，驶往最近的朝鲜港口元山，共载有难民近9000人。船队抵元山港后，日本当局起初禁止俄海陆军人登岸，后经各国领事抗议，日警方始允许近7000人上陆，暂居于海关空屋中。经一再交涉无效后，斯塔尔克将军集合了所有较适于远航的船只离港南行，驶往上海。1922年12月5日起，该白俄难民船队，除一艘遭台风沉没外，其余14艘均陆续驶进长江口，泊于吴淞炮台边，所载难民总数约1900余人。

白俄难民船队的突然降临，不仅使中国官方深感意外，亦使上海租界当局不知所措。第一次世界大战前，上海俄侨人数极少。十月革命后，白俄难民不断来沪，使俄侨人数日渐超出欧美各国侨民。初期避难来沪者，经济情形较优。而斯塔尔克将军所率难民，则大半为赤贫之户。面对这近2000名贫病交加的难民到来，旅居上海的外侨大多极为不安，和租界当局一样，他们也担心：白种穷人的出现，有可能"败坏"几十年来精心"培养"起来的上海富有的白人侨民的"名声"，并有可能"破坏"在上海租界生活中早已形成的那种古板的、殖民者的传统"秩序"。

季塔尼亚酒厂（Mineral Water & Liguor Factory "Titania"）







"俄罗斯事业"书店暨图书馆（"Russkoe Delo" Book Store & Library）

寿乐留声机厂（Sonola Radio & Music House）

欧美各国旅沪侨民，虽对白俄难民持不欢迎态度，但对其境遇仍深表同情。关于俄难民问题的解决办法，大多主张略加扶助，资遣离沪。但是，绝大多数老俄侨对自己的同胞极为关注，并立即投入救济工作。上海俄侨领袖、上海俄侨通商事务局会办格罗谢，为俄难民的救济工作四处奔走，上海军政各界亦不断筹划处置办法，令俄难民早日离去。通过数次聚会筹商及当场分摊认捐，共得2万元，供购买燃煤2000吨，余款则用作采购粮食等，并委托红十字会代为散给。

随斯塔尔克船队来沪的白俄难民，除其中650名仍随12艘军舰南下外，其他军校孤儿及在沪有亲友担保者共1200余名均获准登岸，斯塔尔克船队于1923年1月10日离沪，前后在吴淞口泊留37天，成为上海滩上轰动一时的重大事件，同时也为上海俄侨史揭开了崭新的篇章。

在上海街头突然出现的一千几百名囊空如洗的白俄，与当时其他各国富有的外侨形成了鲜明的对比。上海的其他各国侨民，起初完全不了解这批新俄侨，各外商企业亦不愿雇用俄人，或即使偶尔雇用了，报酬也极低。许多旧俄军官和知识分子，每天从事



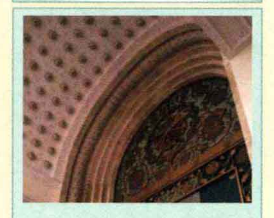
繁重的体力劳动达12小时，每月工资平均仅25元。但不论如何艰难，他们从不灰心丧气，并终于以其坚强和正直，使起初顾虑重重、态度冷漠的外国雇主，逐渐改变了原先的看法。斯塔尔克船队留在上海的白俄难民，就这样一步一步地有了立足之地，开始形成了新的上海俄侨聚居区。他们中间有不少人发展顺利，并逐渐发了财，甚至压倒了那些养尊处优的老俄侨。当然，由于种种原因而始终失业的俄侨，仍长年在贫困之中苦苦挣扎。

7 顽强的格列博夫及其远东哥萨克军团余部

1922年11月底，斯塔尔克将军率15艘舰船去上海后，格列博夫中将指挥其远东哥萨克军团余部，参加了元山日本当局所提供的工作，主要是挖渠和修路。日方所付的报酬极低，仅能勉强糊口而已。至1923年8月，鉴于大部分俄难民已分散离去，格列博夫决定放弃元山难民营，率领部属登船南下去上海。从元山出发前，格氏将所有平民、已婚官兵及其眷属均送往中国东北地区。



百科知识



上海展览中心
(Shanghai Exhibition Center)

上海展览中心，原名中苏友好大厦，于1955年3月由原哈同花园改建而来。俄罗斯建筑风格，大厦前面为大广场，有音乐喷泉。主楼上树立鎏金钢塔，塔上托一红星。整个建筑巍峨灿烂，现多承办各类大型会展。

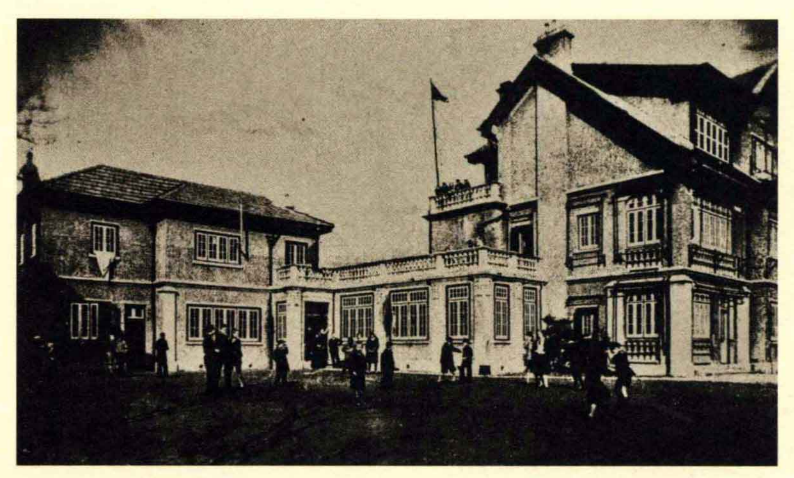
地址：延安中路1000号
电话：021-62790279





东正教神父为万国商团俄国队(Russian Regiment, S.V.C.)士兵做祷告。上海市档案馆藏





俄国正教协会商业学校
(Russian Commercial School at Route Doumer in 1930)

出所有武器。而格氏再次予以断然拒绝。他的坚毅精神终于奏效，当局最终决定与俄难民船队妥协，但所有船只必须原处停泊，并与外界隔绝联系。抵沪两周后，格列博夫即在法租界租屋一幢，供集体休假居住，但是，整个船队的严重状况并未因此有多大改变，不少人因饥饿和疾病而在船上死去。上海中国当局亦派"永绩"号军舰常驻吴淞口，负责监视俄难民船队。自1923年10月起，自行陆续登岸之难民已在百名以上。格氏曾多次去上海俄侨事务局，呈请准许各船所载难民上岸，该局始终未允其请。然经中外各方协

留在船上的都是年轻未婚的、也是最能刻苦耐劳的官兵，总数约850人。远东哥萨克军团官兵分乘"鄂霍次克"号、"扎希特尼克"号和"蒙古盖"号3艘军用运输船，于1923年8月7日启航出海。9月14日格列博夫中将指挥其船队，驶进长江口，在吴淞炮台边的黄浦江入口处抛锚。一个已不复存在的强国之武装船队突然出现，而且公然高悬旧俄国旗，昼夜持枪放哨，再次引起上海中外各界的强烈反响，再次轰动整个上海滩。

上海租界当局对俄难民船队再次抵沪，仍持不欢迎态度。公共租界工部局给格列博夫将军下了最后通牒，限其在48小时内率部离沪，但是，以倔强著称的格列博夫将军坚决拒绝了上述最后通牒。租界当局接着又命令船队降下旧俄三色国旗和交

外滩雪景 (Snow-coverd Bund)





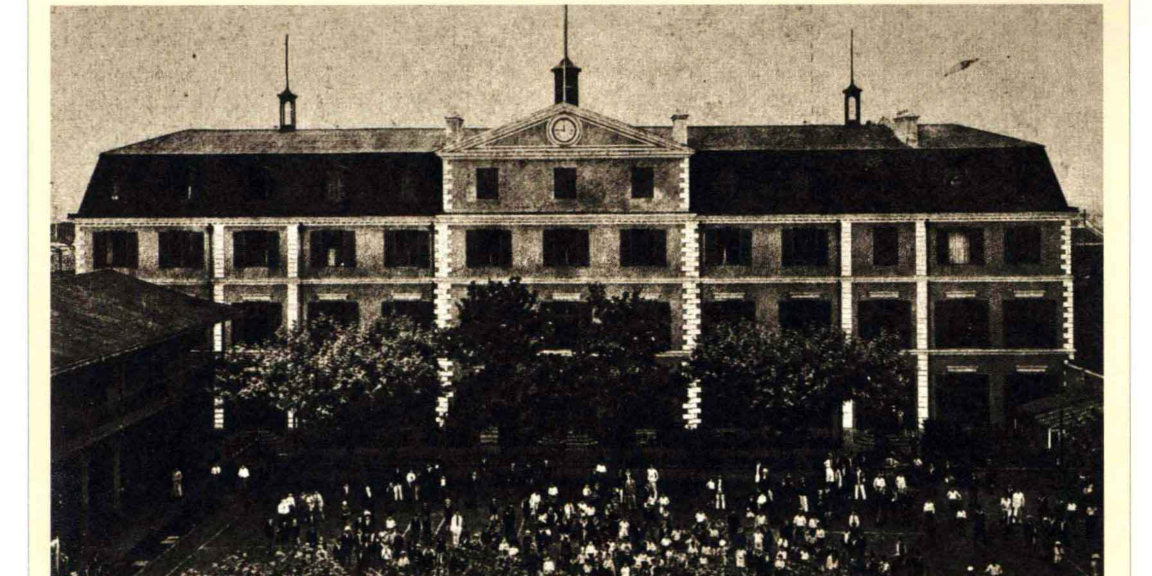
商，将浦东沿江之验疫所，借给俄难民轮流居住。

格氏所率船队抵沪之初，俄难民内部便已产生分歧。而苏联政府于1924年6月9日颁布大赦令，更进一步促使白俄难民内部加速分化。船队中之“蒙古盖”号，后为阿尼西莫夫将军所辖。后者与驻沪苏联领事馆代表秘密接触，寻求摆脱困境的新途径，并说服其部下返回祖国。1925年3月10日，阿氏终于成功地将“蒙古盖”号移泊，并带走了240名哥萨克官兵，4月25日该轮获准离沪归国开往符拉迪沃斯托克（海参崴）。

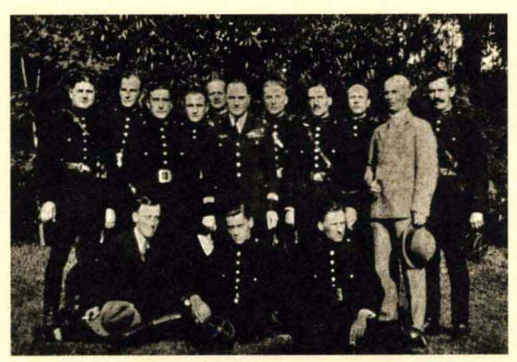
在此之前，格列博夫将军已将“扎希特尼克”号于1924年冬卖给东北的张作霖，以筹集资金，保证部队的给养和制作军服。此时船上人数减少很快，许多获准上岸的官兵已先后找到了工作，另有许多人病倒，其中40人在贫病交迫中死去。到1926年底，格氏直接指挥的部队只剩下120人，哥萨克官兵真可谓到了山穷水尽的地步。但是，中国历史的巨变使他们始料不及地有了摆脱困境的机会。

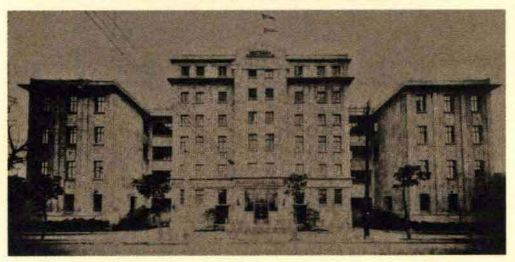
1926年12月，北伐军挥师直指浙江，并日益逼近上海。鉴于汉口的外国租界实际上已被北伐军所控制，上海租界当局十分担心遭到同样的命运，急于在当地另找可供使用兵力的租界当局，这时才发现上海白俄，尤其是远东哥萨克军，是一支现实的力量。在与格列博夫将军举行多次谈判

圣芳济学堂（St. Francis Xaviers College）中的俄侨学生









上图：法租界俄籍警察（Russian Company of French Municipal Police）
下图：德国凯撒中学（Kaiser Wilhelm School）

后，上海公共租界当局正式授命格氏筹组俄国义勇队，"保卫"上海外国租界的"安全"。1927年1月27日，上海万国商团俄国队建立，其组成人员均系原远东哥萨克军官兵。该队后又扩建为俄国联队，为商团之唯一常备队。

格列博夫将军所率远东哥萨克军团官兵，自1922年10月撤离符拉迪沃斯托克后，在长达4年半的流亡生活中历尽千辛万苦，终于能在上海定居下来，并对以后上海俄侨聚居区的迅速发展和繁荣起了一定的促进作用。格列博夫将军本人亦因此成为上海俄侨界的主要代表人物之一。

8 租界的"守护者"——上海万国商团俄国联队

远在上海外国租界形成之初的1853年，便已建立了侨民的义勇队，以后逐渐发展成上海万国商团。1927年初，广东革命政府的北伐军节节取胜，并迅速向上海地区挺进。租界当局动员一切力量，并关闭了通往华界的所有大门，万国商团也进入战备状态。与此同时，上海工人的大罢工，也使许多要害企业和机构的工作停顿下来。苦于力量不足的租界当局，一变以往对白俄难民的冷漠态度，主动邀请失业俄侨进入各重要企业和机构，以代替罢工之华人，并全权委托尚在吴淞口俄舰上的格列博夫中将，组建上海万国商团俄国分队，其基本成员均为远东哥萨克军官兵。该队于1927年1月27日正式建立，下设2个连队和1个机枪队，总数约300人。俄国分队主要担任公共租界的保卫任务和工部局监狱的警卫工作。工部局不久便将该队编为万国商团的常备队，作为工部局的现役部队，并为其提供了特殊条件。俄国分队驻在兵营内，配备军装、步枪、机枪和其他各种武器。军官与士兵均支薪，而且还免费供给膳宿。



1929年起，工部局给予退伍的俄国分队队员以特别奖金，从而使其待遇接近工部局雇员，并同样享有公费医疗和假期。

与俄国分队同时并存的还有1929年建立的、与其他外国义勇队同样性质的俄国义勇队，其队员不领军饷，通常每周有一个晚上进行军训，只有遇到紧急情况才应召入伍。1932年俄国分队被扩编为俄国联队，俄国义勇队亦被编入俄国联队，成为第三队，另外还新组建了第四队，从而使俄国联队共拥有4个连队和1个机枪队。

1941年初，万国商团的俄国联队300余人，实行改隶于工部局警务处，其名称则改为“上海公共租界工部局警务处俄国预备队”，而俄国联队第三队，即俄国义勇队，被编入美国大队。建队已有14年的上海万国商团俄国联队自此不复存在。

万国商团司令部视俄国联队为一精

百科知识

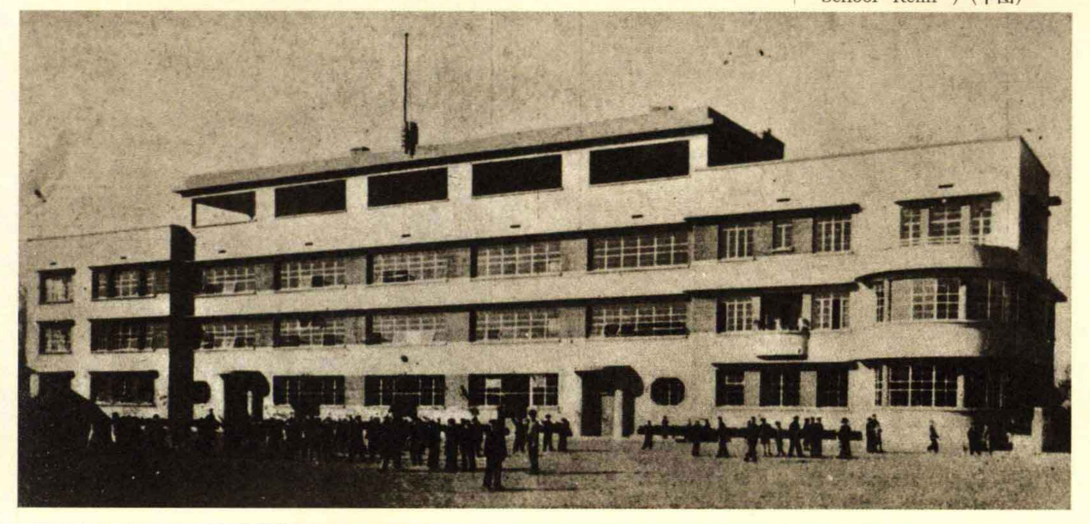


圣尼拉斯教堂
(St.Nicolas Church)

俄侨自建的东正教堂，与复兴公园隔街相望，规模虽小，却十分精致。沪上最著名的中古式建筑。现为ashanti法国餐厅。

地址：皋兰路16号
电话：021-53061230

永康路第二中学（原雷米学校）（左图）
雷米学校（French Municipal School“Remi”）（下图）





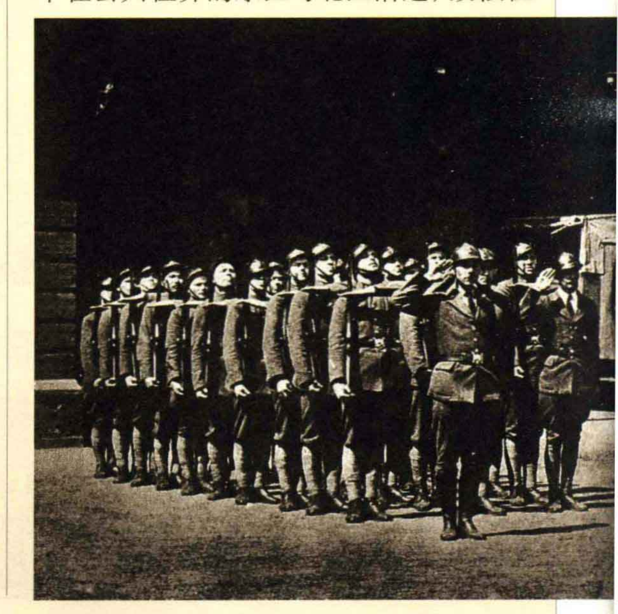
法租界俄籍骑警 (Russian Mounted Police)

锐之防军，随时可供调遣，认为：除地方内部发生极重大之扰乱，或遇外患外，即使需用军队，亦不必将商团各部队全体动员，而使上海之商业因此紊乱。就平时而言，遇有显要造访工部局时，由该队派员充仪仗卫兵。华德路（今长阳路）监狱之全体常置卫队及靶子场与爱而考克路（今安国路）营舍等处卫队，亦由该队派员充任。该队又有队员若干名，充任商团总司令部之常置人员。

据《上海公共租界年报》所载，俄国联队经常以"弹压暴动"为名，协同捕房镇压上海学生及工人的示威活动，如：1936年21次，1937年16次。该队还协同捕房搜查队，举行围守搜查，仅1938年就多达99次。俄国队还以"安定人心"与"遏阻违法及恐怖分子"为名，巡逻街道，每年达2000小时左右，同时还在街道上布岗，如1940年就达1000余小时，故而，俄国联队被当局称为租界的"守护者"。

9 "一·二八"事变与法租界俄国义勇队

1932年1月28日，侵华日军在上海向中国驻军发动进攻。当时，由于战火集中在公共租界的东区与北区沿边，故法租



界的局势一时似不太危急。不久，随着战火的逼近，法租界当局已将所有军队连同后备力量都投入了使用，但仍苦于兵力不足。在弥漫的硝烟和震耳的炮火声中，法租界公董局和驻沪法国陆军司令部，同时都将希望寄予拥有几千名经验丰富的、经过第一次世界大战和国内战争炮火洗礼之军人的俄侨界。法国驻沪总领事通过上海报刊，号召法租界俄侨参加义勇队，“保卫租界利益”；同时宣布，任命格列博夫中将为俄国义勇队司令。这一号召立即得到广大俄侨的热烈响应。

格列博夫将军迅速组成了有125名俄国义勇队员的第一连。该连在成立的第一天便完成了战备，进入了关键阵地，并在夜间巡视街头，以防不测事件。三天后又成立了俄国义勇队第二连，也是125人，该连也立即投入驻防阵地。由于俄国义勇队职能日增，其司令部便迁至霞飞路（今淮海中路）、杜美路（今东湖路）口，并建立了兵


法租界警务处警官合影，中为法籍队长，旁为俄籍警官

法租界公董局警务处俄国辅助队（Russian Company of Auxiliary Agents of French Municipal Police）



营。已报名而又未被编入上述两个连队的俄侨，都作为后备队员登记，一旦有事，便可在任何时候进入战备状态。后备队的总人数多达1000名。俄国队的两个连轮流值勤。全副武装的义勇队员在碉堡内日夜待命，守卫着法租界的边界，他们在这样的临战状态中，一直坚持到1933年中、日双方之军事行动结束为止。

1933年3月，上海的战事停止后，法租界当局鉴于俄国义勇队之"出色表现"，决定使其长期服役，并将俄国义勇队改组为法租界警务处俄国辅助队（俗称白俄辅助队）。俄国辅助队的建制，起初为1个连队，下设2个分队，分驻于霞飞捕房和贝当捕房。其他30名没有编入辅助队的原俄国义勇队队员，法租界当局也不愿他们因受改编的影响而离去，故建议他们加入新改组的法租界消防队，负责人为旧俄消防军官沃尔斯基。

约安大主教（Archibishop Ioann），上海俄国东正教第三任大主教

改组后的义勇队员全部转为司阍巡士。他们每天晚上在法租界的所有街头上巡视，有时也参加捕房的搜捕行动。队员的生活和待遇相当优厚。租界当局对该队的状况和服务均极满意，并视其为法租界最可靠的部队之一。

1937年夏，上海局势再度紧张。8月12日，法租界警务处开始紧急组建俄国辅助队第二连，定额为170人。是日早晨开始进行组织工作，到中午为止，即已组成半个连队，并立刻发给制服和给养。次日组成了另外半个连队。1937年11月，法租界警务处俄国辅助队又组建了第三连，从而使该队成为一支拥有380名成员之可观的战斗队伍。1938年4月，俄国辅助队的营房统一迁至吕班路（今重庆南路）法国公园（今复兴公园）东侧之原中国海员俱乐部（今卢湾区中心医院）内。1943年12月1日，汪伪上海市政府决定，解散旧法捕房所属俄国辅助队，所

下左图：上海俄国总会（Shanghai Russian Club）音乐会广告

下右图：上海俄国总会彩票（Lotto）广告

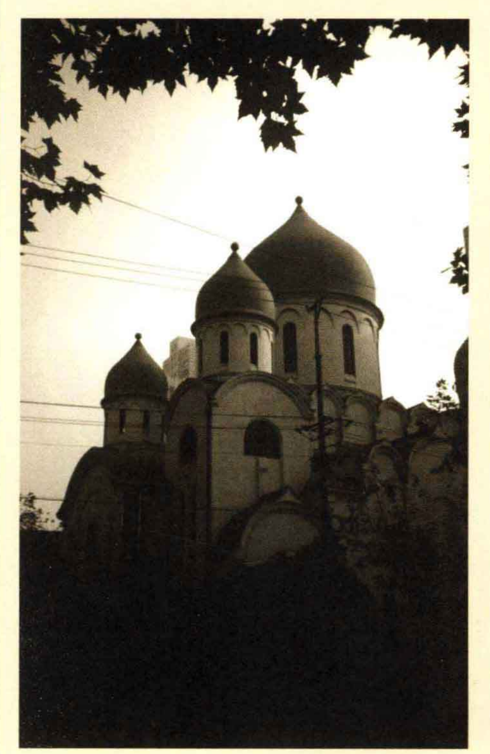


1904年 史德孟大律师在沪开业，并在法界宝昌路尚贤堂，每月召开世界语谈话会一次。

有队员均编入正式警察组织，属前第三警察局之辖区。

10 同舟共济——上海俄侨的社会团体及慈善机构

自从大批俄侨抵沪定居后，就不可避免地会产生如何组织起来向俄侨提供社会帮助的问题，各种俄侨社会团体与慈善组织纷纷建立起来。向俄侨提供的帮助主要有两类，一类是在法律上维护俄侨的权益，另一类纯属向贫困俄侨提供物质帮助。所有的社会团体和慈善组织，都能在不同程度上，千方百计地满足各种需求，以减轻贫苦俄侨的困难。申请护照、办理签证、委托保险、就医治病、寻找职业、入学读书、教育儿童、日常营养、抚恤补助等等，都有专门的社团可以负责提供帮助。而救济贫苦俄侨的工作量更是十分巨大。除了在俄侨界进行募捐外，旅沪的其他各国外侨及外国慈善机构，也为筹集俄侨慈善基金作出了极大的贡献。各种社团组织，除提供法律和物质帮助外，还日益致力于振奋俄侨的



上图：建设中的新乐路圣母大堂（Russian Orthodox Mission Church）

左下图：现在的新乐路圣母大堂

百科知识

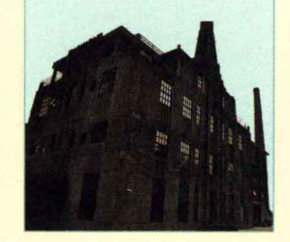


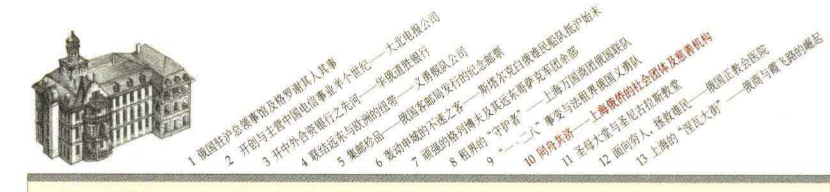
上海1933老场坊

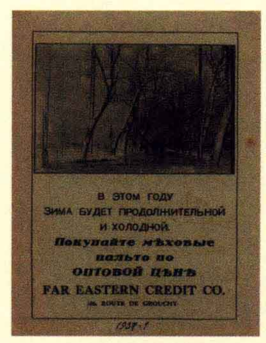
原“远东第一屠宰场”，堪称建筑艺术与生产工艺完美结合的典范。现为餐饮及创意产业园区。

地址：沙泾路10号

电话：021-65011933





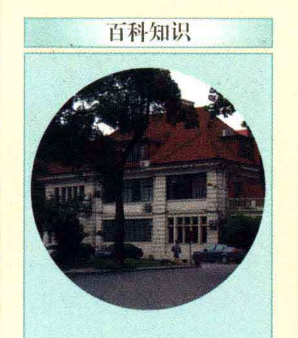


远东信贷公司(Far Eastern Credit Co.)广告(上图)
新乐路圣母大堂(Russian Orthodox Cathedral)的奠基仪式(右下图)

民族精神，弘扬斯拉夫文化，发展俄侨的教育、卫生、文学、艺术、新闻、出版、体育、娱乐事业，促进俄侨工商业的繁荣，并开展各种学术研究工作。正是由于各社会组织的存在和发展，以及各界俄侨社会活动家的无私奉献精神，上海俄侨才能同舟共济迅速摆脱难民生活的困境，并发展成为上海地区最庞大、最坚强的侨民社会集体之一。

有些团体系按行业组成，仅向本系统成员提供帮助，如：海陆军人联合会——向贫苦俄侨军人及其家属提供的帮助主要为：设立单身宿舍与家属宿舍，并提供免费的或廉价的膳食；提供医疗帮助和丧葬费用；补助最贫困的俄侨军人；提供各种无息贷款；设立圣尼古拉斯军人小教堂，以满足会员的精神生活需要及帮助无业会员寻找职业等。又如上海哥萨克联合会——该会曾推荐其许多会员就业，组织过司机、英语等各种培训班，并作为骨干力量，组成了上海万国商团俄国联队。该会还在1929年开办了俱乐部——"哥萨克之家"，它一方面成了联合会的行政

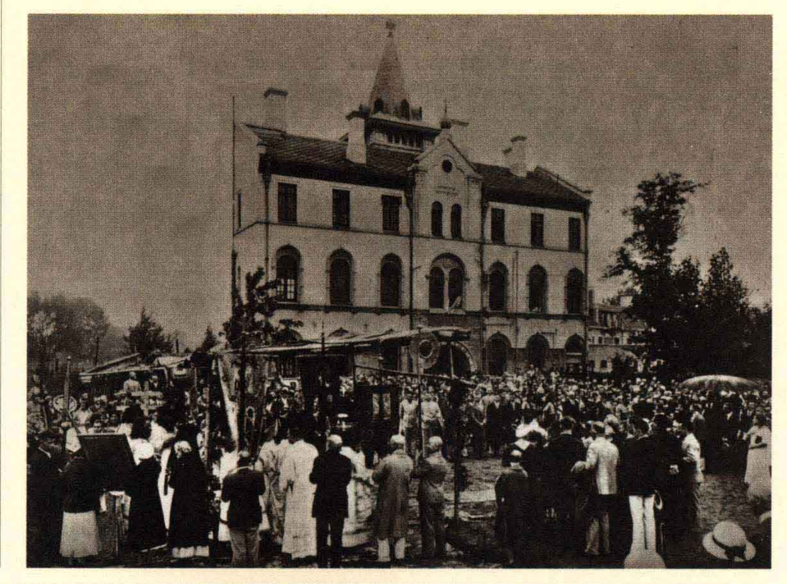
百科知识



上海音乐学院办公楼

雍容华贵的红砖小洋房，从1929年改组为上海音乐专科学校之后，采用德国、俄国为主的欧洲专业音乐教育体制，其中俄籍教授多达20余人。

地址：汾阳路83号
电话：021-64370137



中心，另一方面也成了上海的哥萨克文化教育基地。该会将大量时间和金钱用于文化事业，但从未减弱过为提高会员物质福利所做的努力，故上海哥萨克联合会会员中无业者极少，即使偶而有人失业，也能及时从该会之储金会得到补助。

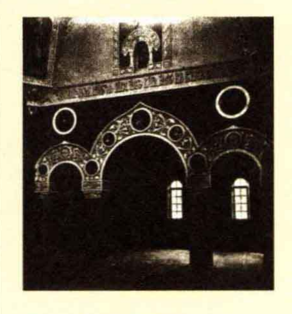
上海俄国东正教会及俄侨委员会等机构，曾先后设立过不少慈善组织，其中有些极为成功。如：

主教座堂俄侨救济总会——1929年由上海各社会团体联合组建，设在亨利路（今新乐路）55号主教府内。该会的宗旨是在贫苦俄侨中合理分配各种捐款，确定给予他们的衣食和金额的数额。每逢重大节日，救济总会还免费施食3天。由该会管理的俄侨施济所，位于亚尔培路（今陕西南路）586–588号两大套毗连的公寓内，共有14个房间，通常有70名贫苦俄侨寄宿，仅仅在1934–1935两年间，该所便曾向各界推荐了150名俄侨去工作，从而使他们有可能完全独立、完全正常地开始新的生活。

另一办得较为成功的慈善机构是俄国老年妇女养济所。1932年由俄国正教协会设立，位于亚尔培路（今陕西南路）242弄12号内，共有10个床位；后迁至西爱咸斯路（今永嘉路），可容纳20名孤老俄妇；1935年复迁至辣斐德路（今复兴中路）1229号的一幢4层楼房内，底层用作教堂，收容30名孤妇及完全丧失劳动能力的残疾女孩。



为救助贫苦俄侨孤儿，



圣尼古拉斯教堂（Sviato-Nikolaevskii Khram）内景（上图及左下图）

百科知识

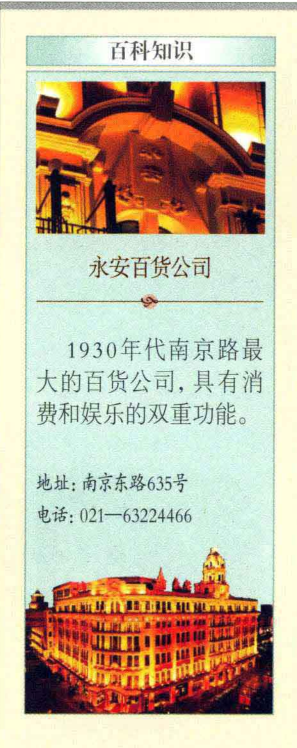


东湖宾馆 (Donghu Hotel)

花园式酒店，地处市中心的淮海中路与东湖路口，环境幽雅，拥有建于不同年代、各具风格的7幢建筑。原俄国正教协会商业学校校址。

地址：徐汇区东湖路70号
电话：021-64158158





百科知识

永安百货公司

1930年代南京路最大的百货公司，具有消费和娱乐的双重功能。

地址：南京东路635号
电话：021—63224466



1934年底成立了圣天馨孤儿院，即俄童收容所。初在亨利路（今新乐路）84号，1935年迁至蒲石路（今长乐路）770号的一幢大洋房内，可收容100名贫苦俄侨孤儿。该院内还有一个简易教堂和一个门诊部。所有孤儿均按年龄，分别编入幼儿园、3个预备班和一年级，老师上课均不取报酬。20世纪40年代该院迁至爱麦虞限路（今绍兴路）95号。该院不仅解决了孤儿的食宿，还教授未来生活竞争中所必需的知识和技能，使他们最终可成长为能自立之人。

俄国正教会医院理事会成员与护士（右上图）
贫苦俄侨学生补助会（Relief Society for the Poor Russian Pupils）大型慈善舞会广告（下图）



11 圣母大堂与圣尼古拉斯教堂

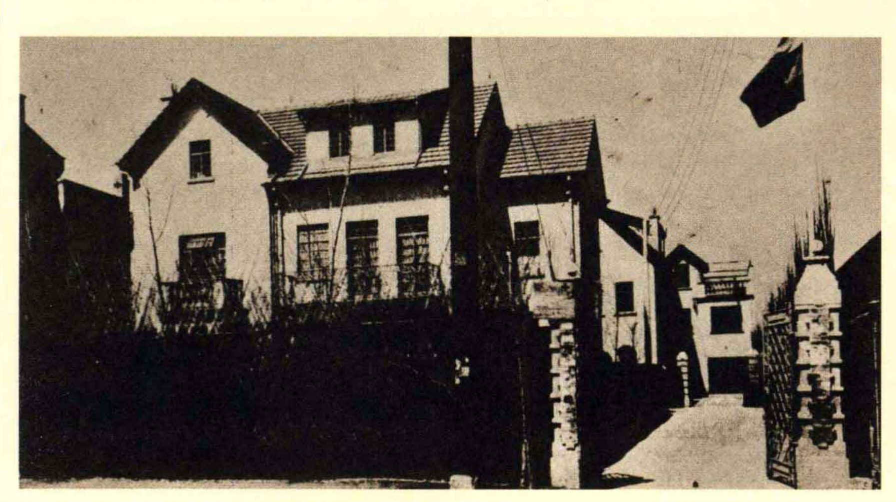
坐落在拉都路（今襄阳南路）亨利路（今新乐路）口的那座拜占庭建筑风格的东正教圣母大堂，是由俄侨集资建成于1936年，专供居住在周围的同胞来望弥撒。当时霞飞路（今淮海中路）中段一带并无高楼，因此老远便能望见那五座漆成蓝色的尖顶，尤其傍晚被衬映在绚丽的晚霞中，更是好看，成为法租界这一地区中的一项景观。圣母大堂是典型的古俄罗斯式教堂，建筑不大，但形体古朴完整，平面外形基本上是一个方形，内部平面显示出“十”字形的布置，墙身较厚，墙面仅开狭长小窗。室

内四壁简朴，布满俄罗斯教堂内常用的油彩画条装饰，雕刻较少。中悬大吊灯，式样别致。屋顶用尖穹及圆穹居多，屋顶上部有5个鼓形座，中央一个最大，周边4个较小，各筑圆穹铜皮屋顶，顶上立十字架。穹顶为孔雀蓝色，顶尖与十字架涂贴金色。墙面为黄沙水泥粉刷，加上蓝绿玻璃镶拼的窗扇，整个建筑的色彩显得和谐，带有浓厚的俄罗斯东正教堂的气氛。圣母大堂的外形类似原莫斯科救世主大教堂，可容2500名教众及多达300人的合唱队，被誉为中国东正教的克里姆林宫。圣母大堂的设计者是著名俄侨建筑师、画家利霍诺斯。

俄侨自建的另一座东正教堂在幽静的高乃依路（今皋兰路）18号，与复兴公园隔街相望，时人称之为圣尼拉斯教堂。这是沪上最著名之中古式建筑，规模虽小于圣母大堂，但造得十分精致，具有极高的艺术价值。教堂的外墙装饰富丽堂皇，有9个金色的圆顶与十字架。教堂的内部陈设也极其讲究，墙面敷贴彩色瓷砖砌成，四壁及拱顶均饰有各种精美圣像，教堂用具亦一应俱全。庄严而华丽的教堂，使每位入内的俄侨都产生精神上的舒坦之感。高耸在天空中的金色圆顶，在阳光下闪闪发亮，温暖了所有流落他乡的俄侨之心，并使他们重新感受到俄罗斯民族的自豪与信心。教堂外墙的大理石上，用俄文、英文



亚力山大·鲁纯白（Alexander Rosemberg,M.D.），俄罗斯人，受法兰西教育，1920年代行医于上海法租界



俄国正教会医院（Hospital of the Russian Orthodox Confraternity）旧址（现五原路260-262号）

上图：富敦盘医生（Furstenberg, S.G,M.D.），生于俄罗斯，1920年后来上海行医
下图：奥克斯医生（A.B.OKS, M.D.），上海俄国医学会首任会长

和法文3种文字，刻着教堂的全名。圣尼古拉斯教堂的设计者为著名俄侨建筑师亚龙，1934年3月31日举行祝圣礼，设计容量为500个祈祷者。

而上海的第一座东正教堂、建于1904年的"主显堂"，俗称闸北俄国礼拜堂，已在1932年"一·二八"事变中，毁于侵华日军之炮火，遗址在原河南北路43号，今已无存。

1922年秋起，大批俄国难民不断抵沪。数以千计的俄人急需物质帮助。许多难民在历尽沧桑之后，不仅在体力上难以支撑下去，在精神上也已到了崩溃的边缘。恢复俄国旧秩序的希望已落空，痛苦地承认失败，背井离乡，飘落异国，既失去祖国，又失了亲人，这一切都成了沉重的负担，无时无刻不在精神上折磨每一个俄侨。思想上一片黑暗，没有出路，许多人都惊慌失措。在难民生涯的最初岁月中，备受离散、困苦、屈辱、纷争和诱惑的俄侨，最终都重又聚集到教会的周围。也正是东正教会，向这些体力上和精神上同样饥饿的难侨，伸出兄弟般的帮助之手。

在短短十余年的时间中，从闸北"主显堂"周围的一小批俄国教民，迅速发展成为拥有近2万名信徒的巨大教会社团，以致连8座东正教堂和祈祷所都容纳不下。所有的祈祷场所，总是挤满了俄侨，而每逢重大节日，更是连教堂前的场地和邻近的马路都挤得水泄不通。每年的圣诞节和复活节，更是盛况空前，整个俄侨界的商业活动都停顿，甚至连其他各国旅沪侨民，也深为这种庄严而隆重的节日气氛所感染。

12 面向穷人，拯救难民——俄国正教会医院

如果说1922年底开始大批抵沪白俄难民的处境十分凄惨的话，那么俄侨病人可以说是濒于绝境了。在体力上和精神上都已受尽折磨的机体，几乎丧失了对疾病的任何抵抗力，再加上水土不服，物质贫困，住处简陋，环境不卫生，都使疾病在俄侨中极易产生和传播。此外，当时上海没有免



费的治疗，而去私人开业医师处看病，俄侨当然是不胜负担的。1923年9月，俄国正教协会开始筹建一个俄侨贫民诊所，并于次月开业。随着旅沪俄侨人数的激增，必须住院治疗的病人亦日多。该会复用外商之慈善捐款，于1926年2月，筹建了俄国正教会医院。初在霞飞路（今淮海中路）439号，仅10张病床，依靠两租界当局提供的经费运营。1933年7月，俄国正教会医院迁至赵主教路（今五原路）63－65号，租了两幢洋房，床位数随即增至90个。两幢楼房，一幢是免费病人住院部，另一幢是收费病人的住院部和门诊部。医院的设备完全是现代化的，病房宽敞明亮，且有供暖设备。

从1926年2月俄国正教会医院建立开始，到1934年8月住院病人总数为2981人次，门诊病人总数为79000人次。所有这些医疗帮助，或是收取最低费用，或是完全免费。绝大部分病人为俄侨贫民，但也有不少中、英、法、日等国的病人。该院遵循的原则是对所有病人，予以同样之治疗。为使真正的贫苦俄侨能得到免费治疗，俄国正教协会向上海各俄侨慈善组织发放特别的医疗证，供贫苦俄侨需要时用。许

百科知识



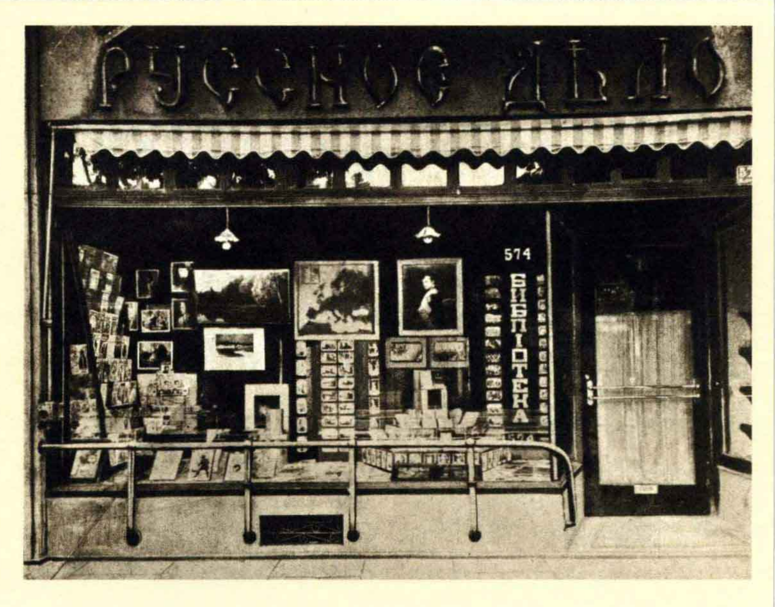
普希金纪念碑（Monument to A.S.Pushkin）

坐落在汾阳路、岳阳路和桃江路交会的街心，一尊不大的胸像在竖条形的花岗石碑座顶端，给周围带来浓厚的艺术氛围。

地址：汾阳路岳阳路路口



淮海中路原百灵洋行（上图）
百灵洋行（L.Baranovsky's Shop）（左图）



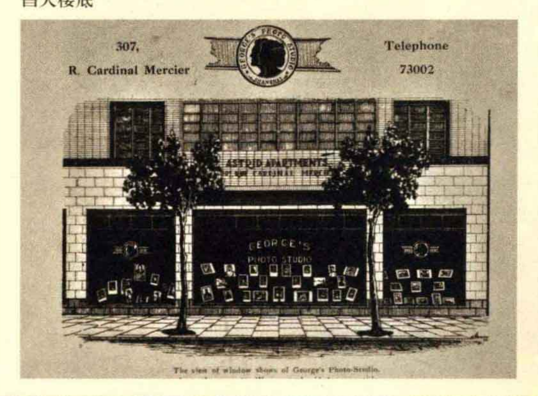
"俄罗斯事业"书店暨图书馆("Russkoe Delo" Book Store & Library)

多流落街头、贫病交加的俄侨都在此得到了栖身之处和认真的治疗。

自1933年起，俄国正教会医院的业务范围日益扩大，已不仅限于原先的慈善活动。法租界警务处经常要该院协助，上海几乎日夜都有街头事故发生，受害者，包括自杀、中毒、受伤或昏倒街头等等，其中大多系华人，都被送往俄国正教会医院急救，仅1936年便多达300人。

由于住院人数连年上升，1936年已近千人次。为此，俄国正教会医院又在善钟路（今常熟路）230号租了一幢完全适于作医院的大洋房，而将赵主教路的两幢楼房，一幢改作结核病人住院部，另一幢作精神病人住院部。1937年住院住疗者多达1508人次，共住院42341天，平均每人住院28天，比上一年度激增58%，同年，门诊人数为12542人次，比往年增加了87%。这主要是两个因素造成的：一是因为日军全面发动侵华战争，大批俄侨从公共租界北区和东区撤至法租界；二是向大批中国难民提供了门诊帮助。由于当时租界内的洋人医院均为私立，收费高昂，为躲避战祸而仓惶逃至法租界的中国难民，除了随身用品，大多是家产尽失，贫病交加者更是无力就医。此时，俄国正教会医院慷慨提供的医疗救助弥足珍贵，亦再次见证了中俄两国人民间的传统友谊。

乔士艺术照相馆(George's Photo Studio)，位于今茂名路南昌大楼底





13 上海的"涅瓦大街"——俄商与霞飞路的崛起

俄侨工商业在上海出现较晚，其发展历史也很短，但它很快就在上海市场上占有突出的地位。在短短的十来年时间中，就从小摊小贩或肩负手提、沿街叫卖的行商，迅速发展到拥有上千家殷实的工商企业。作为难民侨居上海的这些俄商，大多没有什么资本。他们全凭强烈的进取性和昔日在旧俄之商业经验，使上海的俄侨商业得以迅猛发展。在重重困难之中艰苦创业的俄侨商业，在自身发展的同时，也促进了整个上海俄侨界的迅速繁荣，从而在旅居上海的各国外侨中，占有了一席之地。

在20世纪20年代中期以前，上海俄侨的活动中心在百老汇（今外白渡桥北堍）和南京路一带。但从1926年起，旅沪俄侨开始聚居法租界，而俄侨商人也随之纷纷在法租界的主要道路上开设各种商店。仅仅用了短短的8年时间，俄侨工商业使霞飞路（今淮海中路）面貌大变！法国型的霞飞路，开始染上一股斯拉夫民族的情调：行列整齐的梧桐，黑白相间的仲夏遮阳伞，含有浓重俄国味的店招，高加索式的粗厚用具、莫斯科近郊式的花



百科知识

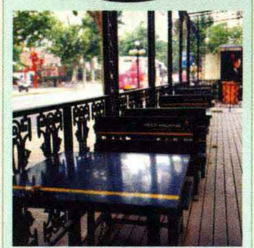


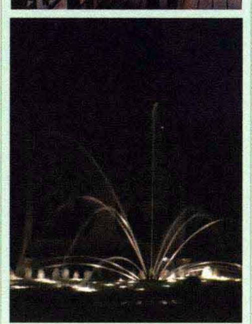
衡山路酒吧街

靠近淮海路，颇具异域风情的洋楼和街景，这里是上海最经典的酒吧街，各种风格，蓝调、爵士，奔放的跳舞酒吧，传统的中式茶馆也在其中。

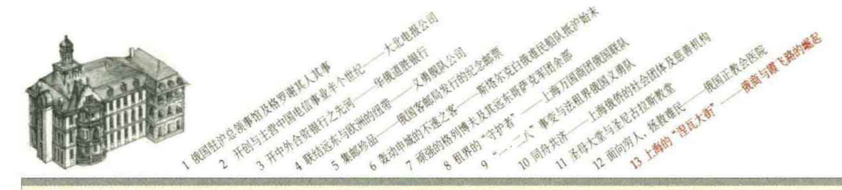
地址：衡山路



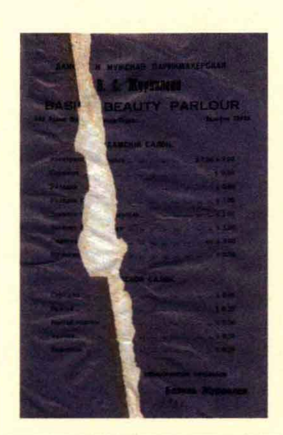




左图：百灵洋行，员工



坛，伏尔加河流域的烈酒，油大味重的东欧式大菜，粗犷而又深沉的歌声，松快轻柔之狐步舞，急速回旋之哥萨克舞……这一切都令人惊叹不已，也使霞飞路很快就被称作上海的"涅瓦大街"（指俄京圣彼得堡最繁华之商业大街），而其周边地区则被称作"东方的圣彼得堡"。至1930年代初，成为上海新的现代化闹市中心的霞飞路已彻底改观：豪华的公寓大楼、鳞次栉比的商店、剧院、餐馆……中国的老式住房几乎连痕迹也没有留下来；平坦的沥青路面，宽阔的人行道，汽车、电车川流不息，入夜，马路和橱窗更是灯火辉煌。俄侨的经商范围已经可以说是三百六十行都有了。俄侨食品店、服饰店、珠宝店等到处都有。奢华的时装店、美容店、理发店、照相馆等相继涌现。俄侨还开设了许多药房、百货商店、乐器商店、美食店、书店、炊具店、咖啡店、餐厅和酒吧，出版社、印刷厂和图书馆也陆续成立。



巴济利美发厅（Basil Beauty Parlour）广告

在繁华的1930年代，有几门行业，其他外商企业已完全被俄商排挤出去，例如：全上海没有一家其他外侨开设的女子时装商店，上海欧洲珠宝店中只有2家属别国外侨，其余均系俄商开设，上海最高级的外侨照相馆全部是俄商开的；大多数上等药房、理发店、美容院和糖果店也都属于俄商。而霞飞路的崛起和繁荣，更离不开俄商的贡献，因为霞飞路上95%的欧商企业都属于俄侨。

列可夫斯基（M. Lipkovsky），经营珠宝业的俄罗斯商人

霞飞路上的许多俄商名店，在俄侨离沪后的数十年间，虽屡经变化：或易主、或易名、或迁址，然其后身均成为沪上妇孺皆知的名特优企业。兹略举数例如下：

上海市妇女用品商店——淮海中路449–479号，创建于1956年的大型妇女用品专业商店。其前身之一即为俄商伊凡诺维奇开设的绸布店，经销各种丝绸、呢绒及布匹。

正章洗染商店——淮海中路600–602号。1923年俄侨契诃夫创办，初名正章洗





染洋行，未几改名正章机器洗染店，后被华商吴锦章盘进。该店从日本引进干洗设备，在国内首创干洗整烫，沪上称之为干洗大王，设分店数家，至今盛名不衰。

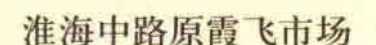
天宝金银首饰商店——淮海中路645–647号，其前身为645号的日内瓦首饰店及647号的绍申钟表首饰店，均为俄商。其东侧643号为法租界最大的欧式餐厅——特卡琴科兄弟咖啡餐厅。

上海床上用品公司——淮海中路806号，其前身为杜金床上用品公司，原设于圣母院路（今瑞金一路）148号，经销其附设工场生产之各种男女内衣、床上用品及服饰杂货，业主为俄商杜金。以法式鸭绒被和枕套等著称。1960年迁淮海中路。

奇美皮鞋店——淮海中路825–827号，前身为欧罗巴皮鞋公司，为旧时上海最现代化的豪华型皮鞋店之一，业主图钦斯基。

人民照相馆——淮海中路829–831号，其前身是乔士艺术照相馆，初在迈尔西爱路（今茂名南路）307号，后迁至同路131号A，1959年迁今址。业主为著名摄影艺术家乔治·奥贾吉安，系当年法租界最大、最好的照相馆之一。1949年转让给华商经营，改名乔士照相馆，1959年改称为人民照相馆。为上海特级照相馆之一。

金都绸布商店——淮海中路850–852号，原为百灵洋行，业主巴拉诺夫斯基，该店系昔日法租界最大之俄侨百货店，专营棉纺织品、服饰杂货、男女成衣和床上



淮海中路原霞飞市场



用品。1978年并入金龙绸布商店。

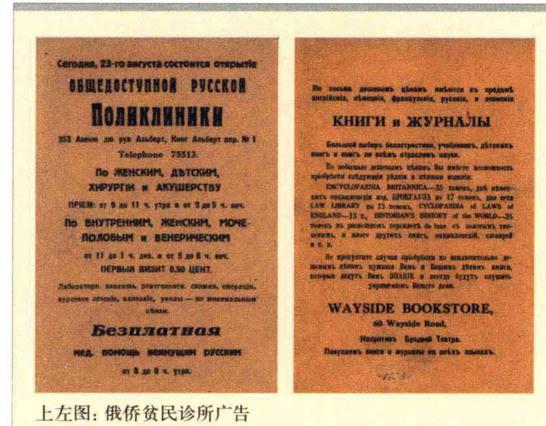
金龙绸布商店——淮海中路858–864号，原哥里郭里夫公司，经销各种百货、男女服装及呢绒匹头，业主为沪上俄侨名商格里戈里耶夫，经理为科尔尼洛夫。格氏自1939年起任上海俄国商会副会长，1943年起任会长。20世纪40年代末起由华商经营，后屡易名。1978年东邻之金都绸布商店并入后，恢复金龙绸布商店原名。

沪江美发厅——淮海中路857号，前身为沪江理发室，原址迈尔西爱路249号，以女子烫发美容著称，业主为俄商塔博里斯卡娅等人。20世纪40年代末起由华商蔡万江盘进。蔡氏精通理发技艺，被誉为“理发状元”。1978年迁今址（即原俄商“德柳克斯”皮鞋店，业主为科比亚科夫），扩大规模，引进先进设备，系沪上著名的特级美发厅之一。

古今胸罩公司——淮海中路859号，原为20世纪30年代初设立之俄商发艺胸罩公司，位于淮海中路615号，工场设在同路710号，现做现卖。1956年公私合营迁今址，

泰康食品店内景



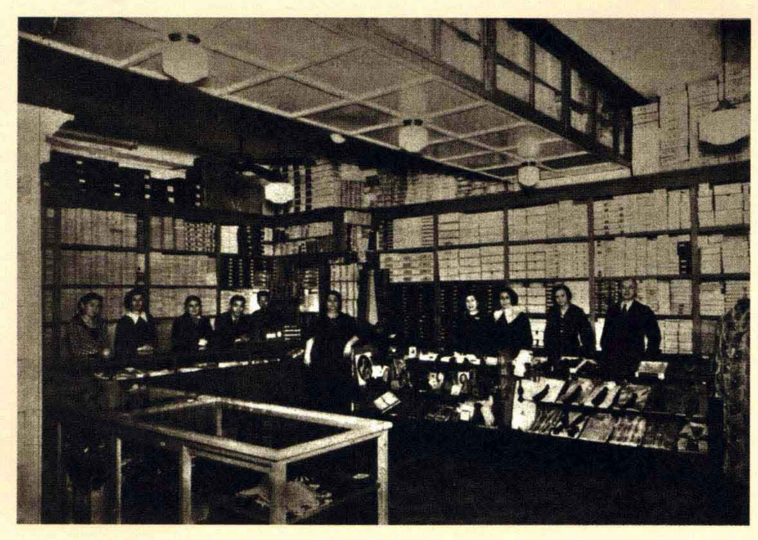


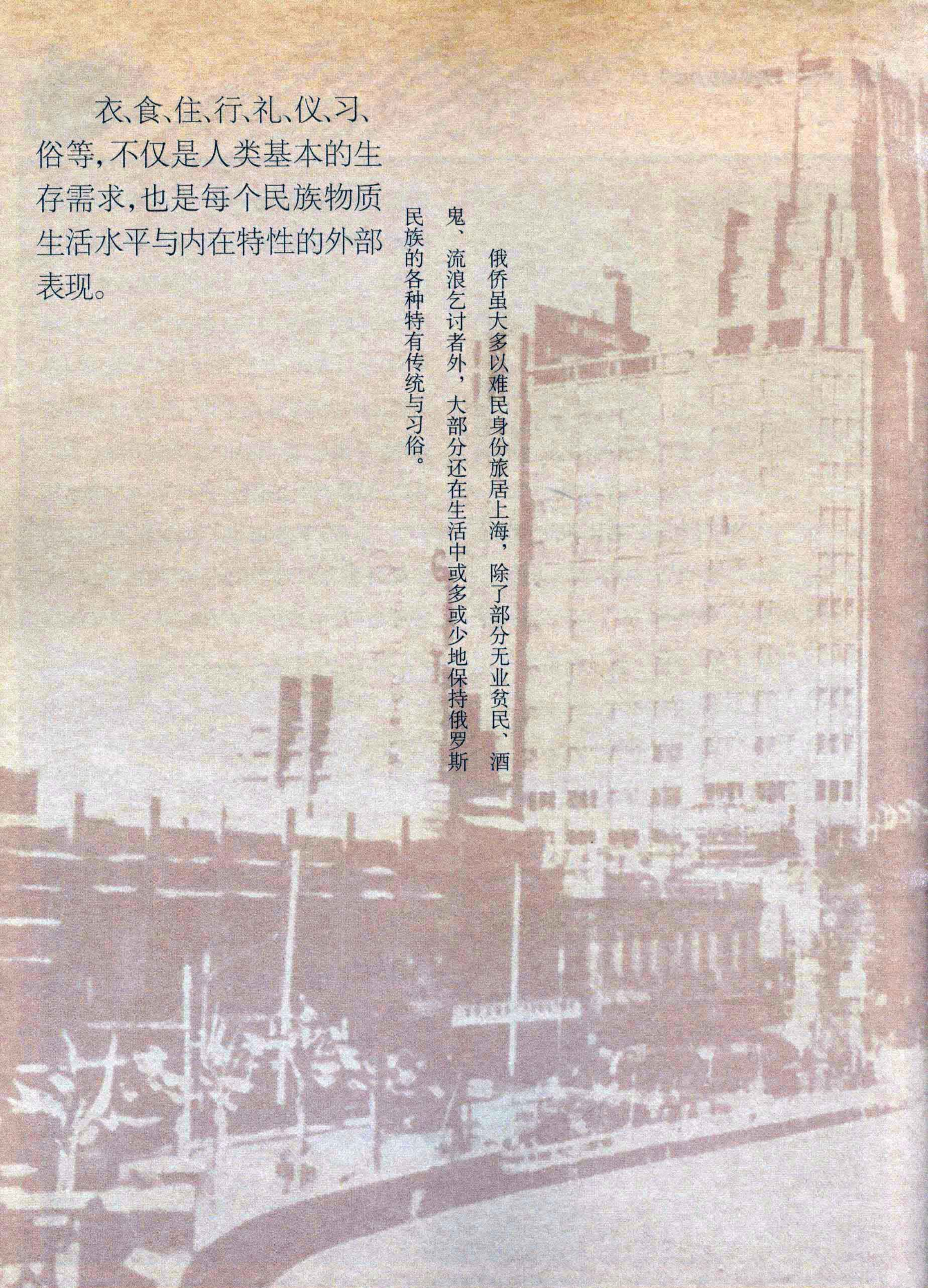
上左图：俄侨贫民诊所广告
上右图：汇山书店（Wayside Bookstore）广告

1992年扩充为4开间门面，数十年间为沪上唯一经营胸罩的公司，上海市名特商店。

老大昌——淮海中路877–879号，20世纪20年代称万兴食品号，后改称老大昌法兰西面包厂。总管理处：西爱咸斯路（今永嘉路）475号，工场：西爱咸斯路477弄9号，总店霞飞路873–877号，分店霞飞路871号，环龙路（南昌路）93号，静安寺路（南京西路）1117号等处。业主为俄商恰卡利扬家族，是上海俄侨食品业之巨头。1945年霞飞路总店转售给华商，1956年分店（又称老大昌洋行）亦作价转让，随之两家合并，1980年组建老大昌食品厂，以法式西点、糖果、面包、蛋糕闻名于市。其奶油蛋糕被评为国家商业部优质产品金鼎奖。2008年因建地铁，所在地块全部拆除改造，现临时设点营业。

哈尔滨食品厂——淮海中路917–925号，原名哈尔滨食品公司，初设环龙路（今南昌路）337号，后迁至143号，经理为俄商帕斯特。该公司规模不大，前店后场，自产自销，以俄式食品著称，所产面包、糖果、糕点、蛋糕，皆美味可口，尤以奶油裱花蛋糕最为著名。1956年公私合营后，生产规模逐渐扩大，1982年在瞿溪路1198号新建了厂房。1974年该厂曾为攀登珠峰的运动员生产特制水果蛋糕作为主食，可存放6个月而口味不变，故被授予“登山蛋糕”的荣誉。该厂淮海路门店亦因地铁建设被拆除，现有数个临时营业点。


百灵洋行（L.Baranovsky's Shop）内景



衣、食、住、行、礼、仪、习、俗等，不仅是人类基本的生存需求，也是每个民族物质生活水平与内在特性的外部表现。

俄侨虽大多以难民身份旅居上海，除了部分无业贫民、酒鬼、流浪乞讨者外，大部分还在生活中或多或少地保持俄罗斯民族的各种特有传统与习俗。

叁。难忘的记忆

俄国人的生活习俗

衣、食、住、行、礼、仪、习、俗等，不仅是人类基本的生存需求，也是每个民族物质生活水平与内在特性的外部表现。俄侨虽大多以难民身份旅居上海，除了部分无业贫民、酒鬼、流浪乞讨者外，大部分还在生活中或多或少地保持俄罗斯民族的各种特有传统与习俗。

1 高雅端庄的衣着服饰

在旧俄，服装代表的是一种身份，因此，服装是按阶层划分的。普通农民、工人、市民、知识分子、商人、贵族、官员，各有不同特点的衣着服饰。又由于俄罗斯是一个拥有100多个民族的泱泱大国，不同民族、不同地区的人，都有其独特的服饰，而上海是一个国际性大都市，来自数十个国家的侨民与中国居民同处一地，东西文化的碰撞与交融，使得旅沪俄侨的衣着，既有传统的特点，又有追求时尚的趋向。尤其是在度过了难民生涯最初的艰难岁月后，自20世纪30年代起，俄侨的衣着日趋讲究。几份主要的俄侨报刊，如《上海柴拉报》和《斯罗沃报》等，每周均有妇女时装专刊，引领时尚风云。在旅沪各国外侨中，可以说，俄侨的平均文化程度极高，故其穿衣亦有自己的风格：高雅、端庄、整洁、和谐。

俄侨男子上下班时大多西装革履，配以领带、衬衫和背心，下着西裤，头戴礼帽，足登皮鞋。男士穿衬衣塞在长裤里，在公众场合绝不穿短裤。春、秋季，外穿夹风衣，冬季则穿厚呢大衣。无论贫富，式样上大致相同，只是衣料、做工和品牌千差万别。注重仪表、讲究洁净，是俄侨男士的一大特点。

俄侨女子的衣着更为讲究，亦更能体现俄罗斯民族的特色。日常生活中，她们常以民族装束为主。老妇喜欢在夏季穿色彩鲜艳

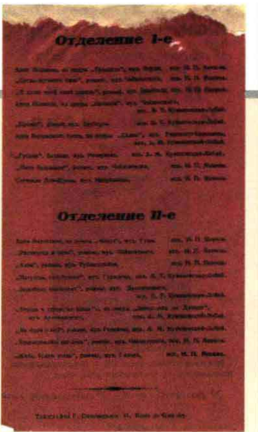


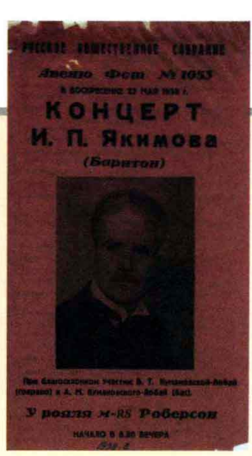
1943年4月3日，上海法租界公董局在领事警察署之家举行俄籍辅助分遣队十一周年庆祝会。上海市档案馆藏

的布料连衣裙（“布拉吉”），中年妇女多为套装，而年轻姑娘喜爱素色，以突出天生丽质。在冬季俄妇往往身着毛呢长裙，足登皮靴，外罩大衣。俄女穿套裙、套装时，习惯把上衣塞在裙（或裤）里，或系上一条皮带，从而更显婀娜多姿。几乎所有讲究时髦的俄罗斯女性，一年四季都喜欢浅色的、剔透的、雅致的服饰。从透明到象牙色，几乎大多数时装的色调都是白色。她们认为白色如冬天的雪花一般轻柔妩媚，令人在炎热中感觉凉爽，尤其在气温远高于俄罗斯的上海，更能保护细腻的肌肤免受强烈的阳光照射。俄人相信，白色是幸福的象征，是战胜邪恶势力的征兆。俄罗斯是酷爱白色的世界，因而即便在上海，俄女也喜浅色衣服以使自己的体形更丰满。当然，也有不少人认为黑色和红色更好一些，尤其是红色更加诱人，但也必须再配些浅色衣服作为特别点缀，以显出效果极好的反差。

1943年4月3日，上海法租界公董局在领事警察署之家举行俄籍辅助分遣队十一周年庆祝会。上海市档案馆藏







男中音歌唱家亚基莫夫（Yakimov, I.P.）音乐会广告

俄人购置服装必根据自己的经济能力，然无论潮流如何变幻，他们都坚持一条原则：讲究服装的整体美，从头到脚，务必协调。俄罗斯人有良好的气质、优美的体形，加上和谐的服饰，就产生了集文化、智慧为一体的，独特的美感。富有的俄侨喜购国际名牌珍品；中产阶层则热衷于中高档服装，要求服装质量好、设计新颖大方、能体现本人气质；而低收入者买服装大多先看价格，对服装的要求不高；至于青年人，则不乏追求新奇、前卫，力争在号称“东方巴黎”的上海滩能不落伍于潮流。

2 三六九等的居所

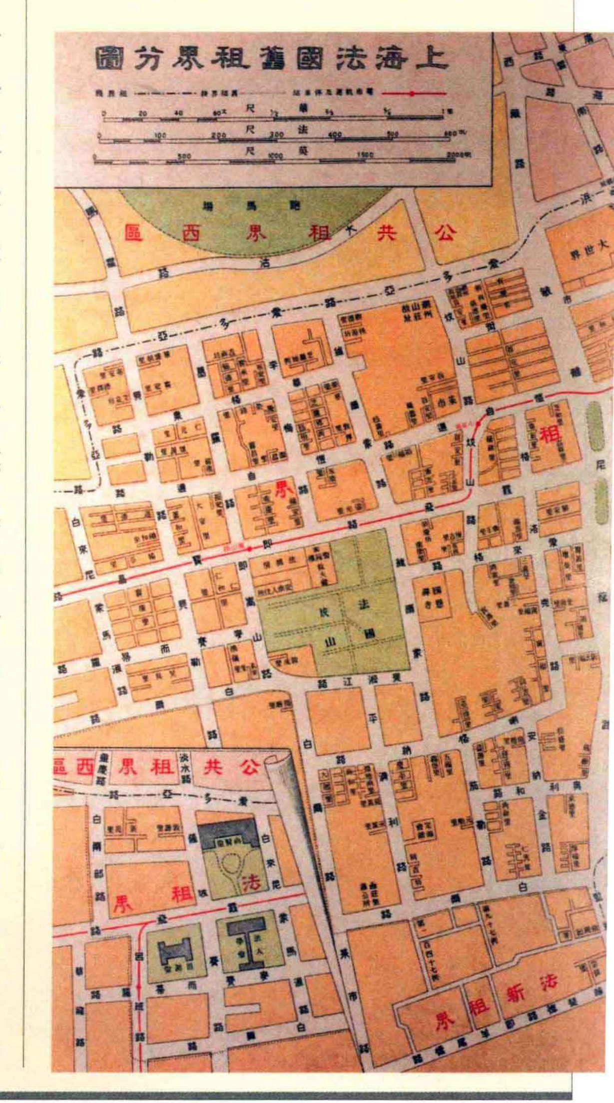
俄侨在旅沪西侨中人数虽最多，但其经济实力在作为远东国际金融大都会的上海却微不足道。除了几座东正教堂、旧俄驻沪总领事馆及华俄道胜银行外，沪地罕见俄人



自建之楼房。所有旅沪俄侨均住在法租界及公共租界的各式住房内，可谓三六九等，千差万别。

富有的俄人常租住花园洋房，其中有独立式、双拼式及排列式三类。一般俄人极少有租住整幢独立式洋房者，即便双拼式及排列式洋房，也往往两户或三户合租，各占一层，然均有厅及数个房间，各种生活设施一应俱全，底楼还有汽车间、仆室及花园。这些住宅大多位于法租界，如：霞飞路的新康花园、上方花园；蒲石路（今长乐路）的杜美新村；亚尔培路（今陕西南路）的白佛利花园及凡尔登花园等。此外，在高乃伊路（今皋兰路），台拉斯脱路（今太原路），吕班路（今重庆南路），格罗希路（今延庆路）、辣斐德路（今复兴中路）、赵主教路（今五原路）、莫利哀路（今香山路）及雷米路（今永康路）等处许多洋房中均曾有俄侨居住。据统计当时在凡尔登花园共有120户居民，其中近百户是外侨，白俄及苏侨占多数。

然俄侨之机构、团体，租用花园洋房者不少，如：上海俄商俱乐部——爱文义路（今北京西路）99号，俄国女子职业学校——蒲柏路（今太仓路）486号，圣天馨孤儿院——蒲石路770号，俄国正教协会商业学校——杜美路（今东湖路）13号，上海白俄侨民商务会——福煦路（今延安中路）614号，上海俄国总会——福煦路1053号，圣尼古拉斯军人小教堂——霞飞路876号，俄国正教会医院——赵主教路（今五原路）260–262号，上海俄国妇女同盟——迈尔西爱路（今茂名南路）359号，及上海犹太总会——





毕勋路（今汾阳路）83号……。

俄侨中的工商业主，洋行、金融机构及外商企业中的中、高级职员，公共租界工部局及法租界公董局所属各机构的雇员，一些较为成功的自由职业者（如医师、律师、教授、记者、演员、画家、音乐家、工程师等），大多喜爱租住各类西式公寓。其中大部分系在20世纪20年代至40年代初，完全按照欧美标准所建，大多采用进口的建材与设施，部分大楼还有电梯。故住在公寓内的俄侨，其生活水平不仅与上海其他西侨相仿，且与欧

上海法旧租界分图（Map of the French Concession）



2-е Русское Книжное Дѣло

Для удобства публики принимает подписку на библіотеку русской и иностранной беллетристики с ДОСТАВКОЙ на дом в ЛЮБОЙ РАЙОН города. Позвоните по телефону или сообщите письменно и Вам немедленно будет прислан развозчик.

756 Av. Joffre Tel. 71476

Поступили в продажу виды-открытки наводненія г. Харбина.

第二俄罗斯事业书店（2-oe Russkoe Knizhnoe Delo）广告

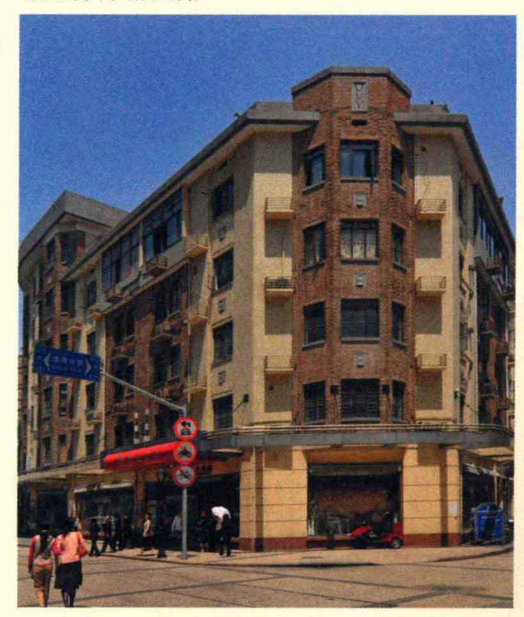


1943年4月3日，上海法租界公董局在领事警察署之家举行俄籍辅助分遣队十一周年庆祝会。上海市档案馆藏

美各国都市居民的生活条件亦相差无几。

法租界霞飞路及其周边地区是上海俄侨最大的聚居中心，俄侨租住的公寓也集中在这一带，如霞飞路的培恩公寓、康绥公寓、新华公寓、永业大楼、飞龙大楼及泰山公寓等。此外在辣斐德路、迈尔西爱路（今茂名南路）、亚尔培路、蒲石路、吕班路、福

培恩公寓（今培文公寓）



煦路、格罗希路、海格路（今华山路）、赵主教路、亨利路（今新乐路）、贝当路（今衡山路）、圣母院路（今瑞金一路）及拉都路（今襄阳南路）等处的公寓中均曾有许多俄侨住户。而俄侨开业医师诊所及律师事务所，亦大多设在本人寓所内，主要分布在法租界的霞飞路、亨利路、迈尔西爱路、亚尔培路、环龙路、圣母院路和吕班路等处。

租住花园洋房及西式公寓的俄侨虽不乏各界之头面人物，但从总数上来讲，还是少数。多数有固定职业和收入的俄人，均居住于遍布上海各地的新式里弄内，其中不少极为高级，其设施并不逊于联体别墅及公寓。上海的新式里弄均为排列式结构，宽以一开间为主，亦有两开间，甚至三开间的；大多为两至三层：底楼为厅、厨房及小卫生间，多数还有一个天井，少数还有汽车间；二楼为卧室、亭子间及大卫生间；三楼为卧



室、大卫生间、亭子间或晒台。家境殷实的俄人有能力租住整幢新里房子，中等收入者往往只能租借一个层面，而手头时常拮据者，则只能全家局促于斗室之中。

至于少数无业俄侨贫民，在物价高昂的上海，自然无力承受飞涨的房租，只能寄居于中国房东的旧式里弄房屋之中，其居住条件已与中国贫民无异。

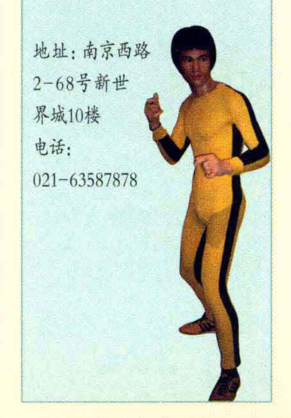
3 “绅士风度”与“女士优先”

俄罗斯民族重礼貌、讲礼节，历来将尊重妇女作为衡量素质与修养的标志。男士们都讲究“绅士风度”，重视“女士优先”的礼节。虽为流亡至沪的难民，但俄侨男子仍非常注意自己的言行举止是否文明，在女士面前，注意仪表、谈吐文雅、礼貌谦恭。在公共场所的出入口，男士为女士主动拉门；上小汽车时先为女士让座；在餐厅、剧院衣帽间先为女士脱、穿大衣；上电梯、楼梯时让女士

百科知识

杜莎夫人蜡像馆

堪称是全世界最具水准的蜡像馆之一，各国名人政要及明星，均有涉及。



地址：南京西路2-68号新世界城10楼

电话：021-63587878

上海法新租界俄侨活动分图(Map of the French Concession, 1918年)





上左图：特卡琴科兄弟咖啡餐厅 (Garden Café Tkachenko Bros.) 广告
上右图：俄文月刊《陆海军》(Armiia i Flot)

走在前面，出电梯、下楼梯时让女士走在后面，以起到保护作用；女士在剧场入座时，男士起立礼让；就餐入席时，男子应拉出椅子让女士先坐下；街上行走时，男子要走在女士左侧，穿越马路时男子必护送，路边拥挤时让女士先行；下公交时，不论相识与否及年龄大小，男士均应主动搀扶……尊重妇女是俄罗斯民族长期形成的传统美德，也是俄侨最引人注目的社会风尚之一。

俄人在公共场合不大声说话，在商店、公交车、大街或办公室内均如此。看见不远处有熟人，总是快步走过去与对方打招呼；即使在商店集市，也不大声吆喝以招徕顾客，而是静候顾客光临。讨价、还价也总是轻声商量，生意不成仍笑脸相送。此亦昔日遍布俄侨商店的霞飞路之一大特色。

俄人作客一般事先约定日期与时间，有时还在赴约的前一天晚上打电话再次确认，因为俄人热情好客，总把家里先收拾干净，并准备好点心食品，故不欢迎不速之客。作客必带礼物，选择的要义不仅在于礼物的本身，还在于其代表的含义。礼物必须合乎情境，还应考虑主人的性格及爱好。俄罗斯是爱花的民族，俄侨在送礼，表达尊敬、崇拜甚至于爱慕都要送花，无论生日、节日，还是平时作客，都离不开鲜花，尤其是给女主人。俄人送花，少则一支，如男子送给女友永远都是一支玫瑰花或相思花，表示"你是我唯一的爱"；女孩子如喜欢送花的男子，便会把鲜花做成干花保存以示念念不忘。

华懋公寓 (Cathay Mainsions)





华懋公寓，现锦江饭店锦北楼

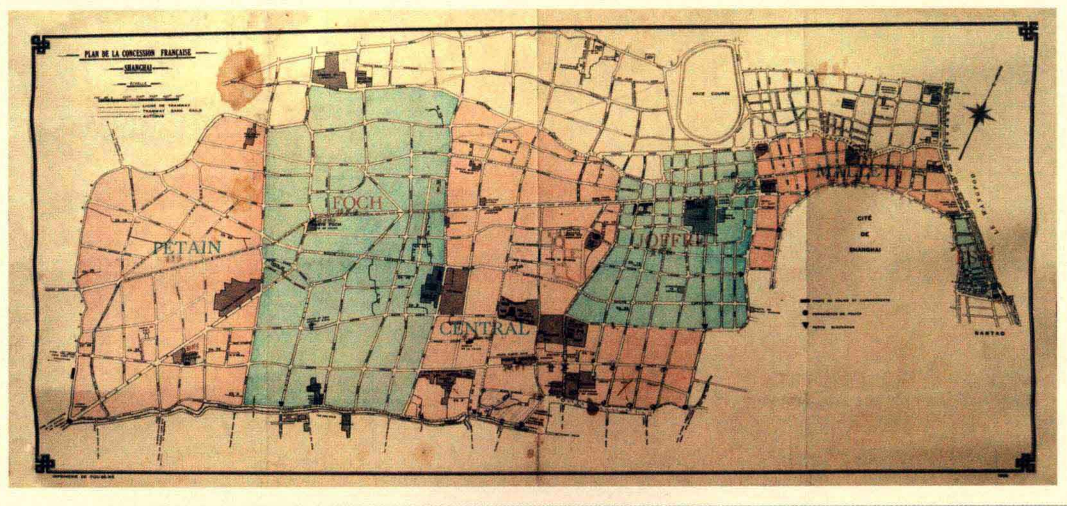


俄文月刊《俄国巡丁保镖夫》(Watchman)

若送一束花，必须是单数，3、5、7朵都行，因为俄人认为，单数吉利，偶数不吉利，即使长辈给小辈送钱也如此。送花还讲究：不同的节日、不同的对象，要送不同的花；送给男士的花，必是高茎、颜色艳丽的大花；只有在对方家中有人去世时，才送双数的鲜花，即2或4支，一般送康乃馨和郁金香。给男主人送酒也很受欢迎，但必须是未开盖的满瓶酒，主人招待客人喝酒也如此。作客不必太准时，晚一刻钟至半小时几乎是常规，去得太早反而会使得未准备妥当的主人感到尴尬。参加家宴时一般先说简单的祝酒词，吃过热菜后一般要离席休息，通常在客厅聊天、唱歌或跳舞，待主人重新收拾好桌子后再喝茶。在少数俄侨（尤其是哥萨克）家庭，还遵循古老的习俗，演唱宴席歌曲，大多是民歌，有时也采用乐器伴奏。喝茶前客人照例不能回去。和好客的主人告别不过早，也不过晚，而且还要向其他所有的客人告别。作客的次日一般还要打电话给主人表示感谢。

海外俄侨的另一特点是“贵族热”。十月革命后，苏俄政府废除君主制，同时也取消了贵族特权，任何人都不得因出身高低而享受特权或受到歧视。但是，流亡海外的俄人，仍对贵族后代寄予厚望，认为与那些品位不高、没有原则、只想着出人头地的平民野心家相比，出身贵族世家的人在品格与素质等方面确实有过人之处，他们的生活也不

1938年法租界地图





1918年 俄国画家卡尔梅科夫在汇中饭店举办画展，取得空前成功。





俄罗斯公爵小姐与法国驻沪副领事结婚，婚礼合影，1934年10月4日

都像历史小说和影片中所表现的那样腐朽没落、一代不如一代。在贵族身上，虽然不可避免地也有种种人性的弱点，如傲慢奢侈、寻欢作乐等，但大多仍具有一些代代相传的品质，例如自律、坚守传统、较强的责任心与事业心等；而尤为一般俄人看重的，是他们特有的贵族气质与高雅的言行举止，并将其视作俄人社交礼仪之典范。

4 传统与现代水乳交融的婚礼习俗

旅沪俄侨绝大部分系在十月革命后最初几年离开祖国的，故其婚礼文化，仍受传统思想的规范和影响；然又因其长期居住在国际大都市上海的外国租界中，又逐渐与其他欧美国家侨民的习俗接近，可谓传统与现代水乳交融。

婚礼当天，穿戴整齐的新郎大多坐着轿车去新娘家迎亲。手捧鲜花的新郎来到新娘的家门口，必须克服重重障碍才能接走他的心上人。门外，新娘的女友们拦在前面，新郎虽不需要像高加索人那样“绑架”新娘，不过也很难轻轻松松地就把新娘带走，“保护”新娘的不是她的娘家人，而是她的女伴们。所谓“保护”只是

百科知识



百代小红楼

原法国百代唱片公司办公楼，绿色中的红楼凭借独特的历史名声和本身的高雅气质，成为当今上海的高档西餐厅和酒吧。

地址：衡山路811号
电话：021－64319811





象征性的，目的是要看看新郎到底了解新娘多少。在回答了她们的问题并按要求唱完歌以后，新郎才能进入屋内。里面还有一帮参加婚礼的客人等着考验这位新郎。经过这么一番折腾，才能把新娘带上车，结婚车队载着新人和来宾向教堂进发。

旅沪俄人的婚礼几乎都在东正教堂举行仪式。先由司祭诵经。亲友中预先选定的两个高个子男士，擎住了两顶皇冕，与新郎、新娘的头顶维持着寸许的距离。按照俄罗斯传统，婚礼上新娘必须穿白色长裙，新郎可穿黑色或其他深色三件套西服。新郎要为新娘准备一只金戒指，为自己买一只更大一些的。在司祭给他们戴上桂冠后，两人相互为对方戴戒指（俄人戴在右手无名指，而某些西欧国家则戴在左手），然后司祭宣布他们结为夫妻。整个仪式大约需要一个小时。新郎、新娘手持点燃的蜡烛，垂直侍立，聆听训诫，然后做简单的祷告，有时还喝交杯酒。旅沪俄侨来自不同民族，除俄籍犹太人外，其他

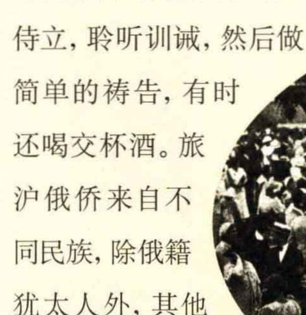


约安主教（中立者）在圣尼古拉斯教堂留影，1934年

人的婚礼都很接近俄罗斯人的婚礼，往往都在东正教堂内举行。

在教堂举行婚礼还必须遵守一些独特的规矩：进教堂时，男人必须摘下帽子，且不能穿短裤；女人则相反，必须用头巾把头包起来，不得穿裙子进教堂；所有参加教堂婚礼的人，都始终保持庄严、肃穆，不大声说话，不开玩笑，也不随便照相，这些是神职人员十分注重的。

多数中产阶层的俄侨，婚礼后在霞飞路的俄商餐厅内设简单的喜宴，也有少数较为宽裕者，在沪上一些著名大饭店或俄国总会举办宴席，场面极其隆重热烈，宾客可多达100余人。而经济状况差者，则往往仅邀少数亲属赴家宴。



法租界举办的俄罗斯文化节（Russian Culture's Day）的活动场面，1933年

5 恪守教规的生育丧葬习俗

俄人的生育习俗在十月革命前受迷信影响很重，还必须遵循一系列东正教教规。由于上海是现代医学较发达之地区，俄妇生育一般均去医院，故许多自古沿袭下来的、与生育有关的习俗，就逐渐被淡忘了。但仍保留了新生儿的洗礼仪式。洗礼前先须认定教父教母，他们是婴儿生身父亲从至亲好友中选定的（并非一对夫妻）。婴儿由教父教母抱到教堂施行洗礼。主持人是主教或司祭，施洗者是穿专门洗礼服的司祭。婴儿经过洗礼即成为东正教徒。洗礼后司祭从教会日历上找一个与婴儿生日相同的圣徒的名字定为婴儿名，此后这个圣徒就是他的守护神。教父、教母为孩子宗教上的父母，对孩子日后的宗教信仰负责。当父母未能尽责对儿童进行宗教教育时，教父母有义务根据在洗礼上所发的誓愿代行父母此项职责。教父母称孩子的生身父母为亲家，教父教母彼此则称干亲家。

俄罗斯人家中不幸有人快要去世时，亲属们就去请东正教司祭来做临终涂油和临终忏悔，诵念祈祷经文，借此帮助受敷者忍受病痛，赦免其罪过，使灵魂洁净无瑕。往外抬遗体时，要使死者的脚在前。事后，与





上图：圣尼古拉斯军人小教堂（Sviato-Nikolaevskaia Domovaia Voenno-Prikhodskaia Tserkov'）霞飞路，1930—1932年设立

下图：东正教葬礼仪式

遗体接触过的东西都须扔掉，其住房要彻底清扫。下葬前遗体在教堂的圣像旁停放三天，不论是火葬还是土葬，都要用棺木，其中放面包、盐和其他烟斗、干活的工具等。按俄罗斯人传统，人死后过三天下葬，据说是耶稣死后过了三天才下葬。送葬的人穿黑衣、戴黑纱，唱悼歌。在举行追悼仪式后，跟着灵车，送葬去墓地，沿途有时吹奏肖邦的《葬礼进行曲》。到墓地后举行入穴仪式：亲属作诀别发言，司祭口诵经文，乐队奏肖斯塔科维奇的《安魂曲》。按东正教习俗，自家属开始，每人往死者身上撒一把黄土，然后钉牢棺盖，把棺木放入墓穴，用土埋上。墓前均须树立墓碑，上面刻着死者的姓名、





吉普赛女子的"算命"广告

出生和逝世的年月日，有些名人显要，还刻有专门的墓志铭。

俄人去世一般均葬在上海两租界的外国公墓中，主要有静安寺公墓（今静安公园），虹桥路公墓，卢家湾公墓，八仙桥坟山（今淮海公园），外国坟山（露香园路）；俄犹去世后则葬在犹太国公墓（倍开尔路，今惠民路）及老犹太国公墓（静安寺路马霍路，即今南京西路黄陂北路转角）。而一些俄侨贫民生前即穷极潦倒，死后更不可能葬入外国公墓，而只能在一些价格较为低廉的坟地中下葬，甚至只有土堆，连个木制墓碑都没有。

6 难民生涯使俄罗斯人更迷信

所有国家，不论发达程度如何，许多人都有迷信心理。而作为难民寄居上海的俄侨，在异国他乡为生存而拼搏时，迷信就更盛行。几乎各行各业都有自己的迷信。

对司机来说，绿色汽车是不祥之兆，预示可能会发生事故。马路中间或路边有黑狗，预示可能会因开车时睡着而遭遇车祸。汽车司机都会尽力避免在自己的车上使用被撞坏的汽车的零件，认为这会带来晦气。飞行员飞行之前从来不拍照。而消防队员如果在值班时清洗靴子，就可能遭遇一场火灾。周五是银行家最为不安的日子：普遍认为，市场在这一天会下挫，给银行家带来损失；若这一天恰逢13日的话，便是最可怕的"黑色星期五"。药房绝不会让女人第一个走进重新开张的药房。通常店员会故意堵在门口阻拦妇女，直至出现第一个男性顾客。万一女人最先进了药房，也不会卖任何药物给她，售货员会借故找药磨磨蹭蹭。对房地产开发商来讲，难缠的客人是无价之宝。如果能顺利应付这类客户并最后成交，将意味着财源滚滚。

远在多神教时期，俄人就已开始迷信。那时许多征兆都是来自日常生活，且流传至今。例如，打嗝表示有人在想着你；从伸开的腿上迈过会让对方停止长个；左耳

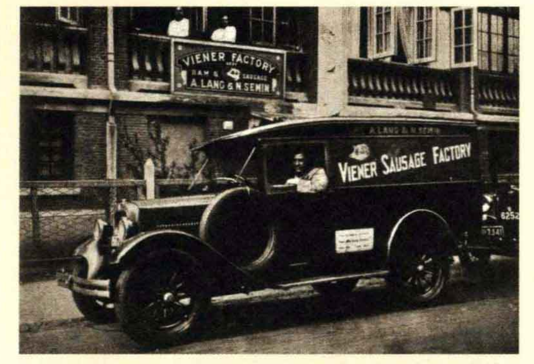
20世纪50年代建成的淮海公园

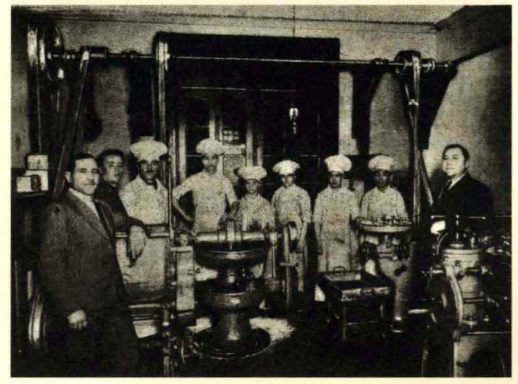




热——有人在说你坏话，右耳热则是说好话。如果有人称赞你体貌上的优点，比如说你漂亮或健康，要向左肩扭头连啐三次。身上痣多表示有福气，尤其是在人看不到的地方。俄罗斯人怕神秘力量，尤其怕别人的“毒眼”，认为若被别人的“毒眼”看过会遭遇不幸。许多人会因一些不好的兆头感到不安，如遇到黑猫等。

如同其他西方国家一样，俄人也有许多与结婚有关的风俗与禁忌，如：新娘的母亲会手捧托盘，站在举办喜宴场所的门口，让新郎、新娘口尝面包蘸盐的滋味，面包象征新人婚后衣食无忧，不必为生计发愁，盐则是提醒婚姻充满酸甜苦辣，夫妻间应互谅互让，白头偕老；婚礼当天出门前要照照镜子，这样会有好运气；新娘不可将订婚戒指借给别人戴，否则那个戴戒指的人，就可能抢走她未来的丈夫；结婚当天不要戴珍珠首饰，因为珍珠象征着在婚姻生活中会有眼泪；新娘若在结婚当天哭了，那是好事，因为在今后的婚姻生活中，她就不会再哭了；俄国新娘礼服用白色，代表纯洁童贞，而英、美常用的黄色是爱神和富足的象征；鲜花代表激情和奖赏，传达出繁荣富饶和出类拔萃的信息，有幸接到新娘抛出的花束者将有好运气，可能是下一个喜结良缘的人；婚礼上

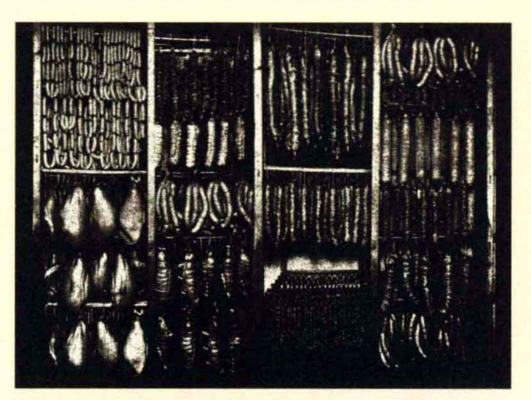




维爱那沙生工厂（Viener Sausage Factory）

新娘在新郎的左边这个习俗，起源于古时抢婚盛行的年代，由于担心娘家人会在婚礼上将新娘抢回去，新郎必须空出右手来随时应战；根据习俗，婚礼是以新人的亲吻而宣告结束，这一吻有着深刻的含义：通过接吻，一个人的气息和部分灵魂就留在了另一个人的体内，爱使他们合而为一；不少俄人认为，新娘不能用左脚迈进新房的门，所以最好让新郎将新娘抱入洞房；举行婚礼时大多租赁婚车，而跟在新人后面的车队一路不停地鸣笛，以驱走恶魔……





维爱那沙生工厂(Viener Sausage Factory)的产品

俄人按照民族的迷信习惯办理丧事期间，在死者家中，要用黑布把镜子蒙上。他们认为，镜子是神圣之物，镜中的形象是本人灵魂的化身。为了安息亡者的灵魂和减轻家人的悲伤，必须把镜子严严实实地遮住。葬后第九天、第四十天和一周年，有些俄人还沿袭古习，用蜜粥（用麦粒或大米，加蜂蜜和葡萄干煮成）为主的食物再设“落葬酒宴”酬谢亲友，纪念亡者。俄人悼念家中亡者的次数很多，每逢宗教节日都要纪念他们。东正教堂内备有专门的小册子，登录亡者的姓名与去世日期，并经常应亲属要求，举行追思礼拜。

俄侨扫墓的日子是复活节，故被沪人称为外国清明节。扫墓时，全家人围着墓地而坐，边吃边聊，他们认为，死去的亲人会在复活节这天复生，来参加家庭团聚，一起吃喝。他们通常在墓上摆放吃食：1至3个煮熟的红鸡蛋、专为复活节制作的圆柱形大甜面包、糕点和水果等。扫墓者通常兴致很高，并无悲哀的表情。

7 因地而异的俄人圣诞——新年习俗

侨居国外的俄人，虽已正式采用国际通行的公历制，但就节假日而言，仍一如既往，沿用旧俄儒略历。十月革命后，苏维埃政权即废除旧历而采用公历，故苏俄人民与其他欧美各国人民，同日欢度圣诞及元旦诸节日；而海外俄侨，仍从旧历，各宗教节日及法定假日，均晚13天。每年岁初，上海各国侨民均已度过新年，唯独旅沪俄侨还刚开始为欢度圣诞及旧历新年做准备。俄侨人数之多，居上海西侨之首。因此，俄人之圣诞及新年，在上海始终极引人注目，而其气氛之热烈，亦为其他外侨所不能及。

圣诞前夜，庆祝节日的俄罗斯东正教堂都举行赞颂救世主降临世间的隆重活动。子夜，上海所有东正教堂均钟鼓齐鸣，洪亮的钟声响彻附近的大街小巷。以做善事来迎接这个节日是俄罗斯人历来的传统，圣诞节期间，各俄侨社团纷纷举行丰富多彩的活动，向需要关心和帮助的贫困老人和孩童献出爱心。





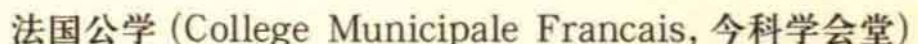
法国公学内景（从法国公园北眺）

俄人庆祝圣诞之习惯，与其他欧美人大致相同。每家每户，都隆重其事地在寓所内布置一株缀满烛光的圣诞树，树中亦都巧妙地安放着全家每人一份的礼物。上海俄侨通常自1月6日起即开始庆祝。各大、小东正教堂内皆燃点传统之烛，并举行特别祈祷礼，全沪俄人均斋戒至晚星出现。从午夜教堂回家后，乃合家欢宴，共享一个特制的无肉食物。翌晨，除主妇在家招待来客外，朋友间都相互串门道贺，并大喝一顿冷饮。1月7日，所有东正教堂均行礼如仪。午后，一些俄侨社会团体及俄童学校，常举行聚会招待儿童。

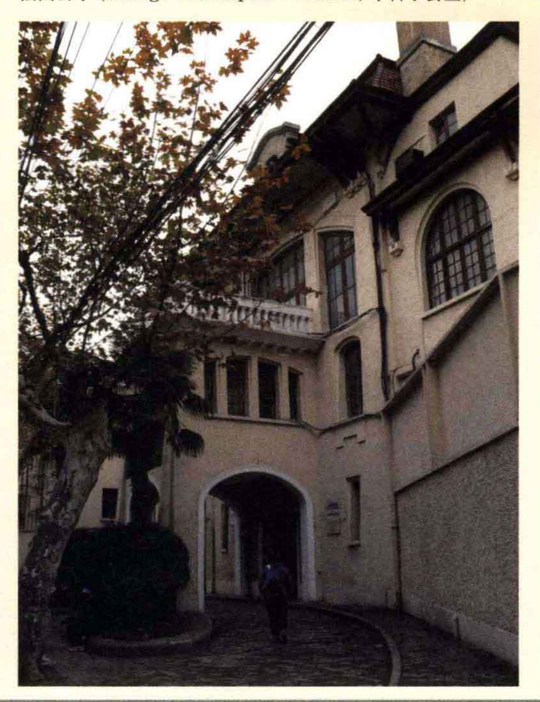
来自俄国不同地区的侨民，往往遵循各自特有的一些圣诞节习俗。

乌克兰侨民有许多自古流传下来的庆祝仪式：圣诞夜应宽恕自己所有的敌人，在任何情况下都不和他争吵；通常聚在一起庆祝的不仅仅是一个家庭，而是整个家族；根据传说和故事，不仅仅是在世的亲属，而且已作古之家人也会来参加圣诞宴席，故务必在桌上摆放一些多余的盘子和酒杯，餐毕不能马上刷洗餐具和收拾桌子，因为一些亲戚和朋友的灵魂可能还在用餐。乌侨相信，如在圣诞夜一个人不回自己的家，那他注定在新的一年里将被迫流浪在外。

白俄罗斯侨民，则大多沿袭着迎接基督降生的古老仪式。夜幕降临的时候，半大的孩子们纷纷出动，成群结队地到各家各户唱圣诞颂歌。他们身穿各式各样的道具服



法国公学（College Municipale Francais，今科学会堂）





装，扮成山羊、狗熊或者吉普赛人，手举装有点燃的蜡烛或亮着小灯的“圣诞星”，敲开邻居、熟人家的门，为他们演唱欢快的圣诞歌曲，以此祝贺节日。作为对孩子们的回报，主人要送给他们香肠、糖果、馅饼或钱。而姑娘们则忙着玩各种占卜游戏，她们最渴望知道的就是有关未来丈夫的点滴情况。

亚美尼亚人对美食的嗜好举世闻名。旅沪亚美尼亚侨民自然也传承了这一习惯。在他们的新年餐桌上，每道菜都有自己的象征意义，如炸麻籽和麦粒，意味着土壤肥沃、五谷丰登。好客的亚美尼亚主妇会用家传秘方，烤制出果仁馅饼来招待贵宾。而孩子们最喜爱的民族甜食名为“阿兰米”，是将桃子去皮去核，塞入包括核桃在内的馅，再风干制成。

每逢新年，零点以前，格鲁吉亚侨民都在家开怀畅饮。新年钟声敲响后，他们便外出串门。格鲁吉亚人很迷信：新年到访的第一位客人会决定家庭一年的运势。客人用左脚还是右脚迈过门槛也很重要，他们以右为尊。第一位客人在“正确”地先用右脚迈过门槛后，就开始对主人的寓所进行一番仔细的巡视，连卫生间和浴室也不例外，到处撒些糖果和硬币——这象征着客人带来了财富及祥和的生活。格鲁吉亚人认为，一年的运势是由新年第二天决定的。因此，大多数人选择待在家里，这样以后就不会与家人长久分离。在这天，他们通常不开火做饭，也不洗衣服，只是纵情享乐。

1月14日为俄国旧历元旦。上海俄人通常在圣诞节与新年之间狂欢一周。旅沪俄人均严守自古形成的新年习俗：通宵欢庆、互赠新年礼物，并祝愿成功与幸福。沪上俄侨始终“根据沙皇的旨意”，在新年扎枞树。在节庆日中，他们把新年枞树视为最尊贵的客人，把它放置在桌上或专门的台子上，树上

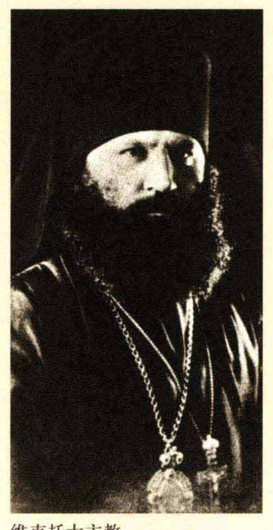


第一俄国公学（The First Russian School）学生合影（1931–1932年度）



装饰着蜡烛、水果、糖果与核桃，还有纸制成的新年枞树玩具与饰物。从枞树上找到给自己的礼物，是孩子们最快乐的事情。

旅沪俄人认为，最重要、也是最灵验的占卜是在新年前夕即圣诞节期间。在古代，俄人相信每棵树上都住着神灵，就把各种美食挂到树枝上讨好他们。不少俄侨按此习俗，在枞树上挂满吃食后，围着枞树尽快地唱歌、跳舞。当歌声停下时，便飞快地跑到枞树前从上面摘下自己想要的东西，因为每一种饰品都有各自的含义：小面包圈，预示着新的一年里生活“富足、丰收”；糖果代表获得财富、荣誉；苹果预示家里要添丁入口；鸡蛋代表平安幸福或出嫁；核桃象征着上帝的旨意，象征命运中意外的转折。



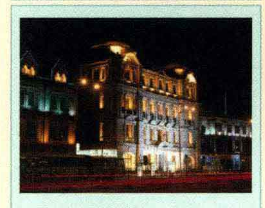
维克托大主教（Archibishop Victor），上海俄国东正教第二任大主教

8 最隆重的宗教节日——“帕斯哈”（复活节）

旅沪俄人都信奉东正教，而其一年之中最隆重的教节，便是复活节，沪上俗称“帕斯哈”节。每年逢此佳节，上海之洋商必休假。而在华人企、事业机构中供职之俄侨，除本人向雇主请假外，还常由俄侨普济会等组织出面，代为请假。

旅沪各国外侨在复活节期间，常纷纷驱车驾艇，遨游各地的山明水秀之区，尽情游乐。而旅沪之俄侨，则大多不外出，而是在一个星期之前，就开始做种种过节筹备。霞飞路上之俄侨商店，莫不盛饰以招徕主顾。而俄侨夫妇，亦纷纷结伴前往，选购过节用品。俄俗，复活节前的一星期，是为大斋期。凡肉、牛奶、乳酪、动物油、蛋、糖等，皆摒除不进，而主要进食菜汤和色拉，餐饮和咖啡店亦往往增加了供斋戒者的素食菜单。每星期教堂举行大祈祷4次，而末一星期，教士皆身穿黑衣，为耶稣服丧。节前约4天，俄人每户都用手绘的彩蛋和牛油等制成塔状的复活节蛋糕，供奉在家中的耶稣圣像前。在复活节前一日大祈祷开始后，各家俄妇

百科知识



原华俄道胜银行大楼

建成于1910年，华俄道胜银行开中外合资银行之先河。建筑华丽，大门两侧塔什干式柱顶上，原有一对精美传神的女神雕塑。现为中国外汇交易中心。

地址：外滩中山东一路15号
电话：021-63298988



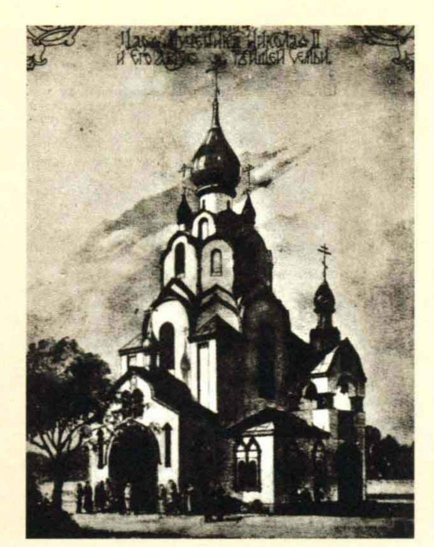


西蒙大主教（Archibishop Simon），上海俄国东正教首任大主教

晨起即持复活糕塔至教堂，请主教祝福，然后携归，留作复活节餐桌之主菜。

随着上海俄侨人数的不断增加及俄侨物质状况的日益改善，旅沪俄侨的复活节庆祝活动也一年比一年隆重。每年复活节前夕，俄人均于半夜去各教堂，参加主复活大瞻礼，如1927年，有1000余名俄侨，手持蜡烛参加了闸北俄国礼拜堂的复活节晨祷，教堂院内挤得水泄不通。而仅仅过了8年，参加1935年复活节晨祷仪式的俄侨，已多达1万人以上。亨利路（今新乐路）尚未竣工的圣母堂及高乃依路（今皋兰路）的圣尼古拉斯教堂及附近街道上，都分别挤满了5000多名信徒。而在1940年的复活节晨祷之夜，上海所有东正教堂全都张灯结彩，举行了彻夜祈祷。装饰最华丽的是亨利路圣母堂，成百上千的灯挂满了整个教堂里外。参加该年复活节晨祷的上海俄侨，达到创记录的1.2万人，另外还有数百名其他外侨也参加了祈祷仪式。

在复活节晨祷之夜，虔诚的东正教信徒，均手持点燃的黄蜡烛和彩蛋，恭集教堂内外，待主教于午夜时刻，身穿白衣，高呼"耶稣复活"，并率教侣绕堂转三圈，为信徒祝福后，乃互相道贺。斯时即使素不相识者，亦可相互接吻。通常至清晨3时左右，始各自手执燃烧着的蜡烛回家。若抵家时



圣尼古拉斯（St. Nicolas Church）教堂老照片（右图）

皋兰路圣尼古拉斯教堂线描图（左图）

1922年12月25日 斯塔尔克将军率白俄难民船队抵沪，计舰船15艘，难民1800余人。

烛火仍不灭，据说将交好运。返回寓所后，持烛向门首划一“十”字形后，即行开斋，狂啖酒肉。复活节这天，俄人终日出门拜谒亲友。而受贺者各款客以酒食。如有亲友不往拜谒者，即视为不可宽宥之大不敬。须至次年复活节重往拜谒后，始复和如初。



上海东正教堂。上海市档案馆藏

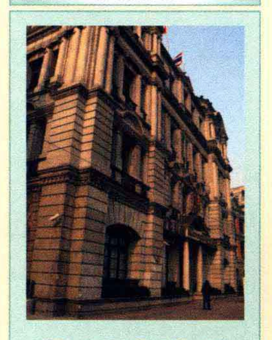
在复活节期间，旅沪俄人都在家里举行各种纪念仪式，并有玩蛋游戏。依照俄罗斯习俗，家家户户都门户大开。男宾访问可随意与主人家每一女郎接吻3次。佳节自午夜大弥撒完毕返家后开始，延续数日，至少要等鸡蛋、塔形复活节蛋糕、金字塔形冰淇淋、鱼子酱和伏特加酒吃完为止。其中吃复活节蛋是最流行的活动，寓复活再生之意。侨居哈尔滨的俄人，在复活节前，要用松花江里的水洗去“罪孽”。上海的俄侨虽无须用黄浦江的水“洗罪”，但亦应在大斋期内，禁食若干时间，忏悔自己的“罪恶”。而孩子们最高兴的莫过于敲蛋游戏。其法甚简，双方各执一蛋，以尖端相碰。谁的蛋先破便输，并应吃去这蛋。输得少时吃得高兴，输得太多时也要叫饶了。而另一种“玩蛋游戏”是比赛竖蛋，即在一分钟内将蛋竖立在桌上，竖蛋多者即为赢家。至于接吻仪式，已渐趋可有可无。兴致高时，还会齐声唱起赞美俄罗斯、赞美沙皇的老歌，并伴着琴声跳起舞来。人人脸上都比平日多了几分生气和喜气，即使是贫民，似乎也暂时忘却了一切烦恼和不安。



9 “罗宋大菜”风靡上海

发源于不同国家的西餐，随着流传和发展，形成了许多不同的菜式，其中最主要的、最具代表性的有五种，即法式、英式、意式、美式和俄式。俄式大菜之所以出名，是因为它在保持自己各民族之风味特色的同时，又兼收并蓄了其他各国菜式之精华，逐渐形

百科知识



原大北电报公司大楼

建成于1908年。上海最早落成的西式大楼之一，早期商业古典式砖木结构。每层窗框上都富有装饰性的过梁和大小不同的巴洛克柱式，顶部设计是富于旋转感的黑顶，与白墙形成强烈的反差。建筑内的大北电报公司垄断中国电信事业半个世纪之久。现为盘谷银行上海分行等。

地址：外滩中山东一路7号
电话：021-63233788

成了所谓的“俄罗斯学派”，成为西餐的五大名派之一，受到行家的赏识。十月革命后，大批贵族、富商亡命海外，其足迹所至，亦将俄国厨艺传遍了世界。当时世界各个大都市几乎都有俄国餐厅。

十月革命的风暴刮走了俄罗斯的贵族菜肴，再加上苏维埃时期困难的物质生活条件及糟糕的烹饪技术，损毁了俄式大菜的声誉。虽然在上海曾有过许多俄国餐厅，但时至今日，给人留下印象的似乎只有一道“罗宋汤”十分美味可口，而“俄式大菜”则往往遭人嗤之以鼻，连不少当代文人的回忆录中，也都将“罗宋大菜”称作是只有“外行”才吃的西餐。这是因为俄式大菜在上海风靡于20世纪20年代至40年代初，自40年代末俄侨逐渐离沪后，俄式大菜也日益式微，只有些华人开设的俄菜馆继续维持了一段时间。即使在其鼎盛时期，经常光顾正宗俄国大菜馆并享用全套盛餐的也基本上是旅沪之俄侨及其他各国西侨。大多数华人只去鲁人所开设的俄国菜馆，吃的也是快餐式的，经过改良的“罗宋大菜”，也许只有个别百岁老人，对当年俄式大菜的盛况尚有些许印象。

上图：上海俄侨委员会第二任主席梅茨勒（Metsler, K.E.）
下图：上海俄侨委员会第三任主席伊万诺夫（Ivanov, N.A.）

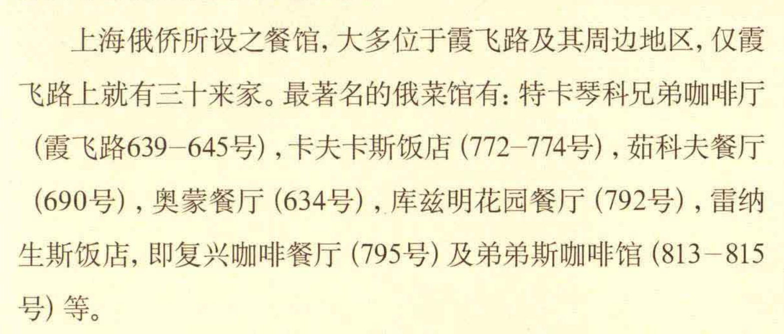
俄国第一面包房（First Russian Bakery）



自20世纪20年代末起，俄侨在上海各行各业中渐露头角，而俄侨餐饮业在上海更是盛极一时，很少有其他外侨同业能与之匹敌。至20世纪30年代初，上海口味最好的餐厅是卡夫卡斯饭店，上海晚上最热闹的地方是特卡琴科兄弟咖啡餐厅；连远东最著名的大饭店之一——礼查饭店，也聘用俄国厨师赫拉姆佐夫为厨师长。

俄式大菜风靡上海20余年，中外人士均赞赏不已。无论在哈尔滨还是在上海，一流俄菜馆中都有许多中国老吃客。他们一致认为，俄式大菜兼具欧亚不同特征，花色繁多，鲜美无比，且极富营养价值。俄式菜汤、

1923年1月10日 斯塔尔克将军率12艘军舰及650名俄难民离沪。6月26日，俄轮"埃利多拉多"号自朝鲜运载俄难民700余人抵吴淞口，未获准登岸后，于7月10日驶离。



烤羊肉串、基辅肉排、斯特罗加诺夫牛肉饼、基辅炸鸡和糖渍水果冰淇淋等尤为人所称道。基辅肉排更是当年上海所有西餐宴席上的必备之菜。

特卡琴科兄弟咖啡餐厅（Café-Restaurant Tkachenko Bros）

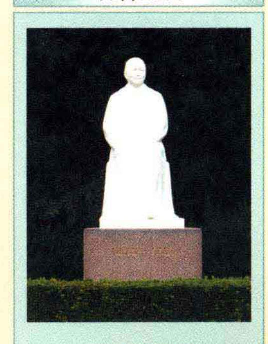
上海俄侨所设之餐馆，大多位于霞飞路及其周边地区，仅霞飞路上就有三十来家。最著名的俄菜馆有：特卡琴科兄弟咖啡厅（霞飞路639-645号），卡夫卡斯饭店（772-774号），茹科夫餐厅（690号），奥蒙餐厅（634号），库兹明花园餐厅（792号），雷纳生斯饭店，即复兴咖啡餐厅（795号）及弟弟斯咖啡馆（813-815号）等。

大型俄菜馆内均有舞台，经常举行各种歌舞演出及音乐会，使广大顾客在品尝俄国大菜美味的同时，还能欣赏到俄罗斯艺术之真谛。这是在沪上其他的欧美餐厅中罕有的无与伦比之享受。人称，当时在沪上特卡琴科兄弟咖啡餐厅这样的俄菜馆内，能吃到莫斯科和圣彼得堡都吃不到的正宗俄式大菜，因为他们保留了旧俄贵族菜肴的特色，并在遵循古老传统的同时，又能结合号称"东方巴黎"的上海各国侨民之需求，作适当的改进，特别是引进了许多以法式菜肴为代表的特色菜，从而在作为难民流亡抵沪后的短短数年内，便使俄式大菜享誉上海，几无敌手。

直至20世纪40年代中期，仍有数家俄菜馆被上海滩上老饕食客公认为属于"顶级"的西餐馆，如位于霞飞路亚尔培路（今陕西南路）转角，老大昌西侧的"康斯坦丁瑙勃里"即"君士坦丁堡望族"。店名虽似土耳其的，然供应的却是帝俄时代那些贵族和财主们享用的佳肴美点。

该店营业极佳，每天都座无虚席，若不预订座位和菜肴，临时闯上门去，即使是老顾客也会尝到闭门羹。店内侍应全部是男

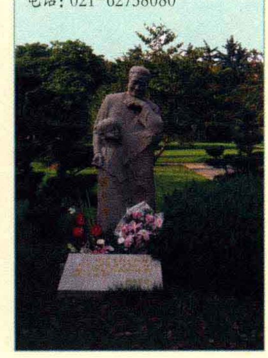
百科知识



宋庆龄陵园

陵园四周苍松翠柏，肃穆宁静。这里曾是虹桥路万国公墓，很多俄侨身后安置之处。现为宋庆龄陵园。

地址：宋园路21号
电话：021-62758080





性，穿黑色土耳其式长袍，外罩鹅黄色缎子马夹，所以不少食客都简称该店为“黄马夹”。店内桌椅和餐具的模样挺古旧，虽开着电灯，但各张餐桌上还放着点亮的枝形烛台。冷盘、热盘、汤、副菜、主菜、甜品、咖啡，一道道地上个没完似的，每换一道菜便换一种酒，还供应被西方视为食品之珍馔的黑鱼子酱和鹅肝酱。名店服务固然周到，菜肴也极精美，价格自然昂贵，但20世纪20至30年代俄国大餐厅那种独有的艺术享受已荡然无存。20世纪40年代后期，白俄老板离华后，该店即关闭。

10 霞飞路上的“山东帮”，入乡随俗的“罗宋汤”

霞飞路上还曾有鲁人所开的俄式大菜馆十余家，号称“山东帮”，最有影响的是“东华”、“兴沪”、“春江”三家及稍后之“宝大”。其创办者均为于20世纪初期闯关东之鲁人，或赴符拉迪沃斯托克（海参崴）、哈巴罗夫斯克（伯力）、布拉戈维申斯克（海兰泡），或去哈尔滨、大连，以学俄式菜肴烹饪技术谋生。20世纪20年代俄式大菜在上海迅速崛起后，尤其在“九一八”事变后，大批东北俄侨移居上海，部分鲁人也转而闯荡“上海滩”，有的在俄人餐厅内当厨师或助手，有的积累了一定的资本后，即自行开设俄菜馆，从而形成了霞飞路上的“山东帮”。他们既继承了俄式大菜的特点，又入乡随俗，作了大胆的创新，其中最成功的是将红菜汤改良成罗宋汤，使之成为中外皆宜的大众美味。

百科知识

第一西比利亚皮货店

1935年，俄国犹太商人格里高利·克列巴诺夫（Gregori Klebanov）在静安寺路（今南京西路）1172—1174号开设了著名的第一西比利亚皮货店。此后又在静安寺路1151号和霞飞路895号开设了两家分店，成为上海滩上最著名的经营中高档皮货的商店。新店迁至南京西路878号，原址门头上的英文“Siberia”还隐约可辨，只是现在已经并入上海有名的“开开服装”。

地址：南京西路878号
电话：021-62726757

华懋药房（Cathay Pharmacy）（右上图）
菲加罗理发馆（Figaro, Coiffure）（下图）

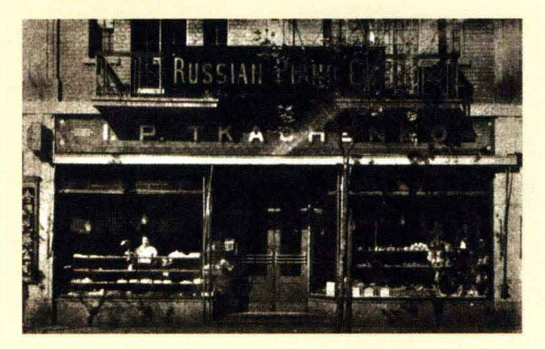


1923年9月14日 格列博夫将军率远东哥萨克军余部850人，分乘3艘军舰抵沪，亦未获准登岸而泊于吴淞口。



华人所办俄菜馆，大多规模较小，装修较为简陋，但招待都很热情，日常供应的主要是“公司大菜”，沪人称之为“罗宋大菜”。与俄侨菜馆及其他西侨餐厅相比，价格极为低廉。在20世纪30年代后期，主要供应三种：七角菜：一汤、一菜、一点心、一咖啡；一元菜：一汤、二菜、一点心、一咖啡；一元三角菜：一汤、三菜、一点心、一咖啡。罗宋大菜价廉物美，故极受当时的一些公司小职员及大学生的喜爱，浓郁的罗宋汤中有一大块厚实的牛肉，主菜也很丰厚，一般有三种，或两块炸猪排，或两只牛肉饼，或三只炸虾。罗宋面包敞开供应的，吃得再多亦不会受到白眼，当然，正宗的全套俄式大菜在这些店是基本上不供应的，更不用说文化艺术上的享受，所以华人所设之俄菜馆纯粹是饭店。与俄人所设餐馆的另一区别是，包月的顾客极少，前者大多有一批固定的食客，或包一餐，或包两餐，价格也有极大之优惠，如20世纪20年代末每日一餐包月，仅8元，每日两餐包月，仅15元，均为4角一客之一汤二菜一酒一茶。

这类华人俄菜馆中生意最红火的一家名叫宝大，位于霞飞路847号原华盛顿餐厅旧址，20世纪50年代公私合营后，改名为上海西菜馆，开了很多年；20世纪80年代，曾



特卡琴科糖果点心店（Café & Bakery I.P. Tkachenko）

开过一家王子饭店，不久也关掉了，后成为陕西南路上红房子西菜馆的分店，然早已不再是俄式大菜馆，法、英、美、各式西菜皆混合供应，今天不仅在淮海中路，且在整个上海也难觅俄式大菜馆的踪影，但罗宋汤却早已成为沪上家喻户晓，且不少人能自行制作的一道美味。

11 罗宋面包——闻香寻踪

俄人虽然也吃米饭、面包和饺子，但其主食始终为白面包或黑面包，有时也吃小麦

远东信贷公司（Far Eeastern Credit Co.），位于霞飞路564-568，今成都路转角处





瑞成号（即采普金瓷器店，Tsepkin，V.S.）

面粉做的大圆面包及锁形白面包。在俄国土豆也被当作主食，但在上海，俄人似乎已入乡随俗，将其作为菜肴食用。旅沪俄侨继承了19世纪俄国面包的烤制技术，其按照独特的方法烤制的菲里波夫面包被誉为沪上最好吃的面包，皮薄而味香。时人都知道，只要凭着香味，就可以在霞飞路一带，找到俄国面包房。俄人自豪地宣称："在欧洲没有比我们更好的面包。"而堪称俄式美味食品一绝的博罗金诺黑面包，系用纯黑麦粉制成，不仅香味扑鼻，而且其独特的微甜、微辣、微咸的味，尤令人百吃不厌。烤制这种面包的方法，是莫斯科郊外的博罗金诺救世主修道院的首任院长玛丽亚（即玛加丽塔·图奇科娃）率领修女们发明的一种新法烤制的面包，取名博罗金诺黑面包，用于祭奠1812年在博罗金诺战役中牺牲的俄军将士，内中包括其丈夫图奇科夫将军（丈夫牺牲后，她去做了修女）。

昔日沪上曾有许多俄国食品店，自产自销各种俄式面包，沪人统称之为"罗宋面包"，较为著名者有：

瑞丰公司——上海最早开设的俄侨食品商号，1921年开业，总店在百老汇路（今大名路）33–41号，分店在北四川路，系由俄法专家共同经营；

特卡琴科糖果点心店——该店系远东著名老店，始建于1907年，1926年开始在沪营业，供应大量高级面包、点心、糖果，店址在霞飞路640号；

俄国第一面包房——亚尔培路（今陕西南路）234–236号，系沪上最老的专业俄国面包房，建于1927年，生产各种面包和糖果点心等正宗俄式食品，是当时上海最好的面包房之一；



1923年 自该年起，上海工部局音乐队中不断有俄侨乐师加入，几占总数的三分之二。



泰东面包公司——辣斐德路（今复兴中路）1218号，所生产之各种面包，皆由各大食品店经销；

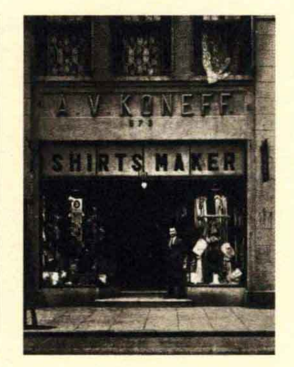
麦纽面包公司——亚尔培路306号，生产、经销各种俄式面包、蛋糕及糖果点心，附设咖啡室；

扑尔·鹊格良面包公司——总店：霞飞路789号，分店：海格路（今华山路）269号，北四川路1319号及卡德路（今常德路）20号；

老大昌法兰西面包厂，简称老大昌——总管理处：西爱咸斯路（今永嘉路）475号，工场同路477弄9号，总店：霞飞路873－877号，在全市各处有多家分店，是上海俄侨食品业巨头，店名沿用至今；

泰昌食品公司——静安寺路1182号，自行生产和经销各类俄式面包、蛋糕和点心，店名沿用至今；

霞飞糖果面包房——霞飞路519号，1928年创建，生产经销俄式面包及各种糖果点心；



科涅夫男子用品商店（A.V. Koneff）

科涅夫男子用品商店（A.V. Koneff）内景





福煦大药房(Foch Pharmacy),位于霞飞路

哈尔滨食品公司——1936年开设于环龙路337号,20世纪40年代末迁至淮海中路919号,以俄式食品著称,店名亦沿用至今;

亚勃流金,又名"尼斯塔"——亚尔培路310号,是最晚在沪设立的俄商食品号之一,1946年开业,亦生产俄式面包、点心。

上述各店在1950年代后,大多换用别的名称继续作为食品商号营业,其中仅"老大昌"、"泰昌"及"哈尔滨"三家店名迄今未变。

老一代的俄侨离沪已逾60年,而迄今仍为沪人所记忆犹新者,似仅剩下"罗宋汤"和"罗宋面包"了。

特卡琴科兄弟咖啡餐厅(Café-Restaurant Tkachenko Bros.)

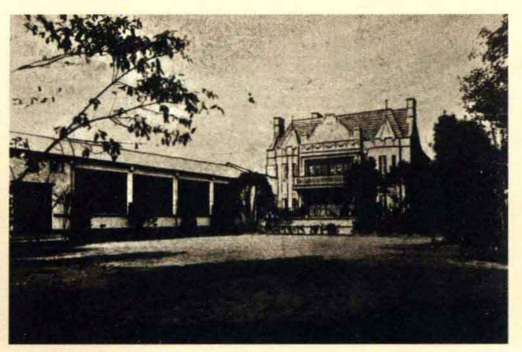


12 "伏特加"与俄人的饮酒习俗

俄罗斯各地,大多冬季漫长,严寒干燥;俄人食物又以肉和奶制品为主,故俄人酷爱喝酒,即便到了四季分明的上海,喝酒的传统也丝毫未变。他们最爱喝的就是"伏特加"。伏特加是以土豆为原料经蒸馏而成的一种烈性酒,无色无味,除纯饮料外,又是最理想的鸡尾酒基酒之一。现在全世界均有伏特加生产,其酒精含量在40%–56%之间,偶有高达80%的。市上供应之伏特加,大多为38–42度,其中水比酒精多,故取俄语"水"的发音,谐音定名为"伏特加",该名称自20世纪初起被正式使用,并流传至世界各国。

俄人在不同的场合,喝酒的方式也不一样。一般在正式场合,他们都用瘦小的水晶高脚杯喝白酒"伏特加",用浅而大的高脚

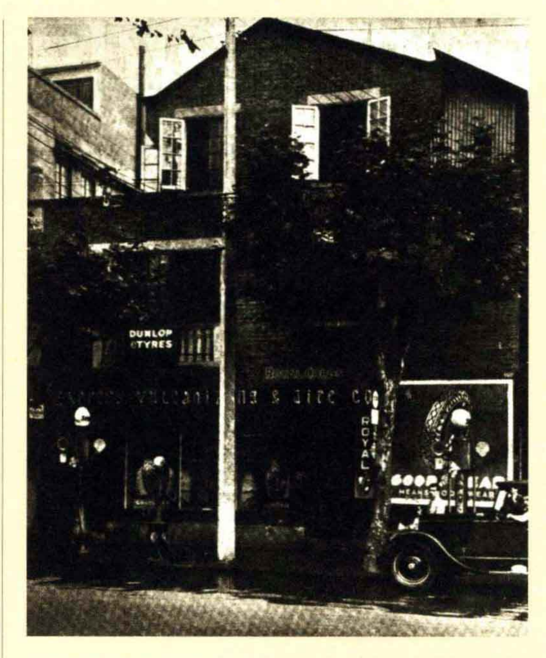
特卡琴科兄弟咖啡餐厅(Café-Restaurant Tkachenko Bros.)后花园





杯喝香槟酒，用中等一些的高脚杯喝葡萄酒。宴会开始前，主人先用叉轻轻地敲几下酒杯的杯壁，引起在座所有人的注意，然后又说："干杯"，至于别人是否都喝下去，他并不细察，但他本人肯定会把第一杯酒一饮而尽。接着是客人们分别敬酒，其节奏不是太快，一般在一个人敬完酒后，总留有三五分钟，让大家品尝一下美味佳肴，才有下一人接着敬酒。有爱喝酒的人，可随时与另座的人一起悄悄地喝上几杯。在宴席上，俄人一般不使劲劝酒，而是各按自己的酒量，能喝多少是多少。

与其他欧美侨民一样，俄人饮酒亦比较讲究，在不同时候和场合，饮哪种酒、用哪种杯子、配哪种菜，都有不成文的"规矩"，并每每在酒中加些配料，或加冰块慢慢啜饮，形成了艺术文化的"酒道"。虽然"伏特加"始终是俄国男子最钟爱的"杯中物"，但在上海的一些高级俄菜馆中，尤其在一些正式的宴会上，喝葡萄酒早已成为一种时尚和身份的象征。上酒顺序最为重要：一般是先低度酒，后烈性酒；先白葡萄酒，后红葡萄酒；先纯正酒，后甜酒；先新酿酒后陈年老酒。饮用葡萄酒时若选择一定的温度，口感会更好，如酸性葡萄酒必须冷却一下再上桌。葡萄酒对酒具没有严格的界定，但有



埃克斯普列斯橡胶公司(Express Vulcanising & Tire Co.)

些传统。若使用清澈透明的高脚玻璃杯，杯子不能太小，因为葡萄酒一般只能斟至杯子的一半。若是上好名酒，则斟至三分之一处即可。这样，留出杯中足够的位置，使酒与空气相混相融，从而能充分享受杯中美酒的芳香。杯脚的高度应在4－5厘米左右，使葡萄酒免受手温影响。葡萄酒与烈性伏特加不同，不能一口干下去，而要慢慢地、一小口、一小口地呷。大口大口喝会让人觉得举止粗俗，而且对健康不利。干白和干玫瑰红葡萄酒与海产品、香肠、家禽、肉和奶酪一同进食最好。干红葡萄酒与肉、野味、淡奶酪、香肠一同进食最为理想。而半干、半甜葡萄酒



适合与甜点和咸奶酪相配，许多中产阶层以上的俄侨，每当去餐厅时，总不忘享用一杯上好的葡萄酒，在品味美酒的同时，也是在享受生活，所谓“葡萄美酒，人生莫愁”。

至于那些穷极潦倒甚至无家可归之白俄贫民，流落异国，孤苦伶仃，在生存的搏斗中，总难见一线光明，他们往往无力购买“伏特加”，只能沽些中国烧酒，或借酒浇愁，或以酒御寒，无限痛苦，而又自甘消沉。此亦昔日上海街头之一景。

13 “萨莫瓦尔”与俄人的“茶道”

俄人不仅讲究“酒道”，还讲究“茶道”。17世纪初，从罗曼诺夫王朝开始，俄罗斯真正进入了饮茶时代：俄国商人的车队，满载中国茶叶，经西伯利亚、乌拉尔至莫斯科。至18世纪初，俄国城乡各地均已普遍饮茶。

俄人喜喝茶，但与所有以肉食为主要食品的民族一样，他们喜欢喝红茶，而且放点白糖或方糖在茶水里。和中国人喝茶不同，俄人喝茶时，还要就着果酱、糖果、饼干和蛋糕等甜食喝。俄侨定居上海后，许多家庭仍有一个特殊的茶炊——“萨莫瓦尔”。传统的茶炊是一种铜制或镀银的煮茶器具，由一大容器和中心细管组成，下烧炭火，边煮



珍妮汽车用品公司（Jenny’s Service Auto Supply Co.），古拔路（今富民路）177号

边饮。现代茶炊则用煤油或电加热。由于装饰精美，已成一种著名俄国工艺品。“萨莫瓦尔”容器的底部还有一个小水龙头，水煮开就可放水泡茶。其顶部还往往放有一把泡茶叶的水壶，使其中浓茶不用时可保温。

俄人的“茶道”也自有一套：他们用一个茶壶沏上茶后，或简单地用块毛巾把茶壶捂起来，或讲究地用一个专门的棉套子，其形如布娃娃、老太太或母鸡。捂几分钟后，他们认为茶泡开了，才开始往茶杯里倒茶。这样沏出的茶特别浓，而饮用时，根据个人的口味，倒一些在茶杯里，再从茶炊里兑些开水，然后放两小勺糖或两块方糖，再用茶勺搅匀。俄人喝茶的程序复杂，饮食通常不与正餐同时进行。午茶与正餐至少相隔15分钟，并且一定要移到另一张干净的桌上品茶，他们认为在杯盘狼藉的餐桌上不可能找到惬意和轻松的感觉。俄人对茶具也比较



讲究，不但有茶杯，而且一定有茶托，并在茶托里再放一把小茶勺。虽有人随便地单用玻璃杯喝茶，但通常将玻璃杯放入一个带把的、雕工精美的金属杯套中，以免手被热茶所烫，并在杯里放一把稍长的茶勺。

家人或亲友围着放有“萨莫瓦尔”的桌子，边喝边聊，是俄人生活中的一大乐事，尤其是在严寒的冬日。为让客人对自己沏的茶叫绝，俄人在选择好茶，并以正确方式沏泡之后，还常挑选不同的喝茶方式来待客，其中最常用的有四种，即：

俄式香槟茶——新煮好的茶加上柠檬、柠檬皮和糖，等茶凉后，兑入或多或少的香槟酒；

巴黎式——将半杯浓茶与半杯橙汁兑在一起，再挤入半个柠檬的汁，放入切成碎块的柠檬皮，将茶加热，但不要烧开，在上茶前，放入10－20克白兰地酒，并依个人喜好放些糖；

英国香茶——在煮茶时加上一勺玫瑰花瓣，一块桂皮和半个大茴香，上桌时放入柠檬汁、糖和两勺威士忌；

南斯拉夫式——半杯浓茶加半杯红酒、蜜或糖，加热饮用，上茶时插上一枝石竹花。

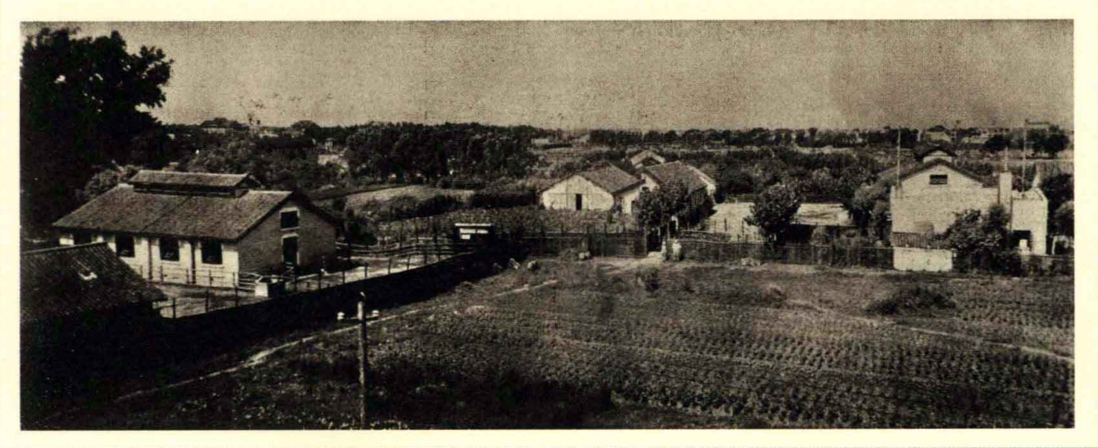
海外俄人也有饮用绿茶者，其式称为“俄罗斯茶”，即以中国绿茶泡出后，加入柠檬汁、朗姆酒和果酱而成的浓稠饮料。

这般沏茶，虽很费事，然面对客人的惊喜，主人会感到无比快乐。

14 红红火火30年——俄罗斯的咖啡文化在上海

旅沪俄人的另一嗜好便是喝咖啡。早在彼得一世时期，咖啡就已进入俄国消费

上海俄侨茹科夫开办的牛奶公司（Dairy Farm V.F.zhukov）





市场了，并且很快就成为最受欢迎的饮料之一。可以说，从鹤发童颜的长者到学步的稚童，都不乏对此情有独钟者。俄人普遍认为咖啡益智，增强人的逻辑思维，使人变得睿智；咖啡还能培养伟大的诗人、哲学家、科学家和革命家。

在度过早期艰苦的难民生涯后，自20世纪20年代后期起，旅沪俄人生活日趋稳定，经济状况亦大有改观，对咖啡文化的需求日趋增长。在霞飞路周边、南京路、百老汇及虹口等地区，陆续开出了不少俄商咖啡馆。对于工商业主，那是休闲和进行非正式贸易洽谈的合适场所；对于公司职员，可在高雅文化氛围中举行小型"派对"；对于大学生和青年，是花费不多的聚会地点；对于青年情侣，更可度过极富浪漫情调的夜晚；疲惫不堪的上班族，可用咖啡来兴奋大脑；事业失败者，亦常常靠咖啡因的刺激来重新振作精神，以投入未来的生存斗争。

咖啡馆向所有人开放，不管其宗教信仰、政治派别或社会地位。只要付得起并不昂贵的一杯咖啡的钱，戴着徽章的贵族或衣着寒酸的平民，挂满勋章的将军或萎靡不振的士兵，身穿法衣的教士或畏首畏尾的穷汉，在咖啡馆里都能以平等身份相聚。特别是在冬季，那些在沪流亡多年仍然贫困潦倒的俄人，在街头被刺骨的寒风吹得东歪西倒时，路边咖啡店飘出的诱人香味，如同施展魔法般，将其勾引去了里面。一杯暖暖的咖啡在手，和着浓浓的远在异乡的孤独和失落，慢慢地沉醉于对昔日荣耀的回忆：圣彼得堡的大邸高车，华服盛饰，迅如雷电的革命，血和铁的争斗，与死为邻的逃窜，一切都化为乌有的结局，流浪的生涯，开展在每一个人的心眼前，引起了他的无限的悲哀，然而伴着咖啡的浓香和刺激，眼前的悲怆和痛苦似乎渐渐淡去。



俄侨开办的爱驰骑马学校（Asocot Riding School），位于今武夷路200号



法租界俄籍警察



如同世界各地一样，上海的俄侨咖啡馆从一开始也带着明显的“圈子”特征，所谓物以类聚的群分——商人、文人、医师、律师、工程师、演员、画家、音乐家、旧军人……几乎每家咖啡馆都有不少固定客人，或每周一次，或一周数批。俄罗斯的咖啡文化在上海红红火火了近30年。咖啡馆除供应各类咖啡，还附有各种甜食、点心，不少还附设餐厅。从杜美路（今东湖路）自西向东，沿霞飞路随时都能看到用英文或俄文书写的咖啡馆招牌，如：立德尔（847号）、弟弟斯（813－815号）、蓝色（772－774号）、史为思（657号）、雷勃斯（557号）。还有许多著名俄商餐厅及食品号均附设咖啡馆，如特卡琴科糖果点心店（640号）、扑尔·鹊格良面包公司（789号）、老大昌（873－877号）、特卡琴科兄弟咖啡餐厅（643号），卡夫卡斯饭店（772－774号）及华盛顿（847号）等。

俄侨咖啡馆不论规模大小，其欧俄特色均十分浓郁。店里供应最多的是那种浓馥的“摩卡”咖啡和伏特加酒。壁上挂的是俄罗斯风格的壁毯和临摹列宾或其他俄罗斯名画家作品的油画，放送的唱片大多是柴科夫斯基和里姆斯基－科萨科夫的作品，有时在店堂里还会响起《伏尔加船夫曲》那沉重而悲壮的旋律。其中最著名者为弟弟斯咖啡馆，该店为两开间门面，上下两层。底层为俄式餐厅，附供赌博游戏的“老虎角子机”。二楼中间为舞池及小型室内舞台，周边为咖啡座，时有音乐歌舞表演。所有这些，对上海人来说，都极具异国情调，因此很能吸引不少常客和新客，“孵”到这里来的除了大批俄人，还有不少欧美侨民和在上海各大舞厅中演奏的菲律宾乐手，甚而连租界内的许多中国文人，如柯灵、陈蝶衣、徐订等也常在此聚会。故而，在这些俄侨咖啡馆内，往往会听到各种语言在交谈：俄语、英语、汉语、法语、西班牙语和菲律宾语……也同时能闻到各种烟草点燃后发出的气味，淡淡的维吉尼亚烟草、浓烈的土耳其卷烟、古巴和马尼拉的雪茄，还有英国和德国出产的烟斗丝……这些俄侨咖啡馆虽已消失了近60年，但霞飞路735号的“克勒夫脱”至今仍有“后身”，即上海食品厂。

位于亚尔培路（今陕西南路）的回力球场



已在物质生活方面站稳脚跟的俄侨，开始追求精神生活的不断丰富。至20世纪30年代中期，俄罗斯文化在上海文艺生活的各个领域中，都已进入了极盛时期。俄罗斯文艺在短短几年中，便在上海取得了牢固的地位。

上海的西洋音乐活动大多依靠俄侨音乐家，俄侨的话剧、歌剧、芭蕾舞剧演员、歌唱家和美术家，更使上海为之倾倒。在侨民生活的艰苦条件下，上海俄侨创办了俄国话剧团、俄国轻歌剧团和俄国芭蕾舞团。苏俄文化人对于上海乃至整个中国的文艺界，都有极大贡献，这是人们永远都不会忘怀的。





肆。上海国际舞台的瑰宝

俄罗斯艺术



已在物质生活方面站稳脚跟的俄侨,开始追求精神生活的不断丰富。至20世纪30年代中期,俄罗斯文化在上海文艺生活的各个领域中,都已进入了极盛时期。俄罗斯文艺在短短几年中,便在上海取得了牢固的地位。

上海的西洋音乐活动大多依靠俄侨音乐家,俄侨的话剧、歌剧、芭蕾舞剧演员、歌唱家和美术家,更使上海为之倾倒。在侨民生活的艰苦条件下,上海俄侨创办了俄国话剧团、俄国轻歌剧团和俄国芭蕾舞团。苏俄文化人对于上海乃至整个中国的文艺界,都有极大贡献,这是人们永远都不会忘怀的。

1 南京大戏院与以俄籍乐师为主体的工部局音乐队

在上海市中心人民广场的东南端,位于延安东路523号的上海市文物保护单位——上海音乐厅,原名南京大戏院,1930年3月25日落成开业。建筑具有西洋古典风格,外表气派高尚,具有艺术魅力,装饰多变,层次分明。色调淡雅,古典的柱子与券门,比例匀称,富有节奏与旋律的感觉。



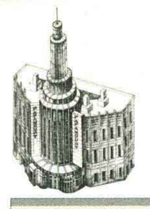
南京大戏院(Nanking Theatre),经理为俄国人

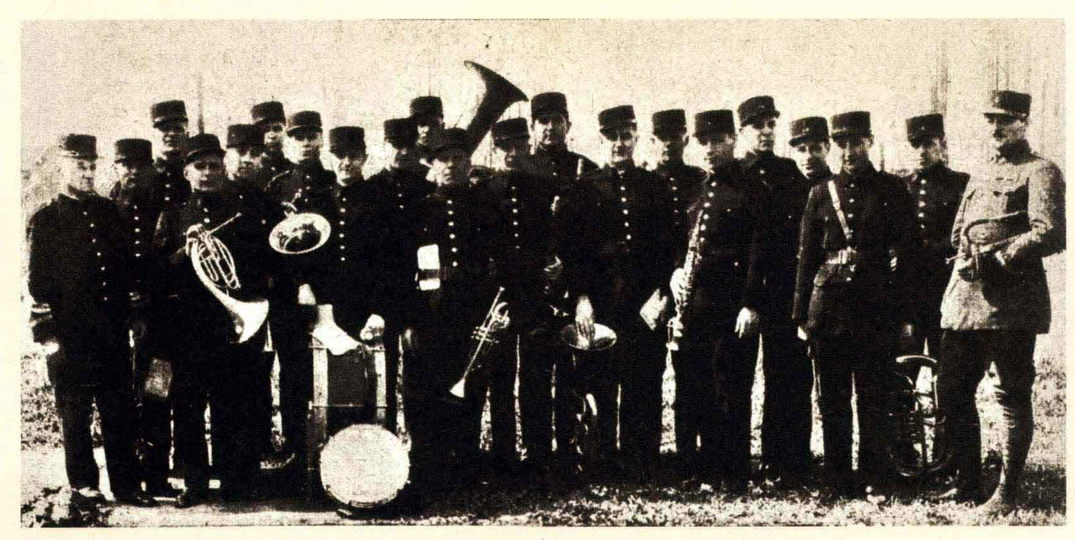
串堂及休息厅大多采用大理石和人造石,楼上楼下各有休息厅,足容千人。场中地板采用混合物质制成,有"视之似坚,踏之则软,走在上面,绝无声息"之喻。为使音浪遍及全场,该院的墙壁和柱子,由美国西电公司特殊设计,故场内音响效果极佳。该院建成已80年,然其场内音响效果之佳,不仅在国内首屈一指,即使在国际上亦不多见。场内共有1540个座位,楼上占三分之二,设施



上海音乐厅(原南京大戏院)


上海音乐厅内景





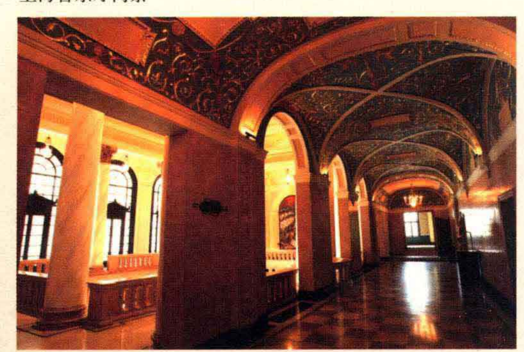
法租界公董局管乐队（French Municipal Band），1926年组建，主要由俄侨乐师组成

之完美与豪华，被称为亚洲之最。1950年戏院改名为北京电影院。1959年对舞台、乐池改建，自此即成为上海音乐厅。这座被喻为“凝固的音乐”的优秀建筑也成了申城之一大景观。

南京大戏院虽为放映有声电影而建，但它却曾是当年远东最负盛名的上海公共租界工部局音乐队的主要演奏场所。该队于1876年成立时仅有一支管乐队，1919年当局特聘著名意大利音乐家梅百器出任指挥，并将管乐队改组为交响乐队，此时拥有16名欧洲乐师和21名马尼拉乐师。然而，该队一举成为远东最优秀之乐队，不能不归功于自1923年起陆续抵沪之俄国难民，他们中间有旧俄各个文化领域的优秀人才，尤其是音乐家。

工部局交响乐队，自1925年至1941年，平均有队员45人，管乐队则平均有30名队员，其中约三分之二为俄侨，其余分属意大利、菲律宾等国。工部局音乐队待遇丰厚，且享有工部局雇员之所有权利。在俄侨整体生活水平不甚高的情况下，许多俄侨音乐家均十分珍惜在音乐队的工作机会；反之，这也保证了工部局音乐队能有一批稳

上海音乐厅内景



1926年2月14日　俄国正教会医院建立。6月，上海俄侨委员会（俄侨普济会）成立，格罗谢为首任主席。



定的中间力量。在不同时期曾先后为该队乐师的俄侨音乐家在50名以上。

工部局音乐队队部设在福州路567号福州市场三楼。平时排练皆在队部。每逢星期日下午，在南京大戏院、大光明影戏院、卡尔登戏院（今长江剧场）、兰心大戏院等各大剧场，举办严肃的室内音乐会。夏季，交响乐队举行露天音乐会，而管乐队则举行军乐会，均在兆丰公园（今中山公园）、跑马厅（今人民公园及人民广场）、外滩公园和虹口公园等处。据统计，1930—1941年间，该队共举办各类音乐会1159场，平均每年演出97场，当之无愧地成为上海国际艺坛之中坚力量。该队还曾多次与来沪访问之世界著名音乐大师同台演出，如美籍波兰钢琴家、作曲家戈多夫斯基，波兰钢琴家弗里德曼，捷克小提琴家和作曲家库贝利克，法国小提琴家提博，奥地利大提琴家费尔曼、美籍爱尔兰男高音歌唱家麦考马克等。还有几位俄裔音乐家，如小提琴家津巴利斯特、钢琴家莫

百科知识

上海市妇女用品商店

前身之一为俄商伊凡诺维奇开设的绸布店。现为妇女用品方面的专门商店。

地址：淮海中路447-449号
电话：021-53868686



上海公共租界工部局管乐队（Shanghai Municipal Band）





上海音乐厅内景

伊谢耶维奇、小提琴家爱尔曼及海菲茨等亦曾与工部局音乐队合作演出。

抗战胜利后，该团改组为“上海市政府交响乐团”。1946年共有团员54人，外籍人士46人，仍以俄人居多，意籍次之。在工部局音乐队中，自1938年起始有华人乐师谭抒真、黄贻钧、陈又新及徐伟麟4人成为乐团正式成员，而至1946年已增至8名：2个第一小提琴手、3个第二小提琴手、2个中音提琴手和1个小号手。战后，交响乐团的三任指挥均系著名俄侨音乐家。1946年3月起，阿甫夏洛穆夫担任指挥。阿氏为旅沪俄侨之乐圣，他虽是著名作曲家，但与梅百器大师及富华教授相比，他指挥交响乐却颇遭非议。1946年夏由斯卢茨基继任指挥，颇得人们赞赏，其手法简洁而叙情，适切而又轻快，故时人认为，他堪称梅百器大师以后的第一个上海指挥名师。1947年继斯氏任指挥的马尔戈林斯基教授，是位指挥歌剧的专家。在他任职期间，乐队已成强弩之末，许多队员先后告退。1947年8月起，苏侨开始应召返国，其中包括许多文化人及音乐家。1948年底起，白俄侨民亦开始分批撤退，其他各国侨民也相继离华。上海交响乐团以外侨乐师为主的时代终告结束。至1955年乐团全部由中国乐师组成，定名为上海交响乐团，团址亦从福州路迁至湖南路。

上海法文协会（Alliance Francaise）交响乐队





2 中国现代音乐教育的拓荒者——国立上海音乐专科学校中的俄籍教授

沿繁华的淮海中路西行，过了襄阳公园左拐，便是一条被梧桐树环抱的、典型的法国式小街——汾阳路。其西侧新建楼房南端，从洞开的大门中可见绿荫底下的一幢雍容华贵的红砖老洋房，这就是国际著名的上海音乐学院。

1927年11月27日，南京国民政府大学院院长蔡元培在上海创办中国第一所现代专业高等音乐学校——国立音乐院，院址在陶尔斐斯路（今南昌路）50号，1928年8月迁至毕勋路（今汾阳路）83号。1929年改组为国立上海音乐专科学校，简称上海国立音专。萧友梅任校长，黄自为教务主任。学校采用以德国、俄国为主的欧洲专业音乐教育体制，在全国范围内招生。教授中有许多卓越的中国音乐家，其中包括从欧美留学归来的周淑安、朱英和吴伯超等。

1930年度该校共有专任教授11人，除萧友梅、黄自及声乐系主任周淑安外，余均属外籍，即意籍1人——小提琴系主任富华，德籍1人——廖华丽丝，俄籍6人——查哈罗夫、佘甫礎夫、吕维钿、欧克沙可夫、皮利必可华和施拉维诺娃。兼任教授6人，除吴伯超、朱英外，余4人皆为俄籍，即：介楚斯奇、苏石林、史杰烈、舒怀可斯奇。可见，17名教授中，俄籍占10名，超过半数。1947年春，该校共有教授38人，其中仍有一半为外籍（基本为俄人及俄犹）。曾先后在该校任教授的俄侨音



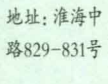
尼克旅游社（Nick's Traval Service）广告

百科知识

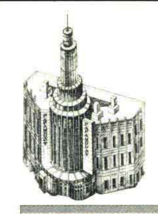
人民照相馆

当年上海最高级的外侨照相馆全部是俄商开的，人民照相馆前身是乔士艺术照相馆，初在迈尔西爱路（今茂名南路）307号，后迁至同路131号A，1959年迁今址。现为上海人民摄影有限公司东帝士婚纱馆。

地址：淮海中路829-831号



上海音乐学院线描图





特卡琴科兄弟咖啡餐厅（Garden Café Tkachenko Bros.）广告

乐家还有舍利文诺夫夫人，格拉维茨卡娅、克丽罗娃、马哥令斯基、拉紫来夫、考斯脱维区、本而涅池卡、萨哈罗华、佛来古、黎扶雪、勃朗施泰因夫人及科斯特维奇。故上海国立音专中的俄籍教授先后多达20余人。该校的实践课，除中国民族乐器外，基本上由俄国教授们主持，而理论课则大多由中国教授主讲。

上海国立音专教学制度极为严格，在校学生虽不少，但是最终之正式毕业生不多，试以抗战爆发前的早期毕业生为例：1933年度毕业生仅3人，即：李献敏、喻宜萱及裘复生；1935年度第一期毕业生为戴粹伦、丁善德、陈又新及满福民等4人；1935年度第二期毕业生计刘雪厂、胡投等6人；1936年度毕业生有：胡然、陈玠等10人。还有不少优秀音乐人才，亦系该校之早期毕业生，如：吕骥、贺绿汀、斯义桂、郎毓秀等；冼星海、张曙、沙梅、向偶等亦曾先后在该校学习和进修。抗战爆发后，该校在极其困难的条件下，培养出了黄贻钧、李德伦、陈传熙、韩中杰、葛朝祉、钱仁康、陆仲任、邓尔敏、周小燕、吴乐懿、高芝兰、张权等一批优秀学生。

上海国立音专从创办起至20世纪40年代末20年间，陆续培养了一批现代音乐专门人才，散布于全中国的各种音乐岗位。除了萧友梅、黄白等中国现代音乐教育的先驱者外，承担一半以上教学任务与绝大部分实践课程的俄侨音乐家，无疑也是功不可没之拓荒者。

曾多年担任钢琴组主任的查哈罗夫，系著名钢琴家、音乐教育家。十月革命前毕业于圣彼得堡国立音乐学院，与著名作曲家普罗科菲耶夫、著名钢琴家涅高兹是同窗好友。自1929年起在上海国立音专任教凡12年，为中国先后培养了萧淑娴、李献敏、李翠贞、丁善德、贺绿汀、吴乐懿等一批高水平的演奏家，为开创中


哥萨克舞蹈家库泰索夫（Kutaisov,V.I.）

国的钢琴专业教育奠定了良好的基础，立下了汗马功劳，深受音专师生的敬重。

另一位著名钢琴家拉查雷夫，亦毕业于圣彼得堡国立音乐学院，曾任叶卡捷琳堡国立音乐学院院长。1928年来华后在哈尔滨音乐学校任教，1934年受聘为上海国立音专钢琴专任教授，其受业弟子有戴谱生、李蕙芬、陈传熙等多人。1946年兼任南京国立音乐院教授，是刘诗昆的钢琴启蒙老师。1948年赴美定居，终于彼邦。

大提琴组主任佘甫礤夫，同样在十月革命前毕业于圣彼得堡国立音乐学院。1923年起任上海工部局首席大提琴手及独奏者。1928年受聘为国立音乐院大提琴组主任及乐队教练。从其受业者有：张贞黻、李元庆及汪启璋等人。佘甫礤夫为中国培养了第一批大提琴专业的演奏及教学人才。

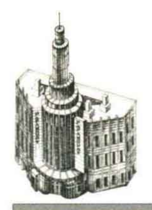

小提琴家别尔沙茨基

钢琴及理论作曲组教授欧克沙可夫，系著名钢琴家、作曲家及音乐理论家。欧氏系19世纪俄国著名作家S.T.阿克萨科夫之嫡系后代，毕业于莫斯科音乐学院，1918年起侨居哈尔滨，1928年移居上海，任《上海柴拉报》音乐编辑，并设私人音乐学校。未几，应聘任音专教授，出其门下者有吕骥、向偶及石圣华等。

俄罗斯音乐艺术，对国立音专所培养的人才，影响极其深远。不少人在离校赴欧深造时，仍深受其益。如著名女高音歌唱家、中国杰出的声乐教育家周小燕教授，便曾师从苏石林攻声乐。1938年赴法留学，考入巴黎

捷利克哥萨克合唱团 (Terskii Cossack's Chorus)





的俄罗斯音乐学院，终成一代名家。

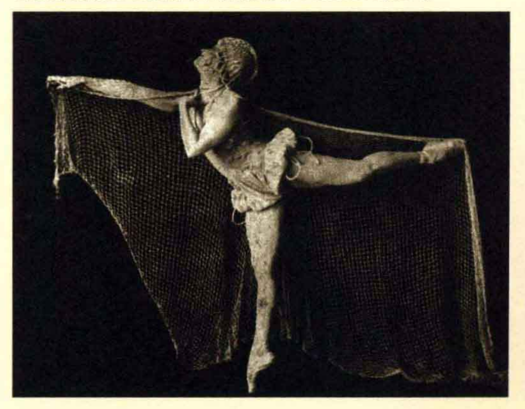
3 “空中云雀”——苏石林

上海国立音专培养的人才中，声乐艺术家几乎占了半数。这些功绩当然要归于中国声乐教育的拓荒者胡周淑安、杜庭修、赵梅伯、应尚能等人的孜孜努力。而外籍人士帮助了中国声乐教育进步，为培养造就声乐人才而勤恳工作，实也不乏人在。曾任声乐系教授的共有7人，除廖华丽丝属德籍外，余6位皆系俄侨，即苏石林、吕维钿、舍利文诺夫夫人、格拉维茨卡娅、施拉维诺华、克丽罗娃。著名声乐家苏石林便是其中最有贡献的一位。

苏氏8岁即为神童歌手，被时人誉为“空中云雀”而驰名圣彼得堡。15岁即毕业于圣彼得堡皇家音乐学院。19岁又拜意籍声乐名教授埃弗拉迪为师，专攻声学，兼学歌剧。毕业后曾与世界男低音歌王夏利亚宾合演歌剧。1924年侨居哈尔滨。1929年末转来上海，应国立音专校长萧友梅之请，任该校声乐教授前后达26年之久，其间一度曾转任南京国立音乐院教授。

苏氏桃李满中国，得意门生甚多，如著名男高音歌唱家胡然，男低音歌唱家斯义桂，女高音歌唱家郎毓秀、周小燕、高芝兰、茅爱立、周慕西（后为其夫人）及温可铮等人。他们有的誉满欧洲，有的知名新大陆。故时人认为，中国的声乐艺术之所以能够列入国际艺坛之林，苏石林教授是不无功劳的。自20世纪50年代起，活跃在上海乃至全国舞台上的一些男高音、男中音歌唱家，许多均曾是他的学生。

芭蕾舞表演艺术家斯韦特拉诺娃（Svetlanova,T.P.）





芭蕾舞表演艺术家福金与克拉芙琴科之双人舞（Duet Fokin D.P.—Kravchenko L.A.）

1927年11月7日 苏联十月革命十周年纪念日，上海俄人中的“赤白之争”达到了空前高潮，并发生了白俄围击苏联领事馆等事件。



教学之余，苏石林还经常参加演出实践，曾在兰心大戏院、大光明影戏院等处举行音乐会，并在上海俄国歌剧团组织的许多歌剧中扮演主要角色；此外还在贝多芬的《第九交响曲》、海顿的《创世记》等作品演奏会上担任独唱，总计不下数百次，在上海中外人士中有广泛的社会影响。



歌剧表演艺术家奥尔洛夫斯卡娅(Orlovskaia,E.A.)

苏氏在沪并私人课徒，学生包括中、英、法等十数种国籍。苏氏常自称是“音乐之国”的公民，曾于课外组织“艺术女神团”，1932年秋，曾在夏令配克大戏院（今新华电影院）举行过一次盛大之歌舞音乐会，节目皆极名贵之作品。所售券资，悉数捐充中国民生自动社，作为基金，创办生产事业，救济无专门技术之中国失业者。

苏氏后入苏联国籍。1949年后仍在上海音乐学院任教。1956年5月27日至30日举办4场告别音乐会后，偕夫人周慕西回苏联定居，任教于莫斯科音乐学院直至病逝。

4 礼查饭店与叶尔莫尔爵士乐队

苏州河口外白渡桥北堍的浦江饭店，其前身为礼查饭店，始建于1846年，系西侨在上海创办最早的饭店之一。1906年拆除旧屋，1910年建成六层的钢筋混凝土与砖木结构英国式建筑，属折中主义风格。在面向黄浦路的正立面三四层设计有爱奥尼克式柱头，拱形窗格，均为仿古典主义的重要特征。1922年进一步改建成标准的英国式旅馆，二至五层有客房500间，顶层大厅可容500人。1949年被接管后改称浦江饭店。

早在20世纪20年代，礼查饭店即设有对外营业的餐厅、酒吧及咖啡馆。1929年位于静安寺路戈登路（今江宁路）口的大华饭店被拆除，原在该处演奏的、被誉为东亚最优秀的爵士乐队——

俄文双周刊《回声》(Otgoloski)





叶尔莫尔乐队便应邀开始在礼查饭店大厅演出。

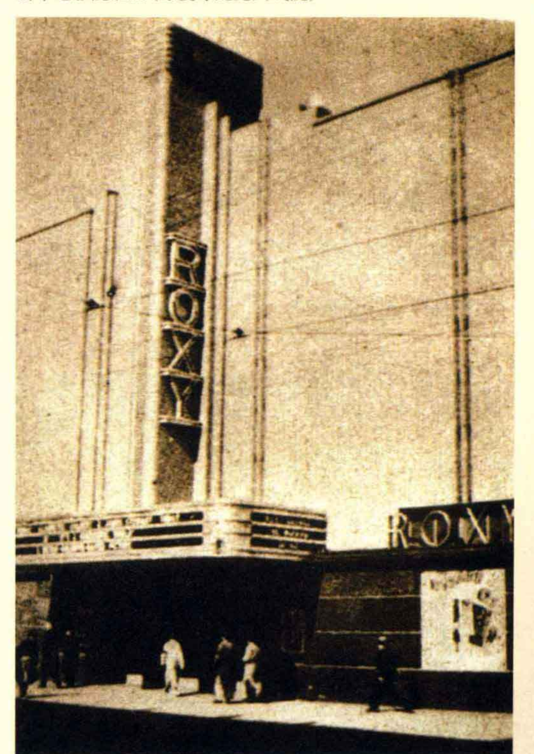
1923年初，随斯塔尔克将军所率白俄难民船队抵沪的两所士官武备学校的700名学员与教官获准登岸定居后，生活与学习渐趋正常。两校各有一支乐队，经常在校内外进行演出活动。1929年，著名爵士音乐家叶尔莫拉耶夫以其中部分乐师为基础，组成了一支爵士乐队。队员人数在8至15人之间，由长号、小号、大号、管钟、爵士鼓、吉他、低音萨克斯、中音萨克斯及次中音萨克斯等演奏家组成。叶氏的艺名为谢尔扎·叶尔莫尔，故彼时沪上均以此称其乐队。该队初以大华饭店为基本演出地点，同时经常在上海、天津、青岛等地的西人俱乐部及旅馆、饭店演出，很快便声名鹊起，被誉为远东最优秀的爵士乐队。该队演奏的由叶尔莫拉耶夫改编之狐步舞曲《我对你如此深情》及《走开，萨宁》等，在20世纪20年代末及1930年代初，曾红极一时。

在此之前，沪埠西人普遍认为，俄国不



赖斯基爵士乐队 (Orkestr–Dzhas V.G. Raiskogo)

新华电影院旧照（原夏令配克大戏院）



新华电影院（原夏令配克大戏院）



1927年12月14日　南京国民政府宣布对俄暂断外交关系。12月24日，苏联驻沪领事馆实行下旗回国。

乏优秀之音乐家，却不善为舞蹈奏乐。而叶尔莫拉耶夫俄国爵士乐队之成功，证明俄国乐师不仅会演奏爵士音乐，且绝不逊于其美国和菲律宾同行。叶尔莫拉耶夫爵士乐队之主要演出场所为上海的大华饭店、礼查饭店及百乐门舞厅，青岛的青岛咖啡馆和天津的乡谊俱乐部。该队亦曾应邀为哥伦比亚唱片公司录制唱片；并为中、外有声电影公司，如福斯影片公司、明星影片公司的多部影片配乐。



礼查饭店老照片

叶氏多才多艺，除演出外，还曾与多名音乐家，如鲁道夫·弗里姆尔、考恩及托迪等共同作曲。著名歌唱家韦尔京斯基曾请他创作了多首歌曲，如：《在玫瑰色的海面上》、《他乡之城》、《相聚又离别》等。影帝卓别林访沪时，叶氏专门为他谱写了一首探戈舞

浦江饭店（原礼查饭店）



曲。惊喜之余，卓别林在征得作者同意后，表示要将其用于自己的一部新片中。通过其乐队的演出活动，叶氏将欧美各国一系列最新的音乐作品介绍给广大中外听众。1937年后叶氏率队离沪赴哈尔滨定居，其演出亦主要面向当地俄侨听众。

5 华懋饭店中的沙俄宫廷演奏家

外滩南京路东端，有两座大楼南北对峙，北为沙逊大厦（今和平饭店北楼），南为汇中饭店（今和平饭店南楼）。沙逊大厦于1926年兴建，1929年建成，大厦钢架结构，外形简洁明朗，属近代西方建筑形式，8层以下外墙构采用花岗石砌筑。大厦高10层，局部13层，总高77米，是当时外滩、也是全上海最高的建筑，有“远东第一楼”之誉。底层为银行、服务部、穿堂式陈列橱窗及购货廊。二至四层为办公写字间，分租给各公司、洋行。五至七层为华懋饭店，汇集了9个国家不同风格的客房装饰和家具。八层有大酒吧、舞厅，九层设有夜总会及小餐厅。

沙逊大厦老照片



华懋饭店曾是上海最豪华、最高档的旅馆，建成后其餐厅、舞厅和酒吧皆需乐队伴奏，原拟赴英国招聘乐队所需之全部乐师。然许多有关人士纷纷指出，上海已有几十位第一流的俄国音乐家，昔日曾在圣彼得皇家歌剧院或宫廷乐队中演奏，华懋饭店也先后收到了近百份来自上海、哈乐滨、北京、天津、香港和日本的音乐家的求职申请。经反复研究，最终决定首先聘请著名小提琴家费奥多罗夫，并委托他组建一支弦乐队。费氏本人曾多次在俄国沙皇为接待外国元首而举办之国宴上演奏，侨居上海后曾自设音乐学校，1929年被评为上海最受欢迎的艺术家之一。该队由五位著名俄侨音乐家组成：费氏本人为第一小提琴，捷普利茨基（工部局音乐队小提琴手）为第二小提琴，原哈尔滨高等音乐学校教师斯图平为大提琴手，工部局音乐队低音号手乌瑟斯金为



和平饭店北楼（原沙逊大厦）





1903年汇中饭店（今和平饭店南楼）

低音提琴手，罗特为钢琴手。该队主要在华懋饭店演奏，同时也参加其他场所举办之各类音乐会，节目以著名音乐家的经典作品为主，属高雅艺术，并不一味追求时尚。

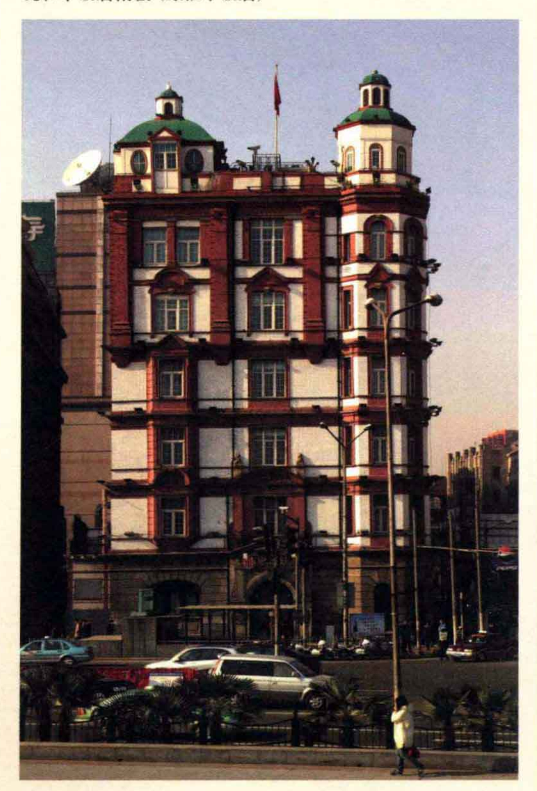
6 汇中饭店和别尔沙茨基五重奏组

与华懋饭店隔街相望的汇中饭店建于1906年，是一座具有英国风格的混合结构建筑。楼高6层，立面采用红砖做腰线，白砖做墙面（线条简单而华丽），窗门发圈有的是弧拱，有的是平拱，其排列似工整的图案，稳重而独具匠心。底层设茶座、大酒吧间和餐厅（附有乐台），二楼以上为客房，地下室辟有小酒吧间。1909年2月，曾在五楼东大厅召开第一次国际禁毒大会。

汇中饭店是上海出现最早的6层建筑之一，也是中国安装和使用电梯的第一幢建筑。其屋顶花园既可一睹外滩全貌，又可近眺浦江春潮秋涛，成为当年申江之一大旅游景点。

作为上海最高级的饭店之一，优秀的乐队是必不可少的，而别尔沙茨基五重奏组便是其中的佼佼者。别氏系著名小提琴家，曾任莫斯科福雷尔剧院音乐部负责人。1924年作为指挥率轻歌剧团赴西伯利亚巡回演出，同年侨居哈尔滨，1929年移居上海，于1931年创建五重奏组，兼第一小提琴，在汇中饭店等处演出，1935年起任法国总会乐队队长兼第一小提琴及上海俄国歌

现和平饭店南楼（原汇中饭店）



舞团指挥，是上海知名度极高的俄侨艺术家。

别尔沙茨基五重奏组的其他4名成员是：小提琴演奏家阿斯拉马江—第二小提琴；上海第一俄国音乐学校教师埃斯特林——大提琴；低音号及低音提琴演奏家、上海工部局音乐队低音号手乌瑟斯金——低音提琴及钢琴演奏家、指挥家、工部局音乐队钢琴手，上海俄国歌剧团乐队指挥伊特基斯——钢琴。该队在1930年代是与费奥多罗夫弦乐队相伯仲的著名弦乐队，亦是上海现代音乐史上的五重奏组鼻祖之一。

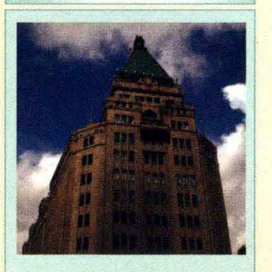


1931年“上海小姐”——斯卢茨卡娅（Slutskaia,E.A.）

7　伦斯特列姆爵士乐队在百乐门

在万航渡路愚园路口，有一座钢筋混凝土结构的美国近代式建筑，转角处为大门入口，立面作直线形长窗处理，顶部中央高耸着一个巨大的圆柱形玻璃钢塔，上装霓虹灯广告，入夜，附近一二里内都可以看到——这就是号称“远东第一乐府”的百乐门舞厅。建筑共三层：底层为管理处、店面和厨房；二层为舞厅和宴会厅，最大的舞池计800余平方米，舞池地板用汽车钢板支托，人称“弹簧地板”，跳舞时会产生晃动的感觉，大舞池周围有可随意分割的小舞池，既可供人习舞，也可供人幽会；三层亦有舞厅，中间部分还装着10厘米厚的玻璃地板，下装彩色灯泡，晶莹夺目。两层舞厅全部启用，可供千人同时跳舞，室内还装有冷暖空调，陈设豪华。百乐门不仅是上海、亦是远东最大、最高级的舞厅。1932年建成开业后，百乐门便取代已在1929年歇业的大华饭店，成了被誉为“贵族区”的上海西区的标志性娱乐场所。对一家舞厅来说能否被列入高档次，门口的气派、内部的装修和侍应的态度等固然重要，但更主要的是要看聘用的是什么样的乐队。演奏的乐队常被称作是舞厅的“灵魂”，许多舞客甚至随着乐队而换场子。除

百科知识

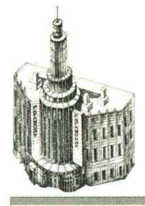


和平饭店北楼

建于1929年，原名华懋饭店，由英籍犹太人爱利斯·维克多·沙逊建造。当时有“远东第一楼”之称。建成后，聘请由沙俄宫廷演奏家费奥多罗夫为首的弦乐队，演出高雅音乐。

1956年改为和平饭店，近年来对客房、餐厅等进行了更新改造，焕然一新，但保留了原来的建筑风格，故传统与现代巧妙融合。除和平饭店外，底楼有荷兰银行等。

地址：中山东一路20号
电话：021－63216888





百乐门舞厅老照片

了菲律宾人乐队外，1937年前，百乐门聘用的是当时远东最著名的叶尔莫尔爵士乐队，该队离沪后，另一支声誉鹊起的俄侨乐队——伦斯特列姆爵士乐队成为百乐门的台柱乐队。

该乐队之组织者伦斯特列姆于1921年随父母侨居哈尔滨，自幼酷爱音乐，先后拜名师学习小提琴及钢琴。在哈工大学习期间开始欣赏美国爵士音乐。1932年与其他4位志同道合的学友，组成了第一支5人爵士乐队，时年仅十六七岁的这批年轻人，很快便在哈尔滨乐坛上占有了重要的一席之地。1934年以伦斯特列姆为首的9人爵士乐队正式成立，由钢琴、次中音萨克斯管、低音提琴、长号、第一小号、第二小号、第一中音萨克斯管、第二中音萨克斯管及爵士鼓组成。

1936年夏，9名队员或先或后，最终都决定移居上海，起初各自在霞飞路的小旅馆、电影院、咖啡馆，觅得聊以糊口的演奏机会。屡经挫折而从不气馁的伦氏，终于在1936年秋成功地将该队重新组织起来，并与著名的扬子饭店签订了第一份工作合同，为该店的午后茶舞伴奏。1937年初夏，该队应邀赴青岛，为当地著名之午夜咖啡馆演奏。然是年7月日军发动全面侵华战争，他们被迫滞留在青岛，直至1938年初始得重返上海。

在青岛

百乐门舞厅线描图

演出所获之声誉，使该队顺利地得以与上海最大的舞厅之一大华舞厅签订合约。在短短的两年时间内，该队便一跃成为沪上最著名的爵士乐队之一，并被誉为具有“伦斯特列姆风格”的爵士乐。1941年初，乐队从9人扩大至15人，而在“百乐门”的楼顶也终于亮起了“伦斯特列姆乐队”的耀眼霓虹灯广告。伦氏此时已任指挥，只有在独奏时才坐到钢琴边上去。乐队经常演奏世界著名爵士乐大师埃林顿“公爵”及格伦·米勒等人的经典作曲。伦氏乐队终于走上了艺术的顶峰，取代叶尔莫尔爵士乐队，成为上海最优秀的爵士乐队。

今百乐门舞厅 (Paramount Ballroom)







上图：女高音歌唱家米勒 (Miller, A.T.)
下图：女舞蹈家薇布 (Webb, Helen)

第二次世界大战后，伦氏乐队曾扩大至19人，演出内容增加了苏联音乐家杜那耶夫斯基等人的爵士乐作品，演出地点也扩大至各种音乐会。伦氏本人还曾利用拉赫玛尼诺夫作品的起调创作爵士乐曲。1947年10月18日，伦氏乐队随第三批返国苏侨登上“果戈理”号轮离沪，开始了新的艺术生涯。伦氏回国后即入喀山音乐学院深造，毕业后仍从事爵士音乐活动，被授予“人民演员”称号。其领导之乐队，历经77个春秋，迄今犹在俄国莫斯科等地演出，被公认为世界历史最悠久之爵士乐队。

8 浪漫曲演唱大师——韦尔京斯基

韦尔京斯基，亚历山大·尼古拉耶维奇



(1889–1957) 著名歌唱家、作曲家、诗人。自幼父母双亡，投学无门，然酷爱艺术，苦学不止。1905年初登舞台，1916年自建剧团，集演员、导演、编剧与作曲于一身。1917年开始在俄国各地巡回演出自编剧目。1920年随白军余部撤至君士坦丁堡。先在一家夜酒店内演唱茨冈歌曲，后去郊外俄人聚居区，开始演出自编的剧目。韦氏名声很快传遍土耳其全境，甚至连苏丹王宫亦邀请他去表演，参加各种招待会和国宴。未几，韦氏离开土耳其，去欧洲各国巡回演出。

韦氏擅唱古老的茨冈浪漫曲，演出地点既有三流咖啡馆，也有上等大饭店；时而由一支小乐队伴奏，时而仅有吉他或钢琴伴奏。优雅、倾心、激情的演唱风格，丰富多彩的音调及意味深长的各种手势，是其所有听众都难以忘怀的。韦氏旅居法国近10年，除了在大剧院演出外，晚间还常在巴黎的一些著名咖啡馆与各界名流聚会和演唱，他们中间有国王、王子、大公、百万富翁及著名演员。1934年韦氏赴纽约演出，可容纳2500位听众的市政厅大剧场内座无虚席，轰动一时。1935年来上海巡回演出后，韦氏被这一东方国际大都会灿烂无比的多元化文化及浓厚的俄罗斯情调、色彩所吸引，以至流连忘返，而终于定居下来。

韦尔京斯基的歌曲有许多体现了广大俄侨的思乡之情，如：《可否再看祖国一眼》、《他乡之城》、《在这小城中》、《关于我们，关于祖国》、《透过泪眼：多么美妙，多么痛苦》及《祈祷吧，朋友》等。他在上海演唱的许多浪漫曲都深受广大俄侨喜爱，如：《暴风》、《舞女》、《忌妒》、《无火之烟》、《扁桃花盛开》、《在那玫瑰色的海面上》、《送行曲》、《我的爱犬之歌》及《典雅的玫瑰》等。他的激情的演唱风格常常引起全场听众的阵阵欢呼。除举办各种演唱会外，韦氏还是上海俄国广播电台的主要演唱家。为表彰其卓越成就，1936年间，上海俄侨文艺团体“赫拉姆联谊会”曾授予韦氏“上海第一名流骑士”的荣誉称号。

9 大光明和世界男低音歌王夏里亚宾

大光明大戏院曾是上海乃至远东第一

舒季管乐队 (Russkii Dukhovoi Orkestr F.D. Shut’)







上海俄国歌舞团（LE Ballet Russe）演出海报

流的电影院，可容纳观众近2000人。这是一座钢筋混凝土结构的美国近代式建筑，具有摩登艺术派风格。南立面做大片玻璃窗及乳白色玻璃板雨篷，稍后建有方形灯柱形成招牌。门厅较宽畅，铺着嵌铜条的彩色磨石子，设对称大楼梯，其两侧墙面做护壁，通向二楼。楼厅休息处有喷水池一座，照以彩色灯光，以娱观众。观众厅分上下两层，各座均曾装有同声翻译耳机（时称“译意风”）。迄今，大光明仍是上海国际电影艺术活动的重要场所。

自1933年建成起，大光明便不仅仅是电影院，上海公共租界工部局音乐队经常在此举办星期日室内音乐会，许多国际著名艺术大师亦曾在此举办演唱会，其中便有20世纪世界男低音歌王夏里亚宾。

夏里亚宾·费奥多尔·伊万诺维奇（1873–1938）——著名俄罗斯男低音歌唱家。出生于贫苦农民家庭，自幼即具美妙之童高音歌喉。9岁入教堂合唱队，以做鞋匠、木匠学徒为生，然无力圆其学艺之梦。12岁始得入巡回演出之剧团充跑龙套角色，并开始随团赴各地演出。1890年17岁时，初次作为独唱者参加歌剧演出。后被著名歌唱家乌萨托夫免费收为弟子，同时在业余音乐会及学生音乐会上演唱。1894年在圣彼得堡帕纳耶夫剧院、1895年在玛利亚剧院演出。1896年应邀赴莫斯科俄罗斯歌剧院开始担任主要演员，扮演了许多角色。夏氏在短短3年间便声名显赫。大作家高尔基有如下评论：“在俄罗斯艺术中，夏里亚宾开创了一个新的时代，正如普希金一样。”

1899年起，夏氏成为莫斯科大剧院的首席独唱者，并开始出国巡回演出。第一次世界大战期间在国内演出。十月革命后致力于上述剧院之艺术改造工作。1918年被授予共和国“人民艺术家”称号。为全身心地从事艺术活动，夏氏终于在出国巡回演出之

女舞蹈家、歌唱家斯捷潘诺娃（Stepanova, Shura）





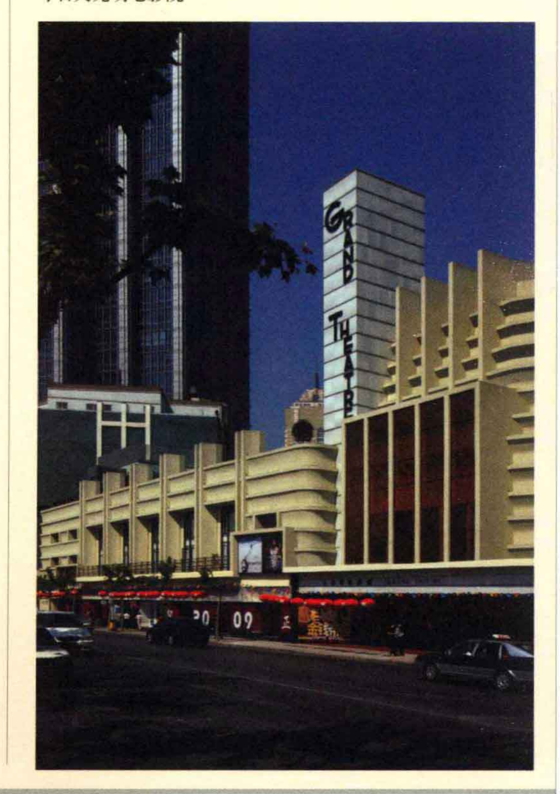


大光明电影院 (Grand Theatre) 老照片

后，自1922年起侨居海外，几乎游遍了全世界。他虽也演唱意大利歌剧，但以善于表演俄罗斯歌剧中的主要男低音角色而著称。1930年参加巴黎的俄罗斯歌剧团，1935年当选法国皇家音乐学院院士。曾参与演出之剧目多达70种以上，创造了许多令人难忘的形象。夏里亚宾的成就超越国界，对20世纪早期全世界歌剧表演艺术之发展产生了重大影响。

对于侨居海外的数以百万计的俄人而言，夏里亚宾不仅是他们崇拜的偶像，而且是他们引以为荣的英雄人物。旅沪俄侨亦一直在期待夏氏能来上海，然而直至1936年2月22日，夏氏在访日演出结束后，始载誉抵沪。2月25日晚，夏氏在大光明影戏院举行首场歌剧清唱音乐会。入夜，静安寺路上车辆排成长龙，剧院门口挤得水泄不通。两场演出的票子早已预订一空，还有许多人渴求能幸运地等到一张退票。可容纳2000名听众的这家远东最大、最豪华的剧场座无虚席。夏里亚宾首先演唱的是里姆斯基—科萨科夫的名曲:《先知者》，接下来是《伊戈尔王子》及《塞维利亚理发师》的片段，最后是《伏尔加船夫曲》和《跳蚤》等著名俄罗斯民歌，每个节目都赢得了崇拜者们的阵阵欢呼，整个音乐会似乎变成了俄罗斯艺术节。而夏氏也欣慰地感觉到，在经过15年的侨民生活后，还是第一次面对真正能懂得他演唱的听众，全场只有极少数人不懂俄语。这是以前在欧美任何地方都没有的。

今日大光明电影院



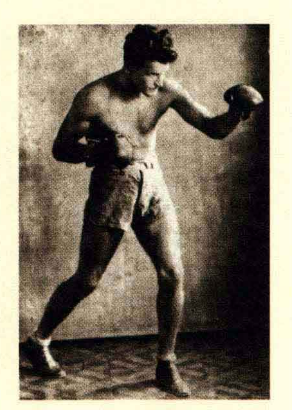
1932年1月15日　上海万国商团俄国分队扩建为俄国联队，共4个常备队，司令季梅上校。



评论认为：夏氏在上海的演唱比以往任何时候在国外的演出都更精彩，更成功。

上海中外各界知名人士为欢迎夏里亚宾来沪访问演出，于2月26日晚，在法国总会举办了盛大的招待会，当时的上海市政府、公共租界和法租界的官员均到会，驻沪各国领事官员、社会名流、实业人士、科技界和文艺界的代表400人济济一堂，欢迎这位誉满全球的艺术家。夏氏同时用俄语、法语、英语、德语及意大利语与各国来宾交谈。著名中国舞台艺术大师梅兰芳也到会，并与夏氏亲切会面，后者并将题有："赠给亲爱的同行梅兰芳——夏里亚宾"的照片送给梅氏。

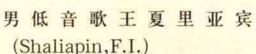
2月27日晚，举行了第二场演唱会，亦被誉为"取得了上海舞台上之空前成功"。3月4日夏氏离沪北上，应邀赴哈尔滨演出。哈埠外侨俄人占压倒多数，故夏氏全部用俄语歌唱，与上海演出一样，所有节目均选自他为远东之行所精心准备的近百个剧目。4月3日经津抵平，7日再度抵沪，并于15日在大光明影戏院作告别演出，随即取道日本赴美，再由美赴欧。



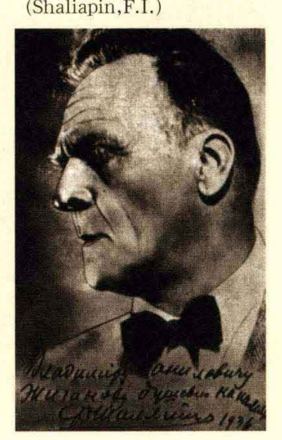
1929年上海次重量级拳击冠军舍韦廖夫(Shevelev,O.V.)

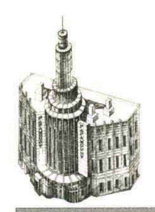
10 "夜莺"的美妙歌喉，"雄鹰"的矫健舞步——普拉托夫哥萨克合唱团

上海俄侨大多系在十月革命后来沪定居，然无论物质生活状况艰辛与否，对声乐艺术的无比钟爱却一如既往。客居他乡倍思亲，仰首北望泪满襟。最能勾起飘泊海外的俄侨对故国风土人情之追忆者，实非俄罗斯民歌莫属。气势磅礴的俄罗斯合唱团唱完每首歌，都会赢得阵阵欢呼与赞美；同时亦将俄罗斯声乐艺术的传统，完美无缺地贡献给上海国际歌坛，成为"东方巴黎"多元文化中的奇葩而享誉数十载，并以其精湛技艺为中国第一代声乐学



男低音歌王夏里亚宾(Shaliapin,F.I.)







芭蕾舞表演艺术家托罗波夫、贡恰罗夫与沃尔科娃之三人舞(Trio Toropov S.G.—Goncharov G.P.—Volkova V.N.)



芭蕾舞表演艺术家谢罗夫与曼热莱之双人舞(Duet Serov B.A.—Manzhelei O.P.)

子提供了无与伦比的范例，毋庸置疑地促进了上海现代声乐艺术的产生和发展。

活跃在上海国际舞台上的俄侨合唱团可分两类，一类系蜚声国际乐坛的俄侨合唱团之访沪演出，另一类乃由本埠俄侨音乐家组建、扎根于上海的合唱团，其中最著称于世者，皆由能歌善舞之哥萨克勇士组成。

普拉托夫哥萨克合唱团系著名歌唱家、合唱指挥大师科斯特留科夫于1925年所建立，共有26名哥萨克歌手，为世界最著名的俄国合唱团之一。自成立起，普拉托夫顿河哥萨克合唱团便在世界各地，不间断地进行巡回演出，被誉为“人皆知之，人皆惜之，人皆爱之”的俄罗斯合唱艺术瑰宝。他们的足迹所至，俄罗斯的歌声深入到无数听众之心中，不分肤色，不分国籍，所有人都为这些身穿传统军服的“哥萨克夜莺”所倾倒。在世界各国巡回演出3年后，他们便直接来到上海。沪上报刊充满了对普拉托夫合唱团音乐会的溢美之词，甚至到了只有颂扬而无批评的地步——华丽，雄伟，五彩缤纷，完美无瑕，动人心弦，嗓音非凡，舞步热烈……报道称：“俄罗斯的歌声在申城上空到处飞翔”，“每当看演出时，许多观众被哥萨克勇士们的舞步与节奏所撩动，往往按捺不住，只想起身加入到他们的行

1932年1月17日　上海俄侨公共联合会成立，首任会长科捷涅夫。1月28日，闸北俄国礼拜堂毁于侵华日军之炮火。12月13日，中苏正式恢复邦交。

列中去”。该团在上海的演出，遵循传统，分为三场：第一场为宗教歌曲，全场充满庄严肃穆的气氛；第二场和第三场的演出，使观众的情绪不断激昂，主要是哥萨克歌曲、俄罗斯民歌、西伯利亚和茨冈民歌，其中不少是该团自己创作的。

普拉托夫合唱团在上海的每次演出，第二场和第三场总是以其特有的列兹金卡舞（高加索的一种快速舞）和卡扎乔克舞（源于哥萨克人的一种逐渐加快的民间舞蹈）作为压台戏，在合唱团的伴唱下载歌载舞。随着舞步的不断加速，观众的情绪亦随之而不断高昂，即便是不懂俄语的中国观众和其他欧美侨民，其热情与亢奋亦不逊于俄人。台上台下交互影响，音乐会似乎沸腾起来了。上海中外各界人士，均盛赞普拉托夫合唱团，称其演出为“真正的俄罗斯文化节”。而《伏尔加纤夫曲》等俄罗斯民歌亦得以在春申江边流传至今。

1933年上海选美比赛中封后的巴尔萨莫娃(Barsamova,N.A.)

11 白雪皑皑高加索，春潮澎湃伏尔加——扎罗夫顿河哥萨克合唱团

俄国革命后，世人很少了解其国内的学者，但是侨居国外的夏里亚宾、安娜·帕夫洛娃、谢尔盖·利法里、拉赫玛尼诺夫、斯特拉文斯基、布宁等一大批俄罗斯艺术大师却是扬名四海，这其中还包括两位哥萨克合唱团的领导者——扎罗夫与科斯特留科夫，而扎罗夫更是国际公认的俄罗斯合唱指挥大师。扎罗夫于1921年在希腊创建该团，在此

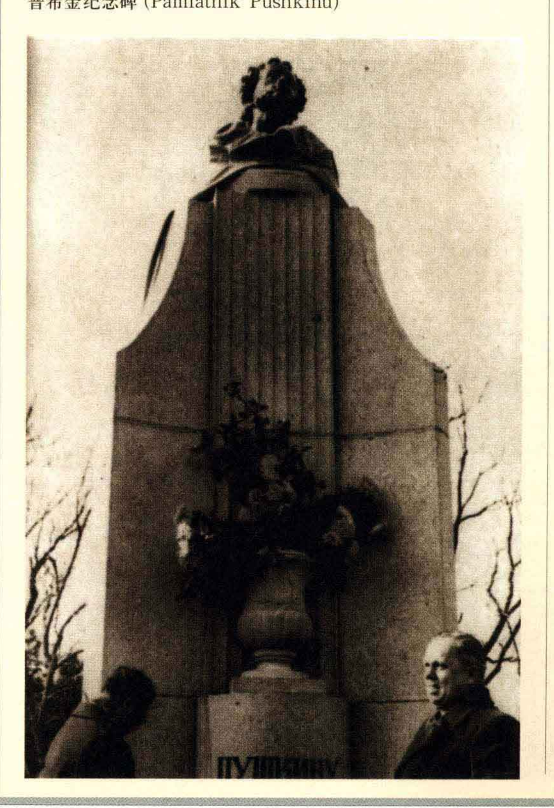


“俄罗斯之鹰”体操协会成员的表演（Priamid of Members of “Sokol”）

后半个世纪内，扎罗夫合唱团史无前例地举办了8500场音乐会，录制了大量唱片，使其无数崇拜者为之倾倒。扎罗夫合唱团在国际上的知名度几与佳吉列夫俄罗斯芭蕾舞团相伯仲。扎罗夫继承了俄罗斯合唱艺术的优秀传统，在安排节目时总坚持这样的原则：兼顾俄罗斯宗教音乐、各种民族歌曲及俄国古典音乐之精粹。扎罗夫身后曾有这样的评论：无论是庄严堂皇之宗教圣咏，还是精彩绝伦的歌剧片段，还是从热情豪放、感人肺腑到伤感凄凉的民歌，扎罗夫合唱团无一不能胜任。

扎罗夫顿河哥萨克合唱团的成员，在不同时期，从22人到40人不等。每逢登台，队员均身穿传统的哥萨克军服，腰系银色皮带，足登高统马靴，充分体现了哥萨克骑士的勃发英姿。该团访华演出，必到上海与哈尔滨。时人评其演出曰：音色优美，热情洋溢；时而雄伟高昂，时而低况悲怆；高音纯澈有力，宛若顿河云雀；低音阴郁深沉，细腻而抒情；唱连音时一气贯穿，唱高音则柔若游丝；无论演唱何种歌曲，均能左右逢源，游刃有余；每逢演出，时而令人屏气息声，时而使全场为之轰动。扎罗夫合唱团在沪的每场演出均予人深刻印象，使人回味无穷。俄人曾撰文称："虽处剧场之中，身边却或如顿河，春潮汹涌澎湃；或如广袤草原上之大河，缓缓流淌；更如田野和牧场，芳香扑鼻。所有的人似乎都暂时摆脱了尘世间的烦恼，又回到了俄罗斯大自然无比亲切的怀抱之中。"扎罗

普希金纪念碑 (Pamiatnik Pushkinu)



男高音歌唱家赖斯基 (Raiskii, V.N.)



夫合唱团之所以取得近乎空前绝后的成功，不仅仅是由于其出色的演唱技艺、美妙的歌喉和卓越的指挥，还因为他们始终保持对祖国的伟大热爱、坚定的信心和深切的怀念。哥萨克勇士们的歌声虽不免会引起寄身异国的俄人之失落感与思乡的痛楚，但终究他们用自己的歌喉，将俄罗斯声乐艺术之美传遍了全世界，也使俄罗斯经典的声乐作品和优秀的民歌，从此成为上海各种音乐会上不可或缺的压轴节目。

12 合唱指挥大师马申及捷列克哥萨克合唱团

著名俄侨歌唱家、合唱指挥艺术大师彼·尼·马申，毕业于俄国哈尔科夫音乐学校，1907年至1924年间任哈尔滨商务学堂音乐教师兼该校教堂合唱团指挥。1921年参与创办哈尔滨第一高等音乐学校。1925年移居上海后，继续从事声乐教学。1928年上海各国外侨音乐家联合举办的音乐大师舒伯特逝世一百周年的纪念音乐会上，马申指挥的上海俄侨合唱团荣获一等奖。1931年马申正式组建捷列克哥萨克合唱团，共有20名歌手。该团在兰心大戏

百科知识



大光明电影院

大光明影戏院1933年建成，为当时上海乃至远东第一流的电影院，钢筋混凝土结构，具有摩登艺术派风格。20世纪世界男低音歌王夏里亚宾——俄侨的崇拜对象及英雄人物，曾在此举办演唱会。

现为大光明电影院。

地址：上海市黄浦区南京西路216号

电话：021-63273399



乌克兰合唱团（Ukrainian chorus），1930年拍摄



院的首演，几乎完全是在欢呼声中进行的。捷列克哥萨克合唱团擅长演唱各种民歌及西伯利亚和顿河流域各地的哥萨克歌曲。该团迅即成为与扎罗夫合唱团及科斯特留科夫合唱团齐名之享誉全球的哥萨克合唱团。自成立之时起，除在沪献艺外，该团几乎每年都去中国天津、北京、青岛、哈尔滨等地及世界各国巡回演出，所到之处都取得了空前的成功，为俄罗斯歌唱艺术赢得辉煌胜利。捷列克合唱团的许多节目，尤其是一些进行曲，常使听众不由自主地全体起立，一旦曲终，全场往往有几分钟时间鸦雀无声，而后突然爆出雷鸣般的掌声与欢呼声。该团之演出总会引起沪地新闻媒体热情洋溢的报道及赞誉，称之"成功地展示了俄国歌曲的美妙之处，成为连结每一位俄侨与自己祖国的难以忘怀、无法割断之精神纽带"。马申的合唱指挥受到一致好评。该团人数不多，但充分展示了俄罗斯艺术风格：独唱，或热情奔放，或轻巧抒情；和声，或宏伟高昂，或阴郁悲怆。听众中除俄侨外，还有其他中外各国人士，虽大多不谙俄语，但却都深深陶醉在庄严堂皇的音乐声中，且久久不能忘怀。通过合唱团的演出及其私人音乐学校的培养，马申为上海合唱艺术的发展作出了奠基性的贡献。

淮海中路550号原巴黎大戏院（Paris Theatre），上海俄国话剧团曾在此演出过轻音乐喜剧，现为时代（淮海）电影院



13 "雷雨"中的繁漪——普里贝特科娃及其上海俄国话剧团

多才多艺的普里贝特科娃，既是著名钢琴演奏家、教育家，又是杰出的话剧表演艺术家和导演。毕业于圣彼得堡国立音乐学院，曾师从其舅父、著名作曲家拉赫玛尼诺夫，又于1914年毕业于皇家戏剧学院。后在彼得格勒及莫斯科的大剧院演剧。20世纪20年代任哈尔滨格拉佐诺夫高等音乐学校钢琴教师，1929年起侨居上海，1931年起应聘任上海国立音专钢琴专任教授。曾从其学

1934年　俄裔著名钢琴家、作曲家亚·尼·切列普宁（齐尔品）访问上海国立音专。3月1日，法租界俄国技术学校创办。11月18日，上海俄国总会成立。



合唱指挥家马申（Mashin, P.N.）

艺之学生颇多，如刘悦意、司徒怀卿、刘幼玫、邵家光、伍芙蓉、周智霖、周小燕、胡然、胡投等。1936年起兼任上海第一俄国音乐学校钢琴教师，20世纪40年代还兼任上海“苏联呼声”广播电台音乐部主任。

为满足日益增多的上海俄侨观看俄国戏剧之需求，也为使旅沪俄侨话剧演员有可能施展自己的才华，普里贝特科娃在任教之余，与克拉林一起，于1931年秋组建了“俄国室内剧团”，继而于1933年夏，将该团改组成为“上海俄国话剧团”。他们与巴黎大戏院及法国公学商妥，在前者演出轻音乐喜剧、滑稽短剧，而在后者则演出严肃的剧目。仅在1933–1934年演出季中，该团即公演了24部话剧，其中契诃夫的《樱桃园》、陀思妥耶夫斯基的《罪与罚》等剧几乎场场客满。次年同样演出了20余部剧作，其中最为成功的是果戈理的《聪明误》等剧。

俄国话剧团的另一位负责人是远东著名俄侨话剧表演艺术家、导演托姆斯基。他曾领衔主演了大批优秀剧目，在《聪明误》、《伊凡雷帝》和《白痴》等许多俄国古今名剧中，塑造了大量栩栩如生的人物形象，为继承和发扬俄罗斯文化传统及促进上海话剧事业的发展，作出了重要贡献。

而侨居上海多年的彼得罗夫，则是著名的喜剧演员。彼氏于1879年即在圣彼得堡开始演出生涯，足迹遍布俄国各大城市。1908年在法国波尔多举办的国际“鬼脸”比赛中，彼氏以其出众的演技力挫众丑角，荣获一等奖。1929年后定居上海，是当时沪

百科知识



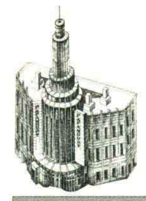
静安公园

静安古寺对面，南临延安中路，西接华山路。1898年，公共租界工部局在此辟建静安寺路公墓，俗称“外国坟山”，俄侨也多墓葬于此。1953年市人民政府投资18万元将公墓改建成公园。

地址：上海市静安区华山路189号
电话：021-62483238

芭蕾舞女演员沃罗比约娃（Vorob'eva, O.N.）





上最著名的滑稽丑角和相面家。

不少中国剧人，都常去看普里贝特科娃导演的戏。抗战以前，业余剧人演出"大雷雨"时，就是请她做的顾问。俄国话剧团从20世纪40年代初起，时而还演出中国话剧作品，其中较为成功的便是曹禺的《雷雨》。剧本是特地请人译成俄语的，是曹禺剧作的第一次俄文演出。普里贝特科娃除了亲自导演外，并且主演繁漪这一角色。

上海俄国话剧团开办10年后，于1942年间停办。对上海文化生活，该团曾起过极大的作用。它拥有许多优秀演员，如彼得罗夫、潘诺娃、涅沃林娜、夏温斯基、季亚科夫、莫罗佐夫和舒姆斯基等。该团演出过许多艺术价值极高的剧作，且题材广阔，形式多样。进入20世纪40年代后，上海许多剧院相继建立，并展开激烈竞争；俄国话剧团中相当一部分演员或离开上海，或告别舞台；而越来越多的观众转去其他时新的娱乐场所，对观剧的兴趣日益淡薄，终使俄国话剧团不得不停办。

14 兰心大戏院与缤纷璀璨的俄罗斯歌剧演出

坐落在迈而西爱路蒲石路（今茂名南路57号，长乐路口）的兰心大戏院，是20世纪30－40年代，上海最现代化的豪华剧场，也是上海最高贵的娱乐场所。戏院的外貌和结构仿美国近代建筑形式，但整体仍带有意大利文艺复兴时期府邸式风貌。立面采用横竖的轮廓线，镶砌棕色面砖；三扇拱形窗如同缩进去的阳台，已成为它的标志。观众座分两层，座位间距较一般戏院宽敞，坐在任何一个座位上，视线与音响效果都很

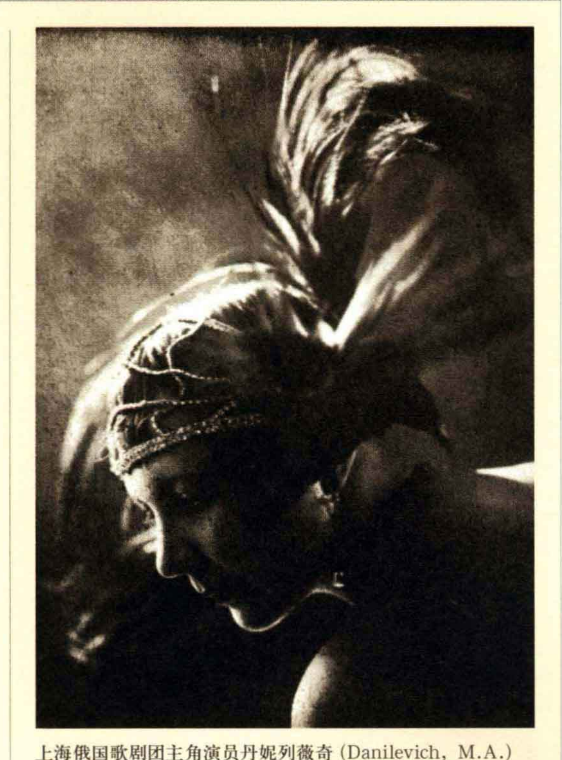
上海俄侨业余剧团演出剧照





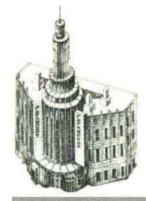
好。舞台面积很大，各种戏剧与交响乐都可演出。一切设施均齐备而讲究，且冷暖气俱全。本地的和访沪的欧美各国乐团及剧团，经常在此演出。每当华灯初上，鱼贯而入的女士们常穿袒胸露背的晚礼服，男士们则西装革履，不少人还身穿燕尾服，剧场门前更是车水马龙。

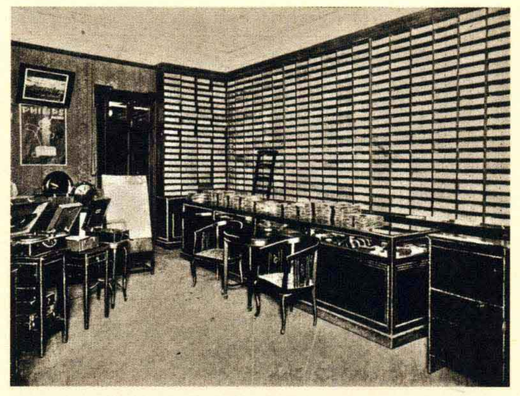
早在20世纪20年代，除了交响乐团外，还有许多外国歌剧团访沪，其中主要来自俄国和意大利，在东华大戏院（淮海中路550号，今淮海电影院）及夏令配克大戏院（南京西路742号，今新华电影院）等剧场作不定期演出。1931年兰心大戏院建成后，俄国歌剧开始在上海定期演出。歌剧首席女主角、导演比特娜和著名喜剧演员、歌剧导演罗森为首的俄国歌剧团，自1934年起，每年举行公演，从未中断。钟爱祖国艺术之旅沪俄侨，从不放过观看俄国歌剧的机会，演出几乎场场客满。该团经常演出俄国歌剧的不朽名作，如：《鲍里斯·戈都诺夫》、《霍凡斯基之乱》、《恶魔》、《叶甫盖尼·奥涅金》、《黑桃皇后》、《金鸡》、《沙皇萨尔坦的故事》、《隐城基捷日传奇》、《萨特阔》、《雪姑娘》、《沙皇的新娘》、《伊凡·苏萨宁》、《伊戈尔王子》及《水仙女》等。许多俄侨往往清晨即去排队购票，不到9时，票子已抢购一空。晚上演出时，更是座无虚席，所有人均盛装前往观看。由于上海有大量欧美侨民，故俄国歌剧团演出更多的是许多享誉全球的欧洲歌剧名作，如：《阿伊达》、《塞维利亚理发师》、《艺术家的生涯》、《乡村骑士》、《浮士德》、《胡格诺教徒》、《犹太人》、《卡门》、《蝴蝶夫人》、《丑角》、《弄臣》、《霍夫曼情史》、《唐豪舍》、《托斯卡》及《茶花女》等。这些用意大利语演唱的歌剧，每每能吸引大批中外观众。



上海俄国歌剧团主角演员丹妮列薇奇（Danilevich, M.A.）

自20世纪20年代至40年代20余年间，







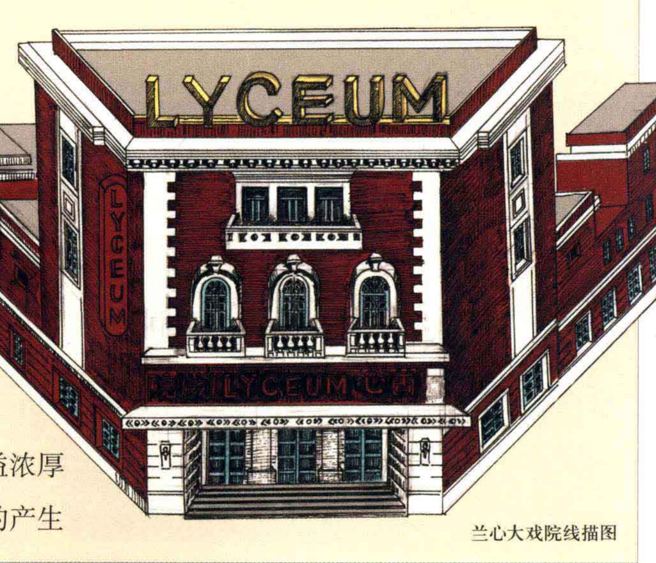
寿乐留声机厂(Sonola Radio & Music House)

上海俄国歌剧团共演出俄国歌剧17种，外国歌剧15种，轻歌剧56种以上。其中，演出最为正常和集中的是1934年秋至1940年春的6个演出季，共演出了71种剧目，237场。俄国歌剧团的演出，历来成绩斐然。不仅广大俄侨及旅沪之其他各国外侨群相争观，连过去对西洋歌剧不甚了了的中国人，也产生了日益浓厚的兴趣，从而对中国现代歌剧事业的产生和发展起了促进作用。

以比特娜和罗森为首的上海俄侨轻歌剧团在国际上享有盛誉。著名世界男低音歌王夏里亚宾曾有如下评论："我从未料到，在远离祖国的上海，会有这样完美的俄国轻歌剧演出，无论是编导的艺术水平，还是演员的卓越才华，都使人想起昔日莫斯科和圣彼得堡歌剧艺术的黄金时代。毋庸置疑，这是全世界唯一的俄侨轻歌剧团。无论在巴黎，在里加，还是在美国的各大城市，都没有这样的轻歌剧团，尽管在那里聚居的俄侨要比上海多得多，生活也更富裕。"

15 蜚声上海艺坛的俄罗斯古典芭蕾舞

独树一帜的俄罗斯芭蕾舞艺术，在19



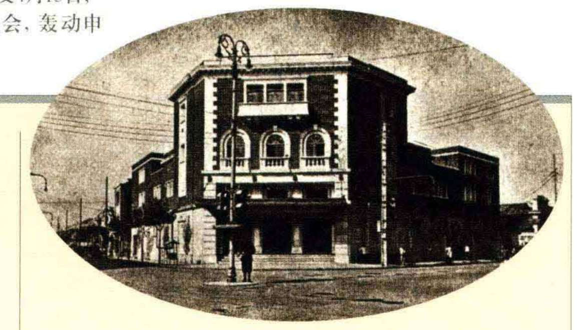
兰心大戏院线描图

1936年2月15日 新乐路圣母大堂建成。2月25日、27日及4月15日，世界男低音歌王夏里亚宾在大光明大戏院举行三场音乐会，轰动申城。

世纪末、20世纪初达到了巅峰状态，并使世界舞蹈中心转移至莫斯科和圣彼得堡。十月革命后，随着数以百万计的俄侨之足迹所至，俄罗斯的芭蕾艺术，也传到了世界上所有的俄侨聚居区所在的城市，中国的哈尔滨、上海、天津诸埠也或早或晚地出现了俄侨艺术家的芭蕾舞表演和芭蕾舞教育活动，从而也推动了中国现代芭蕾舞事业的逐步形成。

20世纪20年代末起，著名芭蕾舞表演艺术家索科利斯基等相继移居上海，并开始组织一些小型芭蕾舞演出。在上海舞台上日益频繁亮相的还有在远东闻名遐迩的由沃尔科娃、贡恰罗夫和托罗波夫合演的“奥林匹克”三人舞，安塔列丝—沃尔斯基、福金—克拉芙琴科、曼热莱—谢罗夫等人的双人舞，以及涅兹韦茨卡娅、涅德勒等人的独舞。

自1934—1935年演出季开始，上海终于有了正规的、定期的俄侨芭蕾舞演出，这是上海俄侨演剧生活中唯一历时最久、且从未中断的剧种。1935年2月2日，上海俄侨芭蕾舞演员，在兰心大戏院首次实行联合演出，由1934年11月成立的上海俄国芭蕾舞团（时称“俄国歌舞团”）主办。俄国歌舞团拥有多位第一流的芭蕾舞表演艺术家，如格

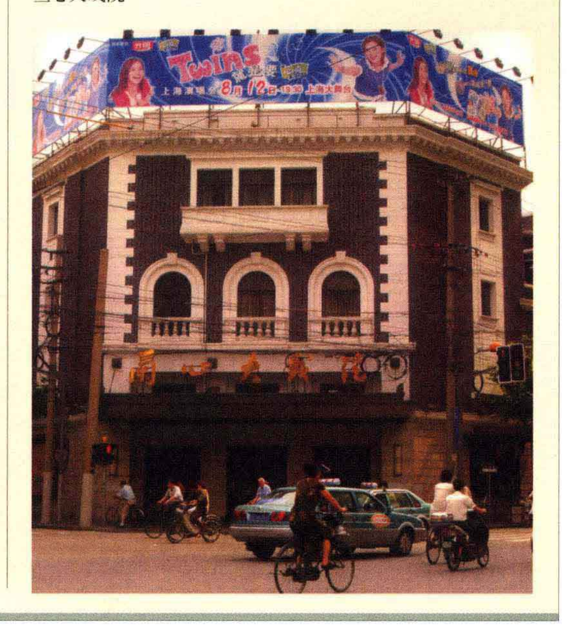


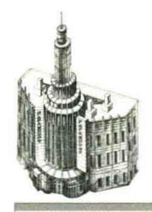
兰心大戏院（Lyceum Theatre）老照片

拉夫采夫、克拉林、克尼亚泽夫、普列奥布拉任斯卡娅，斯韦特拉诺娃、舍夫柳金及埃利罗夫等，他们在国内外皆享有盛名。上海俄国歌舞团在十几年的演出活动中，从未接受过地方当局的任何补助，据说这在国际芭蕾舞艺术史上尚无先例，因为其他芭蕾舞团几乎都需要得到国家或各界人士的大量金钱资助，始有可能维持正规的定期演出。

俄国歌舞团主要演出大型芭蕾舞剧，

兰心大戏院





如《第四交响曲》、《天鹅湖》、《阿尔米妲之阁》、《天方夜谭》、《公主》等。使上海观众久久难忘的芭蕾舞演出还有：《巴黎圣母院》、《金鸡》、《睡美人》、《海盗》、《堂吉诃德》等。很快，芭蕾舞已非仅为洋人之专宠，每逢俄人演出芭蕾舞剧，沪埠出版的中国权威报刊《申报》必刊登其广告。俄国歌舞团的歌，并不是每位观众都能听懂；俄国歌舞团的舞，也远非每位观众都能看得明白。但是，在上海，芭蕾舞演出却总比更难理解的歌剧，能吸引更多的观众，每届演出，几乎场场满座。

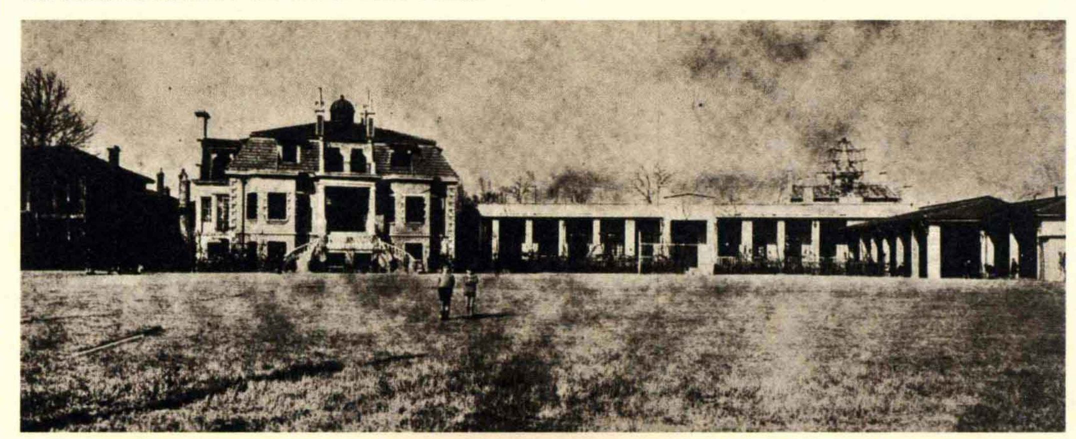
除组织和参加演出外，俄国歌舞团还有好几位著名表演艺术家曾自设芭蕾舞学校，培养了中外许多芭蕾舞演员，如中国著名舞蹈家胡蓉蓉便曾师从索科利斯基，并参加《公主》等剧演出。

16 国际饭店的舞后——俄罗斯通俗舞蹈家

南京西路170号的国际饭店于1934年建成时，因其地面有22层，地下2层，标高83.8米，是旧上海最高和最豪华的饭店，当时被誉为远东第一大厦。楼为近现代派建筑，一至三层用黑色花岗岩抛光作外墙，四至二十二层采用褐色釉面砖作贴面，共168间客房和7个餐厅。上海的高级社交活动，如宴会、招待会及富家子女的婚礼大多在国际饭店举行。

在繁华的20世纪30年代，上海有许多高级餐厅和饭店，它们往往也是俄罗斯艺术在上海的大大小小舞台。一些最著名的豪华饭店，都经常组织音乐舞蹈演出，其中不少人艺术水准极高。直至20世纪40年代，上海仍有许多著名的俄国通俗舞蹈家在各

俄侨学生就读之圣健尼公学 (St. Jeanne d'Are College)





国际饭店老照片 (The view of Park Hotel and Race Course)

现国际饭店内部图

国际饭店铭牌

国际饭店线描图

处献艺。其中，被公认为首屈一指的是格利莎夫人，在国际饭店称后十余年后，还教授几个学生自娱晚景。另一位色艺双绝的俄侨舞蹈家，是年轻的苏珊小姐，时人称她“有流火似的眼睛，娇美的脸庞，纤长的玉腿，高耸的



索科利斯基编舞及主演之舞剧《俄罗斯阁楼》(Ballet: Russkii Terem)

胸脯，发育得很匀称的胴体”。每当她轻盈的舞步，配着深刻的表情，在舞池中回旋时，人们便不自主地用最神奇的形容词来赞美。抗日战争结束后，她还经常在国际饭店最高档的十四楼餐厅演出，但后来却被一位美国空军中尉带走，成了新大陆上来自中国的一位俄国新娘。于是，另外两位俄国少女填补了苏珊之缺。她们跳“伦巴”，也跳“康笳”，可是，这两种热带舞步的情调，绝非生长在酷寒的北国的女孩所能轻易捕捉，尤其是在擅长热带舞的菲律宾舞蹈家安蓓娜之前，于是，好多年后，人们仍在深深地怀系着跳古典舞、北欧舞的国际饭店舞后苏珊小姐。

当年曾红极一时的还有擅跳民风舞之著名女舞蹈家梅尔策。沪人称其“集美貌、非凡的芭蕾才华和完美无缺的舞技于一身”。她从不刻板地重复模仿，而是不断创新，塑造自己的形象。她的身材有如古希腊罗马雕像那样精美绝伦，充满温柔优美的女性特点。梅尔策的华尔兹特技舞每次都能使全场为之倾倒。

上海俄国总会(Shanghai Russian Club)



17 将中国传统音乐推向国际舞台——上海俄侨乐圣阿甫夏洛穆夫

阿·阿·阿甫夏洛穆夫系美籍俄国犹太作曲家。在中学时即加入学校的管乐队，并成为其指挥。自幼起，中国的民族音乐便给他留下了深刻的影响。1917年离俄去美国，1918年携妻来华。自20世纪20年代初起，便潜心研究中国的古典音乐、民间音乐和宗教音乐。阿氏一开始作曲，便将中国的传统音乐与西方采用和声、节奏、旋律的对位法而构成之乐体相结合。1925年完成第一部歌剧《观音》，于4月25日在北京由其姐任女主角，夏氏自任指挥。同年，还完成了芭蕾舞剧《琴心》，1926年去美国，先后在波特



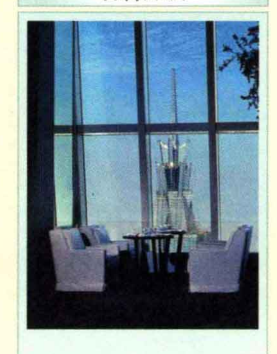
兰及纽约演出。稍后，《观音》亦在纽约剧场上演。1929年签证到期后返华，此后18年间，一直住在上海。曾任公共租界工部局图书馆（福州路567号福州市场，与工部局音乐队在同一幢楼内）馆长，战后一度出任上海交响乐队指挥。图书馆的工作颇为轻松，故而阿氏有充分的时间从事创作活动。在沪期间他先后创作了歌剧《孟姜女》、《香魂》、《佛陀和五星神》及《凤凰》等4部芭蕾舞剧；交响诗《北平胡同》，钢琴协奏曲（1934年）、小提琴协奏曲（1937年）、第一交响曲（1938年）等交响乐作品；及《鲜花满地》、《春舞》、《古园漫步》、《剑舞》等10余部舞蹈及哑剧作品。

除《观音》外，阿氏的所有作品均在沪地首演，其中《孟姜女》一剧在上海及南京各演出30场，其主要资助者为宋庆龄及宋美龄女士。对阿氏的作品，行家虽不无微词，但大多评论认为其创作活动“为中国戏剧事业的发展开辟了一条新的途径，有利于将中国的传统音乐推向国际舞台”。1947年阿甫夏洛穆夫离沪赴美后又创作了不少大型作品，如：第二交响曲（1949年）、第三交

上海苏侨俱乐部（Shanghai Soviet club）旧址（延安中路801号）



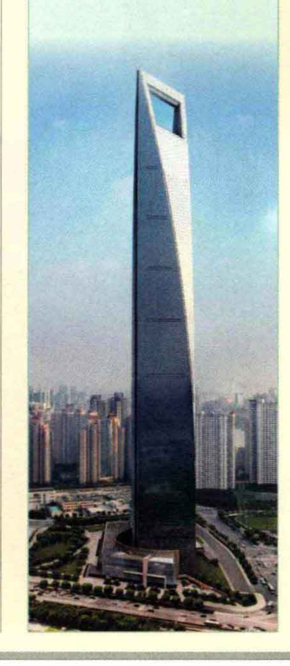
百科知识

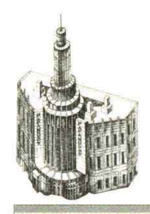


上海环球金融中心

为当今中国内地第一、世界第二高楼，被称为“观光天阁”的一百层观光厅是世界最高观景台。

地址：世纪大道100号
电话：021- 68777878



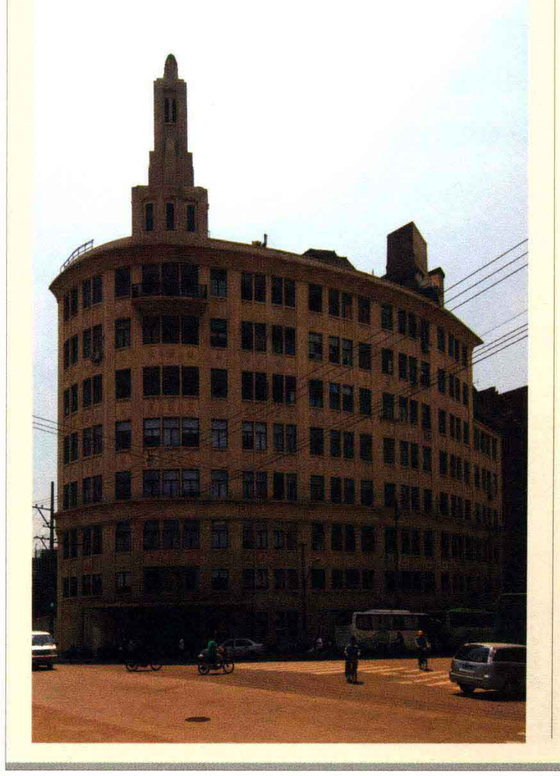


响曲（1950年），第四交响曲（1951年）；歌剧《贵妃香殒》；钢琴曲《光明与黑暗》（1951年），弦乐四重奏（1954年）及长笛协奏曲（1948年）等。阿氏于1965年在美去世。

18 俄国文化的载体，侨民生活的写照——上海俄侨报刊一瞥

旧俄对于远东的贸易，主要集中于中国的东北地区，定居上海的俄人很少，故亦无俄人设立之言论机关。十月革命后，尤其是1922年后，白俄难民蜂拥抵沪，俄文报刊也就开始出现。与哈尔滨相比，沪地之俄侨期刊起始较晚，最早出现于1919年；许多刊物皆系在不同时期由哈迁沪继续出版，或由哈市俄侨报人在移居上海后创办；“九一八”事变后，日军于1932年侵占哈尔滨，故自20世纪30年代中期起，上海取而代之，成为旅华俄侨的新闻出版中心；哈市俄刊几乎均创办于1934年前，而上海正相反，约有一半创刊于1934年后，不少报刊直至俄侨离沪前夕始停刊。

光陆大戏院（曾为曙光剧场，现为上海市国际贸易会堂）



上图：俄侨女诗人斯科比琴科（Skopichenko，O.A.）

下图：俄侨报人、《上海柴拉报》报业集团业主连比奇（Lembich，M.S.）

自上海开埠起的一百年间，上海各国基督教会共出版过281种报刊，天主教会41种，合计322种，另有其他非教会出版的报刊多种，但就国别而言，俄侨刊物之多，遥居各国之首。据笔者研究，旅沪俄侨期刊出版物多达185种，计报纸（包括日报、晚报及周报等）64种，杂志（包括周刊、半月刊、月刊、季刊、年鉴及不定期刊物）121种。



俄侨报业巨头连比奇于1925年在沪创办之《上海柴拉报》及1931年开始出版之《上海柴拉晚报》，是远东唯一出早、晚两版的俄文报纸，其发行量位居上海外刊第三，仅次于《字林西报》及《大美晚报》。该报为上海俄侨公共联合会之言论机构。主笔为著名俄侨报人、汉学家阿诺尔多夫。

而另一可与《上海柴拉报》匹敌之《斯罗沃日报》系上海俄侨委员会之机关报，在上海各外文日报中销数占第五位。主笔为旧俄名记者扎伊采夫。由于该两联合组织长期对立，故《斯罗沃日报》所载之社论、标语、讽刺画等，往往以俄侨公共联合会为攻击对象。

数量众多的俄文杂志，或以行业区分，或隶属于不同之社会团体，但究其内容，则非俄国文化之载体，即侨民生活之写照。在旧俄时期的生活经历、刻画和歌颂俄罗斯自然景色之美、战争及革命时期的种种趣闻、沿西伯利亚至远东的“冰上长征”之百般感受、白俄抵抗运动的失败、失去亲人和朋友之痛楚、在异国他乡的颠沛流离、海外俄侨逸话、西伯利亚和满洲的俄人习俗——这些便是旅华俄侨文化的主要创作题材和各种各样期刊的基本内容。

出版时间较长、影响较大的期刊主要有：文艺月刊《在国外》、《陆海军》月刊、《军旗》双月刊、《边界》（又称《倚陌》）文艺周刊、《火枪兵》月刊、文艺月刊《帆》（旧译《帕洛斯杂志》）、《荣军之友》年刊、《远东医学通报》双月刊、《妇女杂志》月刊、《犹太生活周刊》及《我们的时代》半月刊等。

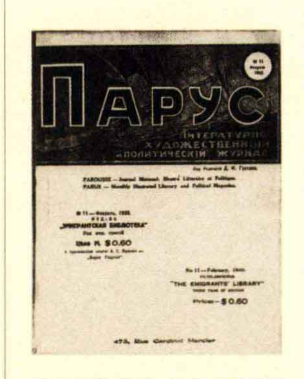
俄侨报刊虽多，但存世者极少。上海徐家汇藏书楼所收之《上海柴拉报》及《斯罗沃日报》基本完整，为全世界绝无仅有之珍品。其他期刊国内仅有零星收藏，亦弥足珍贵。



汉学家、《上海柴拉报》主笔阿诺尔多夫（Arnol' dov, L.V.）



俄侨诗人斯普尔戈特（Spurgot, M.Ts.）



俄文月刊《帆》，旧译《帕洛斯杂志》（Parus）

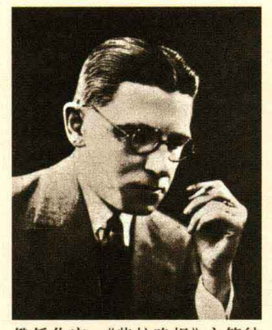
当代俄罗斯文化艺术活动在上海逐年增加，但最具影响力的当数古典芭蕾舞、通俗歌舞及大马戏团的演出。

精湛技艺诠释经典剧目，视觉与听觉的完美享受——俄罗斯古典芭蕾舞重返上海舞台。老歌陈酿，怀念流金岁月；多彩艳丽，舞艺热烈剽悍——令人如痴如醉的俄罗斯民族风情歌舞。惊心动魄，激情刺激——世界顶级的俄罗斯大马戏。

伍。

当代上海与俄罗斯文化




俄侨作家、《柴拉晚报》主笔彼得罗夫（Petrov，A.V.）

当代俄罗斯文化艺术活动在上海逐年增加，但最具影响力的当数古典芭蕾舞、通俗歌舞及大马戏团的演出。

1 精湛技艺诠释经典剧目，视觉与听觉的完美享受——俄罗斯古典芭蕾舞重返上海舞台

俄罗斯国家芭蕾舞团——该团拥有20位国际芭蕾舞比赛获奖演员，在世界闻名遐迩。他们的演出极具激情与活力，始终保持着俄罗斯芭蕾舞的传统风格，被誉为“社会和文化生活中一颗耀眼的明星”，“世界艺术舞台上的一朵瑰丽的奇葩”。1991年该团被冠名“芭蕾艺术的杰出代表”，并获得西欧剧院联合会授予的“欧洲最优秀的芭蕾舞团”的荣誉称号。法国、美国、墨西哥等国的许多城市授予该团的一些演员为本国的“荣誉市民”。新奥尔良市还专门设立了一个公众假日——俄罗斯国家芭蕾舞团日。该团先后在2007年8月31日至9月1日于上海东方艺术中心歌

芭蕾舞剧《天鹅湖》



剧厅及2008年4月15日至5月6日于上海大剧院，演出经典芭蕾舞全剧《天鹅湖》，其无可挑剔的技艺、生气勃勃的精湛的演绎，让上海观众又一次欣赏到了世界顶级水平的演出。

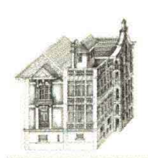
俄罗斯皇家芭蕾舞团——该团源自莫斯科大剧院，汇集了一大批著名的芭蕾舞艺术家。为了不负“皇家”这一殊荣，其演出剧目中除包括许多古典传统芭蕾舞剧外，还保留了一些20世纪早期的剧目。该团不仅继承了莫斯科大剧院正统、专业、极其标准化的艺术形式，细腻、优美的舞蹈风格，更在整洁、场面上狠下功夫，展现给观众一种贵族派的高雅感受。2009年1月，该团在美琪大戏院演出芭蕾舞剧《天鹅湖》（1895年新版）。此剧与《睡美人》同被誉为“古典芭蕾舞的颠峰之作”，其场面最壮观、布景最华丽，每个舞蹈动作的细节都被发挥得淋漓尽致，让所有的人都能尽享其带来的无与伦比的艺术和无可比拟的尊贵高雅享受。

新西伯利亚国立模范歌剧舞剧院——俄罗斯最大剧院之一，在世界上享有盛誉，拥有被公认为俄罗斯最具实力、最优秀的演员阵容。大多数成员都曾在国内、国际比赛上多次获得各种殊荣。2000—



中苏文艺工作者。上海市档案馆藏

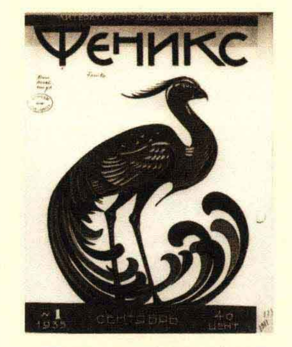
2005年，剧院凭借《葛培利亚》、《卡门》等剧目，连续6年获得俄罗斯歌剧及芭蕾舞剧最高奖“金面具奖”，并获得1999、2000、2004年的国家剧院奖及其他许多大奖。1957年该团访华时，曾在上海等地演出《天鹅湖》、《堂吉诃德》、《阿拉丁神灯》及《欢乐海岸》。1999年访沪演出《睡美人》、《天鹅湖》、《胡桃夹子》和《黑桃皇后》。2008年再度访沪在美琪大戏院演出《天鹅湖》及《胡桃夹子》，由130人豪华阵容的乐团现场伴奏，其演出风格及对各类曲目的诠释均极具表现力和感染力，不仅能为芭蕾舞剧伴奏，且能独立承担交响音乐会的演出。





中苏友好画廊，上海市档案馆藏

下图：俄文周刊《凤凰》，又译《不死鸟》（Feniks）



下图：俄文杂志《白光》（Belyi luch）



近年来沪访问的其他著名俄罗斯芭蕾舞团还有：叶卡捷琳堡国家模范歌剧芭蕾舞剧院芭蕾舞团（2006年9月，演出《天鹅湖》），巴什基里亚国立歌剧芭蕾舞剧院（2008年12月在上海大剧院演出《天鹅湖》和《胡桃夹子》），俄罗斯圣彼得堡国家冰上芭蕾舞团（2001年8月在美琪大戏院演出《胡桃夹子》，2008年9月至10月在上海大剧院演出《天鹅湖》和《胡桃夹子》），俄罗斯国家民族芭蕾舞团（2004年在美琪大戏院演出《爱的誓言》）及俄罗斯圣彼得堡国立少儿芭蕾舞剧院（2008年5月在艺海剧院演出《胡桃夹子》）等。

2 老歌陈酿，怀念流金岁月；多彩艳丽，舞艺热烈剽悍——令人如痴如醉的俄罗斯民族风情歌舞

或许是由于历史的原因，国人对富有浓郁俄罗斯民族风情的歌舞，历来情有独钟，俄罗斯名团每次来沪献艺都能带起一阵热潮。

国立戈登科舞蹈团——是与“小白桦”和“莫伊塞耶夫”齐

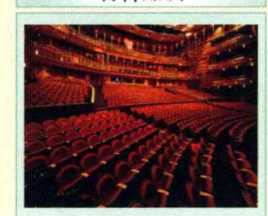




名的俄罗斯三大国立歌舞团之一。该团编排上演的每一台舞蹈舞会，都以服装的多彩艳丽、男女演员的青春丽质和高超的舞技，独特地显现出极为热烈的剽悍，赢得了世界各国观众的欢迎，具有大众化的、雅俗共赏的特点。2003年1月，该团在上海演出了康康、踢踏舞、探戈独舞、水兵舞、华尔兹、热情吉普赛群舞，大型舞蹈“达旦王和奴隶之舞”及“探戈节奏”等精彩节目。所有的表演都具有典型的形象，时而优美轻盈、时而紧张生动的音乐和别出心裁的舞蹈形式，使人仿佛置身于演奏“舞”的交响乐之中。绵延不断的各种舞蹈组成了一幅幅如诗如画的长卷，有的轻盈平稳飘逸，有的激昂闪烁飞旋，从而呈现出一个个永不枯竭的世界民族文化瑰宝。

俄罗斯国防部（远东）红旗歌舞团——该团凝聚了俄罗斯艺术和军队艺术的精华，是俄罗斯艺术界、军界璀璨的明星，曾多次获得国家及军队的最高艺术奖。2004年12月，在美琪大戏院举办《莫斯科郊外的晚上》歌舞表演会，带来了一台既保留着浓郁俄罗斯民族歌舞特色、又融入国际现代时尚气息的经典歌舞节目

百科知识



上海大剧院

上海大剧院位于市中心人民广场，建筑与艺术的完美结晶，风格独特，造型优美。白色弧形拱顶和具有光感的玻璃幕墙有机结合，在灯光的烘托下，宛如一个水晶般的宫殿，成为上海又一个标志性建筑。自1998年8月27日开业以来，已成功上演过歌剧、音乐剧、芭蕾、交响乐、室内乐、话剧、戏曲等各类大型演出和综艺晚会，在国内外享有很高的知名度。正日益成为上海重要的中外文化交流窗口和艺术沟通的桥梁。

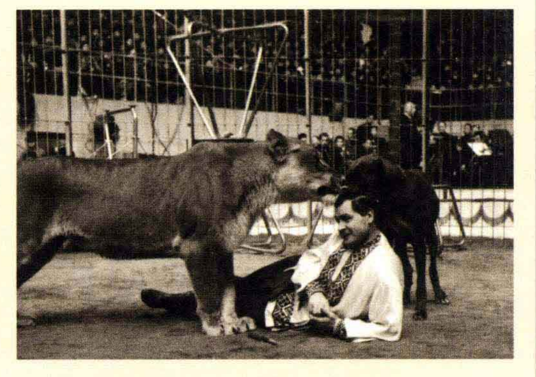
地址：人民大道300号
电话：021-63728702



俄罗斯皇家芭蕾舞团的《天鹅湖》



霞飞路（Av. Joffre），淮海中路老照片



1955年苏联马戏团在沪演出。上海市档案馆藏

奉献给上海观众。其舞蹈热情奔放，诙谐洒脱，风格多变，舞姿华丽；其歌曲包括俄罗斯和苏联名曲：《红梅花儿开》、《喀秋莎》、《莫斯科郊外的晚上》、《大套车》、《伏尔加船夫曲》及《卡琳卡》和中国歌曲：《游击队之歌》、《干杯，朋友！》《咱当兵的人》、《我的中国心》及《走进新时代》等，给中国观众带来赏心悦目的享受。

近年来曾访沪的还有俄罗斯国立模范民族歌舞团、亚历山大红旗歌舞团、俄罗斯海军歌舞团及“伊丽娜”歌舞团等。

3 惊心动魄，激情刺激——世界顶级的俄罗斯大马戏

老少皆宜、人见人喜的俄罗斯马戏团每年来沪演出，不仅时间最长，而且观众也最多。

俄罗斯大马戏团——成立于1880年，被公认为俄罗斯乃至世界顶级马戏团，拥有多名功勋演员、人民演员。动物有凶猛的非洲狮、可怕的虎斑蟒蛇、温柔的卷毛狗、可爱的狒狒和庞大的喜马拉雅巨熊等。节目有带着浓郁俄罗斯风格的流行舞蹈、惊心动魄的大型驯兽、高难度的空中杂技、令人捧腹大笑的滑稽表演。随着大笨熊蹬滑板、雄狮钻圈、狒狒跃身上马成骑士、大黑马悠然跳起四步舞等动人画面

上海展览中心雕像



1949年1月13日至5月14日 旅沪白俄难民7000余人，由国际难民组织遣送至菲律宾萨马岛等处。



一一展观，童年时的梦似乎又被许多观众重新找回。2001年5月该团在上海体育馆演出，拥有近万席位的大厅，几乎场场爆满。所有观众在享受动物明星和优秀演员带来的美味大餐之同时，充分领略了世界马戏之王的迷人风采。

俄罗斯冰上马戏团——2001年3月至6月，该团首访中国，在上海国际体操中心演出冰上马戏40场，使数万观众有幸一睹罕见的冰上动物狂欢。由于在冰上演出，难度远高于一般大马戏团，其节目主要有：空中吊环、呼啦圈套、滑稽、立绳、东方舞蹈、驯鸽子、滚轮、皮条、羽毛球、驯狗、跳绳、驯海狮、魔方、转环技巧、驯狗熊及冰上魔术等，被誉为具有新、奇、乐三大特色。

俄罗斯国家水上马戏团——俄罗斯国家大马戏演出公司下属的“水上马戏”，是俄罗斯传统马戏艺术结合现代礼堂艺术表演发展起来的新型表演艺术的典范，拓宽了马戏表演领域，将舞台延伸到水中。参与表演的除职业高空杂技演员、预想技演员、杂耍演员、驯兽演员外，还有水中芭蕾演员、歌唱演员及专业舞蹈演员。这种多领域艺术相结合，阵容豪华而强大的演员组成，再配以现代的声光舞台效果，使他们的每次登台，都引起了极大的轰动。2002年首次来华演出，节目有惊险刺激的高空绳技表演、造型变化复杂高难的预想技表演，还有憨态可掬的海狮、十分稀有的白色大蟒、凶神恶煞的鳄鱼、灵敏活泼的小狗和善解人意的鸟儿们精彩演出。加上数十位多次夺得欧洲和世界花样游泳比赛冠军的水上芭蕾演员的倾力表演，使整场演出十分瑰丽多彩，令人耳目一新。评论将其归纳为16个字：马戏下水，人兽同泳，喷泉瀑布，水上仙境。



1952年苏联演员珈丽娜·乌兰诺娃和尤利·康德拉托夫(G. Ulanova & Yu. Kondratov)表演芭蕾舞(肖邦作曲的《华尔兹》)。上海市档案馆藏

左图：俄文月刊《在国外》(Na Chuzhbine)

右图：俄文杂志《犹太生活周刊》(Our Life)



НА ЧУЖБИНѢ

№ 4.

СОДЕРЖАНІЕ.



НАША ЖИЗНЬ

На пороге Нового Мира

1945

Будем верны памяти миллионов наших жертв - добьемся счастья и свободы для нашего народа!


百樂門



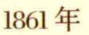
附录陆。



大事年表

1860 年 6 月 16 日

俄国驻沪编外领事馆成立，首任编外领事为美国人各理德。



1861 年

美国人夏尔德接任俄驻沪领事。

1870 年

丹麦、俄国和英国合营之大北电报公司开业。

1875 年 7 月

原俄国驻天津总领事斯卡奇科夫（孔气）调任编外驻沪总领事。

1876 年

俄国对外贸易银行上海分行开业，1883 年歇业。

1879 年 3 月

雷丁（聂鼎）任编外驻沪领事。

1896 年 2 月 13 日

华俄道胜银行上海分行成立。

1896 年

俄国驻沪总领事馆正式建立，德米特列夫斯基（德密特）为首任总领事。

1897 年

俄国客邮局（俄国皇家书信馆）成立。

1901 年

克列伊梅诺夫（阔雷明）接任驻沪总领事一职。

1901 年

新泰洋行上海分行开业。

1902 年

俄国来安保险公司成立。

1903 年

百昌洋行上海分行开业。

1904 年

史德孟大律师在沪开业，并在法界宝昌路尚贤堂，每月召开世界语谈话会一次。

 1946年5月 约安被任命为上海教区大主教及俄罗斯东正教国外教廷驻华之唯一代表。



1904 年

闸北俄国礼拜堂建成。

1905 年 2 月 2 日

闸北俄国礼拜堂举行祝圣仪式。

1905 年

钦德尔洋行开业。

1906 年

顺丰洋行上海代理处开业。

1906 年

俄国和丹麦合营的东亚（轮船）公司开业。

1908 年

俄国义勇舰队公司开业。

1910 年 10 月 17 日

华俄道胜银行因营业不振，与北方银行合并，西名改称俄亚银行，于沪设分行，华名不变。

1910 年 10 月 31 日

格罗谢（格罗思）出任俄驻沪总领事。

1915 年

上海俄国商会成立。

1917 年 1 月 14 日

俄领馆外滩新屋落成典礼。

1918 年 1 月起

大批俄国难民乘轮船不断抵沪。

1918 年

俄国远东名医奥克斯斯在沪开业。

1918 年

俄国画家卡尔梅科夫在汇中饭店举办画展，取得空前成功。

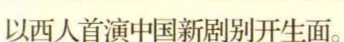
1919 年

大俄国印书公司创办。

1920 年 2 月 12 日

社会剧名演员司马伦斯克夫妇在海宁路维多利亚剧院上演《吴立章事迹》，以西人首演中国新剧别开生面。







1920年9月23日

中国北洋政府要求关闭旧俄驻华外交使领机构，停止旧俄驻华公使、领事等外交官待遇。

1920年10月23日

北洋政府外交部下令撤除在华之俄国客邮局。

1920年

俄侨画家、建筑艺术家波德古尔斯基画室开业。

1921年3月7日

管理上海俄侨通商事务局成立，由格罗谢以会办身份主持日常工作。

1921年10月7日

俄国盲诗人、世界语作家爱罗先珂抵沪。

1921年

第一俄国公学（俄侨实科中学）创办。

1921年

信谊化学制药厂创办。

1922年1月9日

俄国海陆军人联合会成立。

1922年2月2日

前俄皇尼古拉二世之弟流亡至沪，帝政派克洛彼得金等积极在沪从事帝政活动。

1922年2月22日

爱罗先珂应北京大学之聘，任该校世界语教授，由郑振铎、叶圣陶伴行，乘车赴京。

1922年6月10日

上海俄国医学会成立。

1922年

西蒙出任东正教上海教区首任主教。

1922年12月25日

斯塔尔克将军率白俄难民船队抵沪，计舰船15艘，难民1800余人。

1923年1月10日

斯塔尔克将军率12艘军舰及650名俄难民离沪。

1947年6月30日　苏联政府决定在年内准许3000多名旅沪苏侨及其家属归国，上海苏侨获悉后，在苏侨总会举行盛大庆祝。



1923年2月22日

上海俄国正教协会成立，卡扎科夫医师任终身会长。

1923年6月26日

俄轮“埃利多拉多”号自朝鲜运载俄难民700余人抵吴淞口，未获准登岸后，于7月10日驶离。

1923年9月14日

格列博夫将军率远东哥萨克军余部850人，分乘3艘军舰抵沪，亦未获准登岸而泊于吴淞口。

1923年

老大昌法兰西面包厂开业。

1923年

正章机器洗染商店创办。

1923年

自该年起，上海工部局音乐队不断有俄侨乐师加入，几占总数的三分之二。

1924年4月13日

俄国正教协会商业学校创办。

1924年5月31日

《中苏协定》签署。

1924年6月15日

保护上海俄难民权利委员会成立，格罗谢为首任主席。

1924年7月1日

北洋政府外交部电令撤销管理上海俄侨通商事务局。

1924年7月24日

格罗谢将俄国驻沪总领事馆正式移交给苏联政府代表。

1924年10月5日

苏联驻华使馆及驻沪领馆举行悬旗典礼，伊勒德为代理总领事。

1925年3月21日

圣尼古拉斯军人小教堂正式开放。

1925年4月12日

上海哥萨克联合会成立。

1925年10月25日



《上海柴拉报》创刊。

1925年

俄裔小提琴名家米沙·埃尔曼访沪演出。

1925年

俄国女子中学圣母堂始立。

1925年

“俄罗斯事业”书店暨图书馆开业。

1926年2月14日

俄国正教会医院建立。

1926年6月

上海俄侨委员会（俄侨普济会）成立，格罗谢为首任主席。

1926年

法租界公董局管乐队成立，25名队员均为俄侨。

1926年

俄国退伍军官总会成立。

1926年

卡夫卡斯饭店开业。

1926年

复兴饭店开业。

1926年12月26日

提篮桥救主堂开放。



1927年1月27日

格列博夫将军所率难民获准登岸定居，并由哥萨克官兵组成上海万国商团俄国分队，格氏任司令。

1927年春，复兴路圣母堂设立。

1927年11月7日

苏联十月革命十周年纪念日，上海俄人中的“赤白之争”达到了空前高潮，并发生了白俄围击苏联领事馆等事件。

1927年12月14日

南京国民政府宣布对俄暂断外交关系。

1927年12月24日



苏联驻沪领事馆实行下旗回国。

1927 年

特卡琴科餐厅开业。

1927 年

俄国第一面包房开业。

1927 年

俄裔小提琴名家埃弗雷姆·津巴利斯特访沪演出。

1927 年

文艺周刊《边界》(又称《倚陌》) 创刊。



1928 年

俄侨画家首次在上海举办联合画展，嗣后每年都举办。

1929 年 1 月 7 日

《斯罗沃日报》创刊。

1929 年 7 月

上海国立音乐学院改组为国立上海音乐专科学校，扎哈罗夫、舍夫佐夫、舒什林等 20 余位俄侨音乐家先后应聘任教授。

1929 年 8 月 4 日

上海俄国国民总会成立，会长福明。

1929 年 8 月 7 日

《弗里美报》创刊。

1929 年 9 月 20 日

哥萨克之家成立。

1929 年 9 月 24 日

“艺术与创造” 联合会成立。

1929 年 10 月

主教座堂俄侨救济总会成立。

1929 年 11 月

上海俄国律师协会成立。

1929 年

俄裔小提琴名家雅沙·海菲茨访沪演出。

1929 年

上海万国商团俄国义勇队建立。

1930年2月

俄国军人联合总会远东分会在沪成立。

1930年3月20日

俄商美国信济银行开办。

1930年3月

"俄罗斯之鹰"(旧译:俄罗斯索科勒)体操协会成立。

1930年9月

俄裔小提琴名家埃弗雷姆·津巴利斯特再次访沪演出。

1930年11月

津巴利斯特举办小提琴独奏会。

1930年

自该年起上海开始举办美女竞选活动,俄女连年夺得"上海小姐"的桂冠。

1931年6月15日

西蒙被任命为中华东正教会北京总会第十九届领班,并被晋升为北京和中国大主教。

1931年9月5日

俄国室内剧团建立。

1931年10月6日

俄国末任驻沪总领事、上海俄侨领袖格罗谢去世。

1931年

霍山路圣安德烈教堂开设。

1931年

马申主持成立"捷列克哥萨克合唱团"。

1931年

文艺月刊《帆》(旧译《帕洛斯杂志》)创刊。

1932年1月15日

上海万国商团俄国分队扩建为俄国联队,共4个常备队,司令季梅上校。

1932年1月17日

上海俄侨公共联合会成立,首任会长科捷涅夫。

1932年1月28日

闸北俄国礼拜堂毁于侵华日军之炮火。

1932年8月7日



上海犹太总会（俄犹俱乐部）成立。

1932 年 10 月

俄国田径协会成立。

1932 年 11 月 22 日

《上海柴拉晚报》创刊。

1932 年 12 月 13 日

中苏正式恢复邦交。

1932 年 12 月

法租界俄国义勇队成立，设 2 个连队，格列博夫任司令。

1932 年

维克托出任东正教上海教区第二任主教。

1933 年 1 月

上海俄国广播电台创办。

1933 年 2 月 2 日

上海俄国商法专科学校创办。

1933 年 2 月 24 日

西蒙大主教因病在沪去世。

1933 年 3 月 23 日

哈尔滨《俄文日报》迁沪续办，1949 年改称《苏联公民报》。

1933 年 3 月

哈尔滨《考毕克报》（又译《半辨士报》）迁沪复刊。

1933 年 3 月

法租局俄国义勇队被改组为公董局警务处俄国辅助队。

1933 年 6 月

俄国国际象棋小组成立，并在上海赛事中屡屡夺冠。

1933 年 7 月

维克托被任命为中华东正教会北京总会第二十届领班。

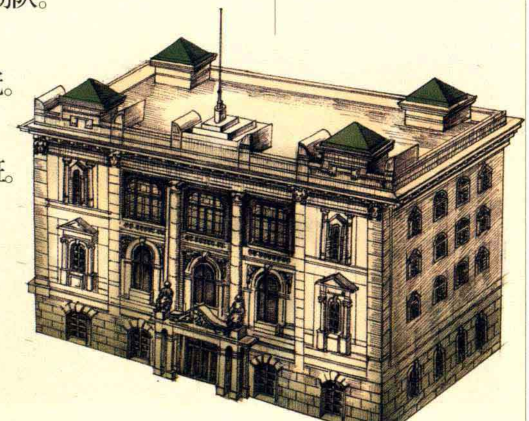
1933 年 8 月 1 日

上海俄侨文艺团体“丘拉耶夫卡”成立。

1933 年 8 月

“俄国室内剧团”改组为“上海俄国话剧团”。

1933 年 10 月 1 日



苏联总领馆正式恢复办公。

1933年11月1日

上海俄侨文艺团体"赫拉姆"联谊会成立。

1933年

上海法文协会交响乐团成立，35名队员中大多为俄侨。

1933年

"东方"文艺联谊会成立。

1933年

法租界公董局为俄侨子弟专设之"雷米学校"开办。

1933年

衡山路俄国商业提唤堂在俄国正教会商业学校新舍内设立。

1934年3月1日

法租界俄国技术学校创办。

1934年3月31日

圣尼古拉斯教堂举行祝圣礼。

1934年5月

圣母修道院教堂设立。

1934年6月9日

约安被任命为上海教区第三任主教。

1934年8月1日

霞飞商场（霞飞路542弄）建成，租户均为俄商。

1934年秋

俄国轻歌剧团成立，此后每年演出季均举行公演，从未中断。



1934年11月13日

上海俄侨芭蕾舞团（俄国歌舞团）成立，直至1947年，每个演出季都举行盛大公演。

1934年11月18日

上海俄国总会成立。

1934年

俄裔著名钢琴家、作曲家亚·尼·切列普宁（齐尔品）访问上海国立音专。

1935年4月8日

1947年12月28日 普希金铜像重建落成，由市长吴国桢主持揭幕，宋庆龄、许广平等参加。



上海白俄侨民各机关联合会成立，名誉会长约安主教，上海俄侨代表梅茨勒，会长福明。

1935 年

莫斯科国民银行开业。

1935 年

著名俄罗斯浪漫曲歌唱大师韦尔京斯基在巡回演出后定居上海。

1936 年 2 月 15 日

新乐路圣母大堂建成。

1936 年 2 月 25 日、27 日及 4 月 15 日

世界男低音歌王夏里亚宾在大光明大戏院举行三场音乐会，轰动申城。

1936 年 9 月 1 日

俄商在沪组织亚洲影片公司，与改建后的上海大戏院签订合同，作为专映苏联影片的首轮影院。

1936 年

维托克升任东正教北京和中国大主教。

1936 年

上海俄国商学院创办，后改称上海苏联商学院。

1936 年

哈尔滨食品公司开办。

1936 年

弟弟斯咖啡馆开业。

1937 年 2 月 11 日

普希金铜像落成典礼。

1937 年 11 月

欲申请入籍之俄人成立了“归国者联合会”。

1938 年 3 月

伪上海“大道市政府”设立上海俄侨事务局，由日人主持。

1939 年 2 月 19 日

俄国职业戏剧协会成立。

1939 年 9 月 24 日



苏联驻沪领馆关闭，由挪威总领署代表在沪领事事务。

1940年8月2日

上海白俄侨民委员会第二任主席梅茨勒因不愿媚日惨遭杀害。

1941年1月15日

万国商团俄国联队改制为公共租界工部局警务处俄国预备队。

1941年3月20日

《我们的时代》半月刊创办。

1941年5月16日

苏联驻日大使馆接管苏联在沪领事事务。

1941年6月22日

法西斯德国突然向苏联大举进攻，苏联军民奋起抗击，上海白俄内部开始分化，同情苏联者日多。

1941年6月23日

《新生活报》创刊。

1941年9月15日

上海白俄侨民委员会第三任主席伊万诺夫亦遭谋杀。

1941年

俄犹杂志《犹太生活周刊》创办。

1942年11月

姜椿芳等主编《苏联文艺月刊》，由苏商时代书报出版社出版。

1943年6月11日

上海俄商银行总行开办。

1945年1月

逸园大饭店开业。

1945年8月16日

苏商时代出版社创刊《新生活报》，9月1日改名为《时代日报》，1948年6月停刊。

1945年12月

苏联决定恢复驻沪领馆。

1946年2月

阿诺耶夫任苏联驻沪代理总领事。

1946年5月29日



哈林（海伦）出任苏联驻沪总领事。

1946年5月

约安被任命为上海教区大主教及俄罗斯东正教国外教廷驻华之唯一代表。

1947年6月30日

苏联政府决定在年内，准许3000多名旅沪苏侨及其家属归国，上海苏侨获悉后，在苏侨总会举行盛大庆祝。

1947年8月10日、9月6日、10月18日、11月5日及1948年3月

旅沪苏侨5000余名分五批乘轮船返国。

1947年

博洛戈夫发起重组上海俄侨协会，并出任会长，组织和主持白俄撤离上海的工作。

1947年12月28日

普希金铜像重建落成，由市长吴国桢主持揭幕，宋庆龄、许广平等参加。

1948年11月18日

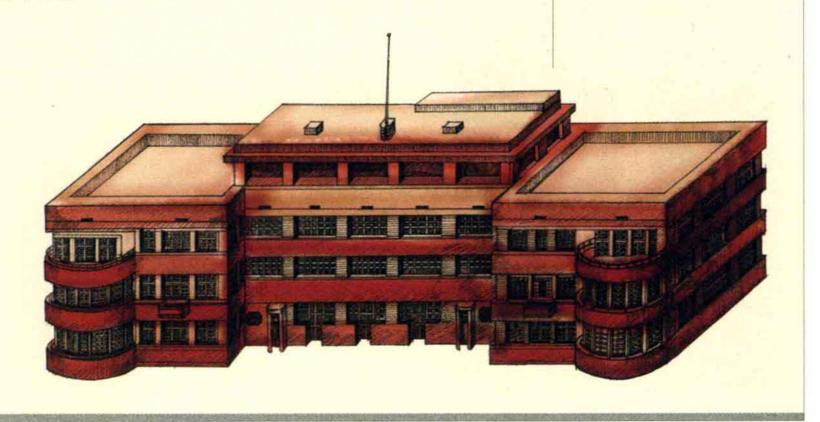
国际难民组织在建国西路75号设立国际难民待遣所，其中绝大部分为白俄。

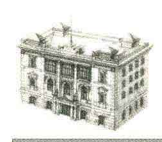
1948年

宋平任苏联驻沪总领事，直至上海解放。

1949年1月13日至5月14日

旅沪白俄难民7000余人，由国际难民组织遣送至菲律宾萨马岛等处。





标志性建筑

外滩

俄罗斯驻沪总领事馆(Russian Consulate)

黄浦路20号

礼查饭店(Astor House Hotel)

黄浦路15号

光陆大戏院(Capitol Theatre)

虎丘路146号

华懋饭店(Cathay Hotel)

外滩20号

汇中饭店(Palace Hotel)

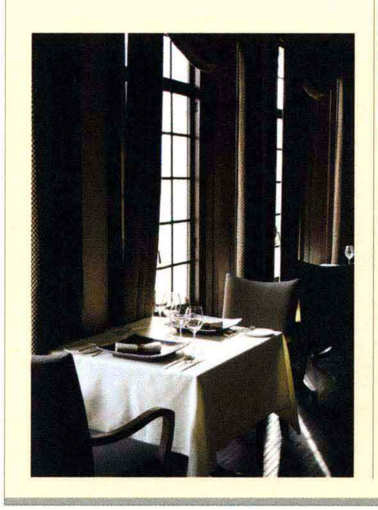
外滩19号

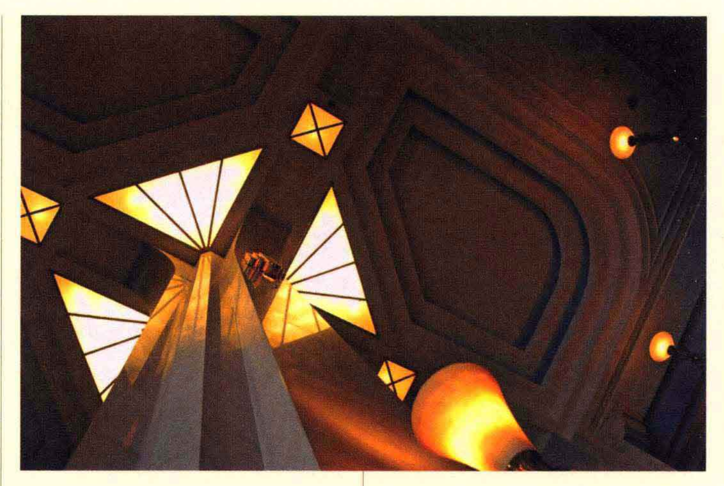
字林西报大楼(The North-China Daily News Office)

外滩17号

华俄道胜银行(Russo-Chinese Bank)

外滩15号





大北电报公司(Great Northern Telegraph Co.)

外滩7号

上海万国商团俄国队(Russian Regiment, S.V.C.)

外滩6号

工部局音乐队(Municipal Orchestra & Band)

福州路567号

南京西路

南京大戏院(Nanking Theatre, 今上海音乐厅)

延安东路523号

上海大剧院(Shanghai Grand Theatre)

人民大道300号

跑马总会(Race Course)

南京西路325号

华安美丽馆(Record Beauty Parlour)

南京西路104号

卡尔登大戏院(Carlton Theatre, 今长江剧场)

黄河路21号

大光明大戏院(Grand Theatre)

南京西路216号

夏令配克影戏院(Embassy Theatre, 今新华电影院)

南京西路742号

第一西比利亚皮货公司(First Siberian Furriers Co.)

南京西路878号

美琪大戏院(Magestic Theatre)

江宁路66号

中苏友好大厦(Sino-Soviet Friendship Mansion, 今上海展览中心, Shanghai Exhibition





Centre)

南京西路1333号

静安寺公墓(Bubbling Well Cemetery,今静安公园)

南京西路、华山路口

百乐门舞厅(Paramount Ballroom)

华山路、愚园路口

圣芳济学堂(St. Francis Xaviers College)

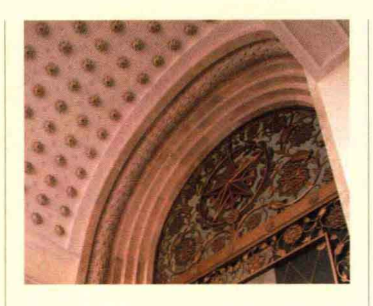
华山路263弄7号

淮海中路

普希金纪念碑(Monument to A.S. Pushkinu)

汾阳路岳阳路口





雷米学校(Ecole Remi,今市二中学)

永康路200号

国立上海音乐专科学校(National Conservatory of Music, Shanghai,今上海音乐学院)

汾阳路20号

俄国正教会商业学校(Russian Commercial School,今东湖宾馆)

东湖路13号

圣母大堂(Russian Orthodox Cathedral)

新乐路襄阳路口

兰心大戏院(Lyceum Theatre)

茂名南路长乐路口

百灵洋行(L. Baranovsky's Shop)

淮海中路850-852号

圣尼古拉斯教堂(St. Nicolas Church)

皋兰路18号

正章干洗商店(Valet Service Co.)

淮海中路600-602号

远东信贷公司(Far Eastern Credit Co.)

淮海中路564-568号

巴黎大戏院(Paris Theatre)

淮海中路552号

霞飞市场(Joffre Arcade)

淮海中路542弄

永业大楼(Young Apts.)

淮海中路497号

法国公学(College Municipale Francais,今科学会堂)

南昌路47号

培恩公寓(Bearn Apts.)

上海淮海中路453号

法租界公董局消防队(Fire Brigade, F.M.C.)

淮海中路193号

八仙桥外国坟山(Foreign Cemetery,今淮海公园)

淮海中路189号





主要参考书目

汪之成 《上海俄侨史》，上海三联书店，1993年

汪之成 《俄侨音乐家在上海》，上海音乐学院出版社，2007年

汪之成 《近代上海俄国侨民生活》，上海辞书出版社，2008年

V.D. Zhiganov "Russkie v Shankhae", Shanghai, 1936;

"Rubezh": 1930–1941;

"Shanghai Zaria": 1925–1943;

"Slovo": 1929–1941;

"Politekhnik"; No.10;

"Shanghai Guide": 1941, No.7;

"Igud Yotsei Sin", No. 378;





"Russkie v Kitae", No.1.

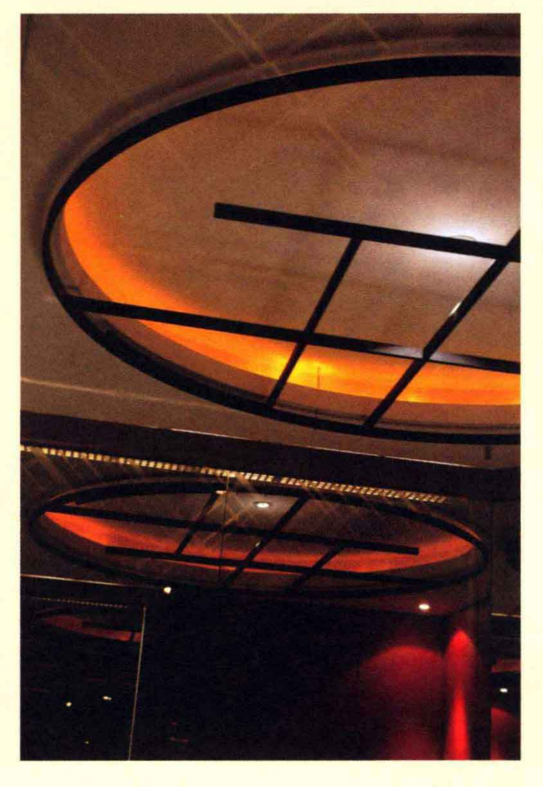
陈从周、章明主编 《上海近代建筑史稿》，上海三联书店，1988年

杨嘉佑 《上海老房子的故事》，上海人民出版社，1999年

邓明主编 《上海百年掠影》，上海人民美术出版社，1996年

薛理勇主编 《上海掌故辞典》，上海辞书出版社，1999年





熊月之主编 《老上海名人名事名物大观》，上海人民出版社，1997年

上海通志社编《上海研究资料》，上海书店，1984年

树菜 《上海的最后旧梦》，上海古籍出版社，1999年

上海音乐学院档案，520—37(1)、37(2)、37(4)

《上海卢湾区志》，上海社会科学院出版社，1998年

《良友画报》，1934—1937

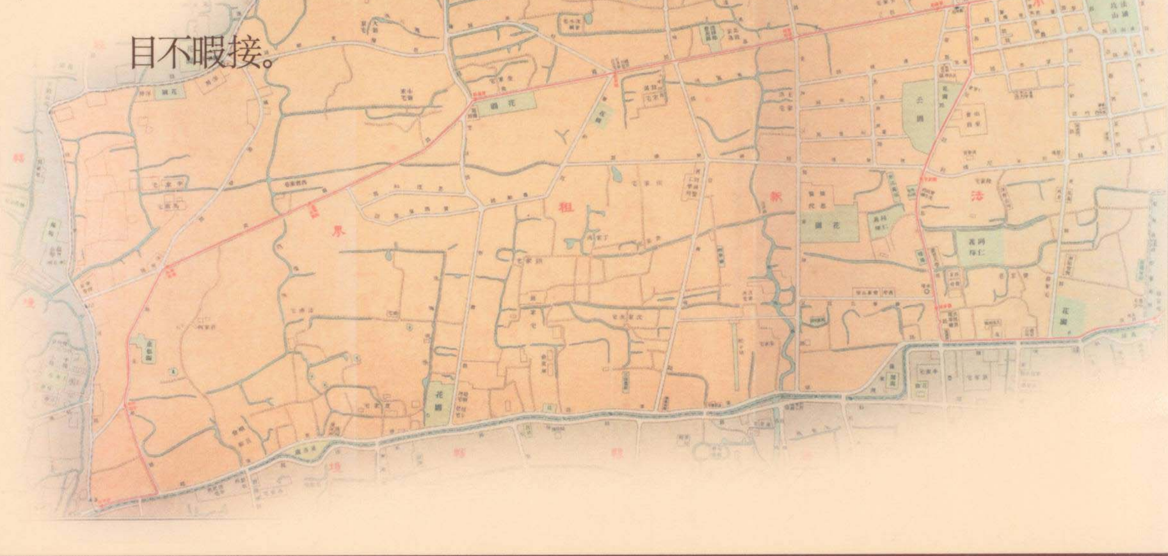
→ 国际友人、海外旅游者来到上海，一

着怎样的渊源。了解上海，亲近上海

外国文化地图》开始!

→ 本书带你寻访之后，会让你觉得，上海，其实离你并不遥远。

→ 以地图为引导，人物、故事、文化地标、名宅胜迹、人文习尚，璀璨斑斓，目不暇接。





ISBN 978-7-5452-0494-0

9 787545 204940 >

定价：38.00元